

POGODA

Dzisiaj będzie częściowe zachmurzenie, wietrze z temperaturą do 84 F (28.9 C).

Jutro, wzrost zachmurzenia i możliwość przelotnych deszczy, temperatura do 80 F (26.7 C).

Wschód słońca o godz. 5:23 rano, zachód 8:06 wieczorem.

KALENDARZYK

Dzisiaj piątek, 18 maja — Feliksa i Bogdana.

Jutro sobota, 19 Maja — Piotra, Mikołaja i Celestyna.

Pojutrze niedziela, 20 maja — Bernardyna i Aleksandra.

No. 98 Rok (Vol.) LXXVII

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 18-19 Maja (May 18-19), 1984

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

SENACKI PLAN REDUKCJI DEFICYTU

Nowy Atak Irackiego Lotnictwa

Z DNIA

— HURRA-PATRIOCI
— ZNAJDUJĄ
— DZIURĘ W CAŁYM

Patriotyczna manifestacja 3-Majowa Polonii w Chicago, urządzana bez przerw przez 80 lat, kilka lat temu zaczęła wywoływać spory. Być może, że są one wygodnym pretekstem dla wielu Polaków amerykańskich do ignorowania uroczystości. W rezultacie każdego roku mniej ludzi gromadzi się na trasie barwnej parady.

Dwa lata temu hurra-patrioci, których nie widzieliśmy przedtem w pracy społecznej lub politycznej Polonii, rozpoczęli kampanię za bojkotem manifestacji, ponieważ odbędzie się 1-go maja (nie po raz pierwszy). "Będziecie paradowali razem z komunistami", pisali. W rok potem, nie tylko wzięli udział w demonstracji organizowanej przez Wydział Stanowy K.P.A. w dniu "święta robotniczego" 1-go maja (na apel podziemnej "Solidarności") ale usiłowali przejąć nad nią komendę. Ważna jest treść, a nie dzień, mówili.

W ub. roku manifestacja 3-Majowa odbyła się 7-go maja. Zdawało się, że tym razem nawet słusznicy nie znajdą pretekstu do rozrabiania. O, naiwni optymiści! Nie znacie przewrotności "duszy polskiej", której bardziej niż potęgę tureckiej lekał się sędziwy hetman Zółkiewski, pogromca Moskali, poległy podczas odwrotu spod Ciecory. Hurra-patrioci znajdują dziurę nawet w całym. Zażądali odwołania manifestacji 3-Majowej, ponieważ ma charakter radosny, a rzeczywistość w Polsce powinna wyciskać łzy z oczu każdemu Polakowi, któremu ojczyzna nie jest obojętna.

W tym roku manifestacja odbyła się w sobotę 5-go maja. Dziwiłem się, że nikt nie żądał odwołania parady, mimo, że sytuacja w Polsce nie jest lepsza niż przed rokiem. Myślałem nawet, że wreszcie zdrowy rozsądek wyparł egomanię i warcholstwo. Pomyliłem się. Na kilka dni przed manifestacją rozpoczęła się kampania za "spolszczeniem" obchodów 3-Majowych. Program ma być po polsku. Mamy śpiewać miłe polskiemu sercu piosenki 3-Majowe i wysłuchać przemówień po polsku, by umocnić się w polskości.

Pozornie pomysł piękny. Nic nie stoi na przeszkodzie, by w którejś sali SPK lub SWAP urządzić cklową akademię, śpiewać polskie piosenki i słuchać przemówień o przedmurzu chrześcijaństwa i zdradzie aliantów. Potem "wódeczka" a przy strzemiennym "Góralu czy ci nie żal..." (w zamierzonych czasach powojennych w modzie była "Choć burza huczy...") Zadowoleni ze spełnienia patriotycznego obowiązku uczestnicy wrócą do domu i na rok zapadną w drzemkę, którą przerwać na chwilę tragiczne wiadomości z Polski lub oburzenie na

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

Podejrzany Wypadek

London (UPI) — Władze Wielkiej Brytanii prowadzą śledztwo w sprawie bardzo podejrzanego wypadku londyńskiego bankiera, Dennisa Skinera, który podczas pobytu w Moskwie "wypadł" z okna 11 piętra. Przedziwny zbieg okoliczności sprawił, że zmarły mówił coś o wykryciu przez siebie szpiega w brytyjskiej ambasadzie w Moskwie, a dwa dni przed wypadkiem powiedział sąsiadom, że boi się o swoje życie.

Na Tankowce w Poblżu Wyspy Kharg

Arabia Apeluje Do USA By Powstrzymały Się Od Interwencji

Abu Dhabi, Zjednoczone Emiraty Arabskie (UPI, CT) — Irackie samoloty zbombardowały dziś dwa duże statki, które znajdowały się w pobliżu wybrzeża Iranu. Na jednostkach wybuchł pożar i choć nie ma jeszcze szczegółowych danych na temat skutków nowej napaści, nie ulega wątpliwości, że nalot spowodował poważne zniszczenia.

Atak miał miejsce w rejonie wyspy Kharg, która stanowi główny punkt załadunkowy irańskiej ropy naftowej. Irak, który w tym tygodniu dokonał już nalotów na kilka innych jednostek krajów nie zaangażowanych w działania wojenne w Zatoce, podkreślił, że każde państwo, które posiada stosunki handlowe z Iranem, w Iraku traktuje się, jako potencjalnego wroga.

Wzrastające zagrożenie dla swobodnej żeglugi tankowców sprawiło, że Japonia i Norwegia przyłączyły się do korporacji Mobil Oil Corp., która postanowiła trzymać swoje statki z dala od północnych wybrzeży Zatoki Perskiej. Korporacja podjęła taką decyzję już wczoraj, po irańskim ataku na saudyjski tankowiec "Yanbu Pride."

Iran uzasadnia własne naloty w dwójaki sposób. Po pierwsze, atakuje państwa, które jego zdaniem udzielają Irakowi pomocy finansowej, a po drugie, wychodzi z założenia, że jeśli statki w pobliżu irańskiego wybrzeża, atakowane przez Irak, znajdują się w niebezpieczeństwie, należy sprawić, by żadna jednostka, w dowolnym miejscu Zatoki nie czuła się bezpieczna.

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

Wzrost Dochodów Indywidualnych

Washington (UPI) — Dochody indywidualne w USA wzrosły w kwietniu o 0.5%, podobnie jak w marcu. Wydatki natomiast wzrosły o 1.1%, jak poinformował Dept. Handlu, co obejmuje również koszty usług.

Zarobki w kwietniu wzrosły w skali rocznej o łączną wartość \$20.8 mld. Jest to największy wzrost od stycznia. Średnie dane, dotyczące wysokości dochodów, obniżone zostały w związku ze zmniejszeniem się dochodów farmerów. Spowodowane to było zakończeniem federalnego programu subsydiowania rolników amerykańskich. Zmniejszyło to ich dochody łącznie o \$15.6 mld.

Średnie dochody indywidualne, przed potrąceniem podatków, wzrosły o średnią roczną, wynoszącą \$14.8 mld, osiągając wysokość \$2.957 bilionów, po uwzględnieniu zmian sezonowych. W przeliczeniu na jednego mieszkańca wynosi to \$12.540.

Poprzedni największy wzrost średnich dochodów indywidualnych zanotowano w styczniu i wyniósł on 1.6%. Średni roczny dochód narodowy wzrósł wtedy o 8.3%.

Dochody indywidualne po potrąceniu podatków wzrosły w kwietniu o 0.4%, wynosząc \$2.529 biliona, w postaci średniej rocznej. W przeliczeniu na jednego mieszkańca stanowi to \$10,720 rocznie.

Bankowy procent od oszczędności zmniejszył się w kwietniu do 5.8% z 6.5% w marcu. Średnia roczna wyniosła w pierwszym kwartale 6.2%. W zeszłym roku wynosiła ona 4.9%.



Patrol 12 Pułku Ułanów Podolskich zatknął na gruzach klasztoru Monte Cassino przerażony swego pułku i flagę polską, potem brytyjski "Union Jack".

Apel Do Holandii Kończy Sesję NATO

Bruksela, Belgia (UPI) — W Brukseli zakończyła się wiosenna konferencja ministrów obrony krajów NATO. We wspólnym oświadczeniu końcowym ponownie zaapelowali oni do rządu holenderskiego, by wypełnił zobowiązania wobec Paktu i zgodził się na rozmieszczenie na swoim terytorium 48 amerykańskich pocisków nuklearnych średniego zasięgu typu cruise.

Instalacja pocisków na terenie Holandii jest częścią planów NATO, opracowanych w 1979 roku. Holandia, która początkowo wyraziła na nie zgodę, ostatnio waha się co do ostatecznej decyzji, ze względu na silne naciski na rząd ze strony organizacji pacyfistycznych.

Minister obrony Wielkiej Brytanii Michael Heseltine oświadczył: "Żywię głęboką nadzieję, że Holandia podejmie decyzję, jaka zapadła już w Wielkiej Brytanii oraz że zrobi to z tych samych przyczyn. W obliczu zagrożenia, w jakim się znajdujemy nie możemy bowiem pozwolić sobie na dzielenie naszego związku na pojedyncze narody". Minister odwołał się do brytyjskiej decyzji w sprawie rozmieszczenia nowej broni nuklearnej na własnym terenie. Postanowienie zapadło niezależnie od potężnych demonstracji przeciwników zbrojeń nuklearnych.

Instalacja pocisków cruise w Holandii gorąco poparł też sekretarz obrony USA Caspar Weinberger. Łącznie Zachód ma otrzymać 572 amerykańskie pociski nuklearne średniego zasięgu typu Pershing-2 i cruise. Oprócz Holandii ich rozmieszczenie zostało już rozpoczęte lub ma się odbywać na terytorium Wielkiej Brytanii, Republiki Federalnej Niemiec, Włoch i Belgii.

Moskwa wykorzystała plany NATO by uzasadnić rozmieszczenie na obszarze własnych krajów satelitarnych, NRD i Czechosłowacji dodatkowej ilości rakiet SS-21 i SS-22 z głowicami atomowymi.

W ostatnim dniu obrad NATO w Brukseli sekretarz Weinberger zaprzeczył też raportom, jakoby Stany Zjednoczone wyrażały gotowość wy-

ślania eskadr swojego lotnictwa na pomoc zaprzyjaźnionym krajom arabskim w rejonie Zatoki Perskiej. Państwa te proszą o ochronę w obliczu powtarzających się nalotów irańskich bądź irańskich samolotów na tankowce krajów nie zaangażowanych w konflikt pomiędzy Iranem i Irakiem.

Sekretarz Weinberger wyjaśnił, że w Zatoce Perskiej znajdują się amerykańskie okręty i z całą pewnością tam pozostaną. Administracja waszyngtońska nie widzi jednak dostatecznego powodu, by zmieniać status swoich wojsk, stacjonujących w rejonie Zatoki. Sytuację uważa za napiętą, lecz podkreśla, że w chwili obecnej zagrożenia o których mówią arabscy sojusznicy USA są w dużej mierze hipotetyczne.

Projekt Amnestii Dla Polskich Imigrantów

Kongresman Bob Borski, demokrat z Pensylwanii wniósł 9 maja na forum Komitetu Prawniczego Izby Reprezentantów USA projekt amnestii dla nielegalnych imigrantów z Polski, którzy przybyli do Stanów Zjednoczonych przed 13 grudnia 1981 roku, a więc przed ogłoszeniem stanu wojennego. Kongresman stwierdził, że choć posiadają oni obecnie prawo czasowego pobytu w USA, z całą pewnością należy poszukiwać stałego rozwiązania problemu tych ludzi.

"Martwi ich niepewność, czy zezwoli im się na pozostanie w Stanach Zjednoczonych, czy też zmusi do powrotu do Polski" — oświadczył kongresman Borski. — "Ustawa gwarantowałaby im opiekę, a jednocześnie stanowiłaby jednoznaczne posłanie do generała Jaruzelskiego, że Stany Zjednoczone przejmują się losem tych ludzi".

Kongresman podkreślił, że USA posiadają moralny obowiązek występowania przeciwko polityce polskiego reżimu oraz pomagania tym, którzy stają się ofiarą reżimowych metod działania.

Liczba Nowych Podań o Zasiłki Bez Zmian

Washington (UPI) — Dept. Pracy poinformował, że liczba nowych podań o zasiłki dla bezrobotnych, w pierwszym tygodniu maja, w porównaniu z poprzednim, nie uległa zmianie. Wynosi ona 357,000.

W skali kraju zasiłki dla bezrobotnych (tych, którzy otrzymali je po raz pierwszy oraz pozostałych) odebrało w tygodniu zakończonym 28 kwietnia, 2,445,000. Stanowi to o 1,000 więcej niż w poprzednim tygodniu.

Jan Paweł II Przyjął Weteranów

Watykan (CT) — Papież Jan Paweł II udzielił wczoraj specjalnej audiencji grupie około 6,000 rodaków, przybyłych na uroczystości, związane z 40-leciem walk pod Monte Cassino. Zwracając się do zebranych Ojciec Święty oświadczył między innymi: "Naród polski pragnie być suwerenny w swoim własnym państwie." Słowa te wywołały ogromną owację wśród zgromadzonych, którzy zaczęli skandować "Wolna Polska" i "Demokracja."

Jan Paweł II stwierdził, że żołnierze polscy, którzy walczyli pod Monte Cassino "byli przekonani, że wolność i suwerenność ich własnego narodu może zostać zrodzona jedynie wśród wolnych i suwerennych narodów Europy." Papież dodał, że podpisanie Porozumień Gdańskich pomiędzy "Solidarnością" a komunistycznym rządem, do jakiego doszło w 1980 roku "udowodniło, że polskie społeczeństwo dąży do życia w prawdzie i wolności."

Wśród weteranów, przybyłych na spotkanie z Ojcem Świętym, dużą grupę stanowili Polacy mieszkający poza granicami kraju. Część miała na sobie mundury Legionu Amerykańskiego. Wśród tłumu powiewały liczne chorągiewki z napisem "Solidarność."

W audiencji uczestniczył Prymas Polski kardynał Józef Glemp, lecz nie wziął w niej udziału Przewodniczący Rady Państwa Henryk Jabłoński. Przybył on do Rzymu 75 minut przed ceremonią z oficjalną delegacją rządową, którą Jan Paweł II przyjmie jutro rano. Watykan potwierdził, że wśród omawianych zagadnień z całą pewnością znajdzie się sprawa amnestii dla więźniów politycznych w Polsce.

Po wczorajszym spotkaniu Papieża z weteranami, komentatorzy zwrócili uwagę, że Ojciec Święty posłużył się wieloma cytatami z przemówień, wygłoszonych podczas audiencji udzielonej Lechowi Wałęsie, w styczniu 1981 roku oraz podczas ostatniej pielgrzymki Papieża do Polski.

Izraelczycy Roztaczają Nadzór Nad Obozom Uchodźców

Sydon. (UPI) — Władze izraelskie roztoczyły baczny nadzór nad obozem uchodźców palestyńskich Ain Helweh. W ostatnich dniach w wyniku starć, w niewyjaśnionych jeszcze całkowicie okolicznościach, zginęły tu dwie kobiety. Oboz uchodźców położony jest w południowym Libanie.

Na razie nie wiadomo dokładnie, kto ponosi odpowiedzialność za śmierć dwóch kobiet. Zginęły one na krótko po zajęciu obozu przez wojsko izraelskie.

Na temat śmierci obu kobiet krążą sprzeczne raporty. Niektórzy obwiniają za nią zwalczające się oddziały wojsk palestyńskich, inni — okupacyjne wojska izraelskie; jeszcze inni — popieraną przez Izrael milicję libańską.

0 \$143.7 Mld. Różni Się Od Planu Izby

Konferencja Międzyizbowa Ma Znaleźć Kompromis

Washington (UPI, CT) — Senat zatwierdził wczoraj po czterogodniowych debatach plan redukcji deficytu federalnego, opracowany wspólnie przez administrację prez. Reagana i przywódców republikanów. Plan ten w ciągu 3 lat (1985-87) zredukuję deficyt o \$143.7 mld.

Głosowanie nad programem obejmującym niezbędne dla zmniejszenia deficytu cięcia wydatków w budżecie oraz podwyżkę podatków zakończyło się stosunkiem głosów 65 — 32. 10 demokratów przyłączyło się do większości republikańskiej w Senacie, popierając plan. Sen. Charles Percy, republikanin z Illinois, głosował za planem, natomiast sen. Alan Dixon, demokrat z naszego stanu, głosował przeciw.

Plan redukcji deficytu federalnego, mający poparcie Prezydenta, opracowany został po załamaniu się wielu poprzednich prób w czasie debat z przywódcami demokratycznymi. W związku z tym, że różni się on od planu zatwierdzonego wcześniej przez

(Ciąg dalszy na str. 19-ej)

ZSRR Obstaje Przy Bojkocie Igrzysk

Lozanna, Szwajcaria (UPI) — W Lozannie odbyło się dziś spotkanie przedstawicieli sowieckiego, amerykańskiego i międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego, którego celem miało być nakłonienie Moskwy, by zmieniła stanowisko odnośnie bojkotu tegorocznych Igrzysk w Los Angeles. Choć konferencja już się skończyła, nie przekazano żadnych szczegółów prowadzonych rozmów. Zaczęły one po spotkaniu z sekretarzem generalnym Komitetu Olimpijskiego Stanów Zjednoczonych, stwierdził, że w stanowisku Moskwy nie zaszły żadne zmiany oraz że celem konferencji były raczej dyskusje nad przyszłością Igrzysk Olimpijskich.

Wcześniej Gramow spotkał się z przewodniczącym Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego, Juanem Antonio Samaranchem. Po zakończeniu obrad sowiecki minister wydał lakoniczne oświadczenie stwierdzające "mój poprzedni komunikat pozostaje bez zmian".

Do zapoczątkowanego i narzuconego przez Moskwę bojkotu Olimpiady przyłączyło się już 10 krajów, zrządzonych przez komunistów. Wczoraj zrobiła to również Polska. Nowym przedmiotem troski międzynarodowych związków sportowych, jak również Komitetu Organizacyjnego Igrzysk jest obawa, że Moskwa może zmusić do bojkotu także państwa Trzeciego Świata.

Rzecznik Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego poinformował, że w chwili obecnej prowadzone są pertraktacje, by wyperswadować Związkowi Sowieckiemu podobne działania.

Wzrost Kursu Dolara

London (UPI) — Kurs dolara wzrósł dziś w stosunku do większości walut zachodnioeuropejskich (2.772 DM, 2.2785 SF, 8.514 FF i \$1.3905 za ft. szt.).

Cena złota spadła w Londynie do \$375.50 za uncję.

Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienne są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znanie w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wzdęcia, żółć, serce, paczka \$3.80; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$3.50, Nr. 3 "HEBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$3.50, Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.50; Nr. 5 "UROL" na nerki, pecherz, \$3.25; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.50; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA", aromatyczna, ziołowa, na codzień \$3.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku z datą ważności.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających odchudzenie \$4.25; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wzdęcia, woreczek żółciowy \$4.00; Nr. 27 "RELEX" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.50; Nr. 51 "CONSTRIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.90; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm \$4.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pecherz \$4.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka na wzdęcia, żółć, but. \$4.50; Nr. 47 ŻYWKOST nalewka but. \$4.50; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$7.00; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia, do rąk i twarzy, duża sztuka \$1.30. Ceny są w USA dolarach.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych: załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy. Adresujcie: Prosimy wyciąć i zachować nasz adres.

MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, IL 60618

OMAR'S JEWELERS

2624 N. Milwaukee Ave.

342-1226

ZŁOTA BIŻUTERIA

Najlepsze w całym mieście ceny za gram 14 karatowego złota

OD 30% aż do 40% ZNIŻKI

NA ZEGARKACH NAJLEPSZYCH MAREK JAK:

SEIKO—BULOVA—ATLANTIC—PULSAR—CARAVELLE

Naprawa zegarków. Omar Jimenez, Prezes

Szklana Zastawa Weselna z Wypisanymi Nazwiskami Osób

KOMPLET WESELNY

\$39⁹⁵



- 1 Duży Kielich do Szampana
- 2 Kielichy Toastowe
- 2 Kielichy do Szampana na "Honeymoon"
- 1 Oprawiony w Ramki Certyfikat Małżeński, 8 x 10", z Trwałą Ozdobą na Szkle.

Komplet Weselny Można Zamówić
Dzwoniąc: 488-4287 lub 488-4344

Uroczyste Poświęcenie Domu Podhalan

W Niedzielę, 27 Maja br. o Godz. 1:30 Po Poł.

Związek Podhalan w Ameryce Północnej serdecznie zaprasza całą Polonię na Uroczyste Poświęcenie i oficjalne otwarcie DOMU PODHALAN, przy 4808 S. Archer Ave., w niedzielę, 27 maja 1984 r.

kosze polskiej kuchni będą mogli ucieńczyć swe podniebienia specjalnie przygotowanymi potrawami oraz zaspokoić pragnienie w regionalnym barze.

Po południu o godz. 3:30 odbędzie



Poświęcenia dokona J.E. ks. biskup Alfred Abramowicz, homilię wygłosi kapelan Związku Podhalan ks. Tadeusz Wincenciak.

Nabożeństwo rozpocznie się w Domu Podhalan punktualnie o godz. 1:30 po poł.

Związek Podhalan zaprasza wszystkich, którzy złożyli dotację na budowę nowej siedziby podhalańskiej organizacji, oraz tych, którym region Podhala i jego kultura są bliskie sercu.

Dom Podhalan będzie otwarty dla zwiedzających przez cały dzień. Sma-

się bankiet, w którym wezmą udział przedstawiciele organizacji polonijnych i członkowie Związku Podhalan.

Zapraszamy wszystkich gorąco do udziału w bankiecie. Po wspólnym obiedzie odbędzie się zabawa taneczna.

Rezerwacje biletów na bankiet można dokonywać u wiceprezesa Marii Jachymiak do 21 maja br. Po więcej informacji prosimy telefonować na nr 523-7632.

Polska Książka w Polskim Domu

UBEZPIECZENIA

ZADZWON, PORÓWNAJ,

ZAOSZCZĘDZ

677-2323

ZENON BRANDYS

Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni.

Telefoniczna 24 Godz.

AMERICAN FAMILY INSURANCE

AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

MOWIMY PO POLSKU!

DO POLSKI CZARTEREM

\$880

w obie strony

Odcioły w piątek i sobotę LOT i Transamerica od 19 maja do 15 września. Dzieci do 2 lat bezpłatnie, od 2-12 30% zniżki. W jedną stronę \$590. Po informację:

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY

5809 W. Fullerton/889-1641

POLAMER

Biuro Podróży i Wysyłki
Informator Handlowy 5/84

WYJAZDY DO POLSKI

— CZARTERY — BILETY ZA ZŁOTÓWKI — REZERWACJE NA REJSY "BATORYM" — DOWÓZ DO MONTREALU — DOWÓZ BAGAŻU Z ODBIOREM Z DOMU

NA LATO DO POLSKI:

ŁODÓWKI DWUDRZWIOWE SAMOODMRAŻAJĄCE
ZAMRAŻACZE SKRZYNIOWE (120 i 210 lbs.)
ŻYWNOŚCIOWE ZESTAWY TELEGRAFICZNE I
"DO WYBORU"

to najlepsze uzupełnienie
wakacyjnego zaopatrzenia

NA WAKACJE DLA RODZINY:

ROWERY TURYSTYCZNE
PRZYCZEPY CAMPINGOWE
(trzy wersje)



ŁADA 1300 WARTBURG 353 IMPORTOWANE
SAMOCHODY Z SILNIKIEM DIESEL BEZ CŁA

TYLKO W POLAMERZE
ZAWSZE ŚWIEŻE OWOCE CYTRUSOWE

TE-18	\$16.00	9 KG
CYTRYNY	3 KG	
POMARANCZE	6 KG	
TE-22	9 KG	
POMARANCZE	3 KG	
CYTRYNY	1 KG	
BANANY	3 KG	
ANANASY 2 szt.	2 kg	



TE-19	\$16.00	
POMARANCZE	9 KG	

TE-32	\$16.00	9 KG
CYTRYNY	6 KG	
POMARANCZE	3 KG	
TE-33	\$18.70	9 KG
POMARANCZE	3 KG	
CYTRYNY	1 KG	
BANANY	3 KG	
ANANASY	1 szt.	
ORZECH KOKOSOWY	1 szt.	

POLAMER — autoryzowany dealer PKO: dolary do rąk odbiorcy i na konto! Obniżka cen artykułów technicznych — pralki — telewizory — radiomagnetofony.

NASZ TELEFON ZAWSZE WARTO MIEĆ PRZY SOBIE — 685-8222

3094 N. Milwaukee Ave., Tel.: 685-8222

1113 N. Ashland Ave., Tel.: 342-9851

4425 S. Archer Ave., Tel.: 523-2008

5508 W. Belmont Ave., Tel.: 794-0200

UWAGA BIURA PODROŻY! WYSOKIE KOMISOWE OD SPRZEDAŻY NASZYCH ŻYWNOŚCIOWYCH PACZEK TELEGRAFICZNYCH, "DO WYBORU" I OWOCÓW CYTRUSOWYCH OFERUJE SWOIM PRZEDSTAWICIELOM FIRMA POLAMER.

MARIA RODZIEWICZÓWNA

KĄDZIEL

8

Panna Wanda spłonega rumencem zadowolenia; rola ofiary nie wydała się jej już tak straszna.

Ukradkiem zerknęła na Kazia i pod upudrowaną grzywką już się roily marzenia rozkoszne.

Wydała się jej bardzo zajmującym, bardzo wybitnym, ba — nawet bardzo pociągającym.

Naprawdę był to osiemnastoletni, niezgrabny drągał, śniady, z czupryną jak szczotka, wcale niepiękny, ostrych rysów i niestychanej chudości. Wyraźna wciąż jeszcze z ubrania, które z tej racji wyglądało zawsze jak pożyczone, a to żenowało go i czyniło jeszcze niezgrabniejszym.

Znał tylko towarzystwo kolegów, więc wobec kobiet porządnych był bojaźliwy, bał się z czym niestosownym wyrwać i rozmowy nie umiał prowadzić.

— Pan podobno jutro wyjeżdża? — zagadnęła panna.

— A tak. Bo mi pilno.

— A na święta pan przyjedzie?

— Chyba nie. Matka nie lubi, byśmy czas tracili. słuszenie, bo na tak krótko nie warto się zrywać. Zresztą psy mi wytruli latem, więc nie miałbym nawet polowania porządnego.

— Grubianin i prostak. Niech sobie jedzie! — pomyślała panna Wanda tracąc zupełnie ochotę do rozmowy.

W Rudzie dzień się zaczynał i kończył ze słońcem.

Zaraz po wieczery pani Taida dała swej nowej pomocy książkę z przepisami, założoną na stronicy wędlin, i wyprawiła ją do snu.

Nazajutrz o świcie odjechał Kazio, pani Taida obeszła gumno i obory — i wróciła do domu.

— Gdzie panna Wanda? — spytała się Hanny.

— Spi! Ani się ruszy.

Pani Taida zabrała do pokoju ciotci Dysi i skamieniała na progu. Nic nie było sprzątnięte, pokój był pełen po brzegi ubrań, rupieci — stół zastawiony, na łóżku nawet walały się części garderoby, spod których ledwie widać było śpiącą.

Ocknęła się na skrzyp drzwi.

— Już ósma! — rzekła pani Taida surowo. — Ależ tu porządek! Jakże można znieść coś podobnego.

— Proszę pani! Tak byłam wczoraj zmęczona!

— Chcę wierzyć! Ale robota każda ma swój czas i nie powinna zalegać! Zlituj się — sprzątnij tu co rychlej, zanim służba przyjdzie! Wstyd.

I oburzona wyszła.

Panna Wanda wyskoczyła z łóżka wprost do lustra i poczęła zmartwiona oglądać wyrzuty z wiatru. To jej zajęło dość czasu, a że nie chciała gniewać powolnym ubieraniem pani domu, więc umyła się bardzo powierzchownie, nie przymierzała sukien, zdecydowała się na wczorajszą, bo była pod ręką, bardzo pośpiesznie ufrzyzowała grzywkę kosztem czesania i rzuciła się do opróżniania mebli ze swych strojów.

Otworzyła szafę i komodę i pełnymi garściami rzuciła jedno za drugim, byle nie było na widoku. Co się nie zmieściło, wpakowała na powrót do kuferka, zamknęła i zadowolona ukazała się w jadalni.

— Wypijże herbatę, a potem oprowadź cię wszędzie. Od jutra klucze te przechodzą pod twój zarząd.

I pokazała pani Taida pęk kluczy, które całe życie nosiła ciotka Dysia.

— Jeśli czego nie umiesz, śmiało się przyznaj, a o to czego nie rozumiesz, pytaj.

— Będę się starała pani dogodzić! — obiecywała panna.

Oprowadziła ją tedy pani Taida po składach i spiżarniach, po chlewach i kurnikach, po mleczarni i kuchniach, pokazała cielecia, nauczyła, kiedy je trzeba karmić, oddawała po kolei klucze od zasapów i domowych porządków.

Pannie Wandzie robiło się straszno wobec takiego mnóstwa zajęć, ale nadbrała miną myśląc, że przeciw nikt tak pedantycznie sam wszystkiego nie spełnia i że jest dosyć służby, żeby się wyręczać.

Szczęściem nie powiedziała tego pani Taidzie i wróciła do domu w przykładnej harmonii.

Przez parę dni było trochę opóźnień, bezładu, nieporozumień, ale po tygodniu porządek się ustalił i pani Taida odetchnęła.

— Może się to jakoś utrże! — myślała i zajęła się majatkowymi sprawami, które zaniedbywała od niejakiego czasu nie mogąc wszystkiemu nadać.

Panna Wanda okazywała wielkie zajęcie i czynność. Od świtu była w ciągłym ruchu i poza domem — i rzecz dziwna, ze służbą nie miała zatargów ani też szły na nią plotki i skargi.

Co prawda, to pani Taida mało korzystała z jej towarzystwa i nawet mało ją spotykała wśród dnia i w domu.

— To dobrze! Niech pracuje! — myślała.

Wieczorem panna Wanda bywała senna i prędko odchodziła do siebie. Wtedy pani Taida zamykała się w swej sypialni, czytała, pisała, modliła się, ale światła w domu były pogaszone i wszystko spoczęło.

Spoczywała, ale pozornie. Panna Wanda czatowała tylko na chwilę zamknięcia drzwi sypialni, wtedy po cichu przez garderobę, gdzie stara Hanna już spała, wykradała się na swobodę i szła do oficyny, do ekonomów.

Przychodzili tam: pisarz-kawaler, leśniczy; pani ekonomowa miała dwie córki, więc się zbierało towarzystwo. Grymano na gitarze, śpiewano romansowe pieśni, żartowano dość niewybrednie, honorując bardzo pannę Wandę. Ona zaś bez śpiewu, śmiechu i męskiego towarzystwa żyć nie mogła, a wyboru nie miała.

Zebrania te przeciągały się do północy i dalej, o świcie zaś już budzono pannę Wandę do spiżarni i piwnicy. Jakiś czas zrywała się półśnie i jęcząc na ciężkie losy spełniała swe obowiązki. Potem zaczęła szukać wyjścia i ulgi. Klucz od spiżarni zostawiała z wieczora kucharzowi, żeby jej nie budził, lecz sam brał, co mu potrzebna; klucz od piwnicy dostawała ekonomowa, a szafarka miała sobie oddane do rozporządzenia ziarno i oszę dla ptactwa i trzody. Urządzenie to podobno się służyło, więc nikt panny Wandy nie zdradzał, a gdy pani Taida wróciła z gumna i pola na ranną herbatę, już zastawała swą pomocnicę krzątającą się w jadalni.

I było niby wszystko w porządku.

Czasami tylko miewała panna Wanda zle chwile. Było to przy obrachunkach produktów spożywczych, raz na tydzień.

Pani Taida narzekała na wielki rozchód spiżarni i prowentu, a na małą ilość garncy mleka.

— Jak to, dwa pudry cukru i trzy funty herbaty! To niemożliwe! I pszennej maki korzec! Na co? Nie pozwalajże na takie ekspery! Przecież sama wydajesz!

— Sama, proszę pani, i co dzień z kucharzem się kłócę!

— Dlaczego znowu mleko spadło o 30 garncy w tym tygodniu? Powinnaś choć raz na tydzień być przy doju.

— Jestem dwa razy, ale krowy źle jedzą i...

— Złe jedzą. To ja wiem! Jest niedożór i basta.

I zamykała pani Taida księgę z westchnieniem, bo czuła, że jest źle, a wydołać wszystkiemu nie mogła.

ALAMO SHOES (Poprzednio Kay's Shoes)

1362 N. MILWAUKEE ***** TEL.: 486-7040
SPECJALIZUJEMY SIĘ W DAMSKIM I MĘSKIM OBUWIU
W EXTRA-SZEROKICH ROZMIARACH

WIOSENNA WYPRZEDAŻ DO 75% ZNIŻKI
100% GWARANCJA NAJNIŻSZYCH CEN!

Jeżeli gdziekolwiek znajdziecie to samo obuwie za cenę niższą od naszej, zwróćmy Ci różnicę.

MĘSKIE BUTY IMPORTOWANE Z WŁOCH

Reg. \$25.00 **TERAZ 2 za \$28.00**

DAMSKIE OBUWIE
W RÓŻNYCH KOLORACH

Reg. \$19.00 **TERAZ \$12.00**

SPECJALNA WYPRZEDAŻ DAMSKIEGO OBUWIA

I GRUPA: Reg. \$14.00 TERAZ \$ 7.00

II GRUPA: \$20.00 TERAZ \$12.00

TENISÓWKI Reg. \$15.00 TERAZ \$ 7.00

Z Każdym Zakupem za \$50.00

Darmo Damskie lub Męskie

PANTOFLE DOMOWE

Godz. Otwarcia: Pon., Cz., Piąt. 9-7; Wt., Sr., Sob. 9-6 • Niedz. 10-5 Ppl.
MOWIMY PO POLSKU



DO POLSKI

WYSYŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

ZAŁATWIAMY: Akty Notarialne i Zaprośzenia Metryki: Urodzenia, Ślubu i Zgonu Paszport i Wizy Sprawy Emigracyjne i Przesiedlenia Podatki Federalne i Stanowe.

WYSYŁAMY: Paczki Morskie i Lotnicze oraz Lekarstwa

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE
(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolary)

PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNII, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dokonujemy na miejscu rezerwacji i wydajemy bilety lotnicze i Amtrak-kolejowe.

POSWIADCZONY TŁUMACZ POLSKO/ANGIELSKI I
ANGIELSKO/POLSKI

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6614 S. PULASKI RD. • TEL.: 582-4745

Na imieniny lub urodziny
miłym upominkiem będzie prenumerata
"Dziennika Związkowego"

PACZKI DO POLSKI PO NOWYCH CENACH

zawiadamia, że od maja br. zostały OBNIZONE ceny następujących paczek dostarczanych przez PEWEX:

PC-19 — 3 kg cytryn	z \$ 4.50 na \$ 3.90
PC-22 — 5 kg pomarańcz	z \$ 7.50 na \$ 6.50
PC-23 — 3 kg pomarańcz	z \$ 4.50 na \$ 3.90
P - 8 — 8 kg młki pszennej	z \$ 5.40 na \$ 3.20
P - 16 — 8 kg cukru-kryształu	z \$ 7.20 na \$ 6.40
P-115 — ok. 3.6 kg szynki	z \$20.00 na \$15.00
P-121 — ok. 1.8 kg szynki	z \$10.00 na \$ 7.50
P-300 — ok. 3.7 kg soków cytrusowych	z \$ 5.50 na \$ 4.00
P-301 — herbata, kawa i kakao, łącznie ok. 1.3 kg	z \$11.50 na \$ 9.00
P-302 — ponad 1.6 kg czekolady i wyr. czekolad.	z \$14.00 na \$11.50
P-303 — szynka, salami, parówki, łącznie 4.5 kg	z \$23.00 na \$18.00
P-308 — szynka, mielonka, parówki, sardynki, herbata, kawa, kakao, czekolada, ananas w plastrach, rodzynki i sok ananasowy, łącznie ok. 4 kg	z \$17.00 na \$14.00
P-309 — szynka, salami, mielonka, parówki, sardynki, kawa, herbata, kakao, czekolada, orzeszki solone, sok cytrynowy, ananas w puszcze, rodzynki, międaly, sok ananasowy, łącznie ok. 7.6 kg	z \$37.50 na \$30.00
P-211 — żyletki, krem do golenia, płyn po goleniu, szczotka do zębów, pasta do zębów i dezodorant	z \$10.00 na \$ 7.50
P-212 — aparat do golenia, żyletki, pedzel do golenia, krem do golenia, płyn po goleniu, dezodorant	z \$17.00 na \$14.00
P-213 — perfumy „Antilope”, mydło toaletowe, szczotka do zębów, pasta do zębów, dezodorant	z \$ 8.50 na \$ 6.50
P-214 — perfumy i woda kolońska „Soir de Paris”, mydło toaletowe, dezodorant, płyn do kąpieli, krem do ciała	z \$11.00 na \$ 8.00
P-215 — specjalny zestaw kosmet. dla niemowląt	z \$13.00 na \$ 8.50
P-216 — mydło toaletowe, proszki do prania i proszek do czyszczenia „Vim”	z \$15.00 na \$12.00
P-217 — 2,35 kg różnych proszków do prania	z \$ 8.00 na \$ 6.00

Różnice w cenach zleceń wcześniej przyjętych, a realizowanych po 30 kwietnia br. będą zwracane odbiorcom paczek w bonach towarowych PKO, upoważniających do odbioru dowolnych zagranicznych towarów oferowanych przez Przedsiębiorstwo Eksportu Wewnętrzny „Pewex”.

Równocześnie od 1 maja podwyższone zostają ceny następujących paczek:

P-305 — szynka i polędwica o łącznej wadze ok. 2.7 kg	z \$23.00 na \$25.00
P-313 — 1 kg herbaty	z \$ 6.50 na \$ 7.80

Ponadto wprowadzona zostaje nowa paczka:

P-122 — zawierająca 2.7 kg dobrej polskiej szynki (2 puszki po 1.36 kg)	za \$21.40
---	------------

W dostawach owoców cytrusowych do Polski „Pewex” ogłosił sezonową przerwę na miesiące czerwiec, lipiec, sierpień i październik. Wpłaty przyjmowane w tych miesiącach będą realizowane w listopadzie, według kolejności przekazywanych do kraju zleceń.

Informacji udzielają i zamówienia przyjmują
AUTORYZOWANI DEALERZY PEKAO

oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

470 Park Ave. South, New York, N.Y. 10016
333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601

Tel.: (212) 684-5320
Tel.: (312) 782-3933

Obowiązkowa Wymiana Dewiz

W uzupełnieniu do informacji o nowym prawie dewizowym podajemy zasady dotyczące obowiązkowej wymiany dewiz przez cudzoziemców i posiadaczy paszportów konsularnych. Indagowany w tej sprawie podczas jednej z konferencji prasowych dla dziennikarzy zagranicznych rzecznik prasowy rządu PRL Urban stwierdził m. in., że „obowiązek wymiany wynosi dla cudzoziemców 15 dol. za dobę; dla cudzoziemców polskiego pochodzenia wprowadzona została ulga, w związku z czym obowiązek wymiany wynosi 7 dol. dziennie. Trzecia stawka obejmuje posiadaczy paszportów konsularnych i wynosi 5 dol. Mł-

dzień w wieku do lat 21, mająca paszport konsularny, nie podlega obowiązkowi wymiany. Ponadto te osoby, którym wyznaczono stawkę 5 dol. dziennie, jeśli przebywać będą w Polsce dłużej niż 30 dni, to począwszy od 31 dnia pobytu mają obowiązek wymienić równowartość 2.5 dol. dziennie.

Przewidziano nadto, że posiadacze paszportów konsularnych, którzy uzyskali klauzule paszportowe przed 31 marca br., nie podlegają obowiązkowi wymiany bez względu na czas przyjazdu i okres pobytu w PRL. Konsulowie mają prawo rozszerzenia ulg w wypadkach szczególnych.

Pragnie Korespondować

Jerzy Mucha, zam. 64 — 920
Piła, Al. Powstańców Wlkp. 3c/3 — pragnie nawiązać korespondencję z osobami zbierającymi wszelkie materiały poświęcone osobie naszego Ojca Sw. Jana Pawła II. Ponieważ w Polsce jest mała możliwość zdobycia ich, pragnie wymienić te, które posiada na wydawane za granicą. Jerzy Mucha ma 33 lata, jest żonaty i jest ojcem 2.5-letniego synka.

HAVE YOUR REAL ESTATE
CLOSING DONE AT
A REASONABLE PRICE
RICHARD A. KOCUREK
Attorney At Law
795-0230

Mówiący Po Polsku

ADWOKAT

MAREK A.

JASZCZUK

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedaż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Pokój 205 A
Róg Milwaukee i Central Park



Porady Prawne



Sprawy cywilne, karne, uszkodzenia cielesne, wypadki w pracy, rozwody, obniżenie podatków, sprawy spadkowe i realnościowe.

RAYMOND WILDE — Adwokat

6954 W. TOWHY AVE. (Róg Milwaukee)

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 766-0075

Mówimy Po Polsku

WYPADKI

Samochodowe — W pracy

ADWOKAT

A. P. HERMAN

Ekspert

Uszkodzenia cielesne — strata płacy

286-3663

MOWIMY PO POLSKU

P. Zbyszko

3950 N. Cicero

(Cicero i Milwaukee)

ADWOKAT

D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cielesne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Emigracyjne
- Kupno-Sprzedaż Interesów

698-1776

5642 W. DIVERSEY AVE.

MOWIMY PO POLSKU

BYZNESY

• SKLEPY •

FABRYCZKI

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄZEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

STANLEY WARZAŁA

Mówimy Po Polsku • 777-3555

ADWOKAT

SPRAWY KORPORACYJNE,

BYZNESOWE I INNE

STANLEY WARZAŁA

3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

ADWOKAT

STANLEY

CZAJA

Odszkodowania: wypadki przy pracy i samochodowe • Sprawy karne • Jazda w stanie nietrzeźwym • Sprawy spadkowe oraz inne.

Dwa biura:

39 S. LA SALLE (Suite 1212)

4962 N. MILWAUKEE

Tel.: 346-7555, prosimy dzwonić po angielsku od 9-5 ppl.

286-5600 od 5 ppl. do 9 wiecz.

Mówiący Po Polsku

ADWOKAT

Eugeniusz Steingold

Były

PROKURATOR

Cook County

SPECJALISTA

OD SPRAW KRYMINALNYCH

622-6208

JONAH ROSENBERG

Adwokat

• Porady Prawne

• Sprawy Emigracyjne

• Rozwody

• Wypadki Drogowe

• Odszkodowania

• Sprawy Kryminalne.

685-1515

3114 N. Milwaukee Ave.

w Biurze Podróży Inter-Pole

Service ELŻBIETA ORŁOWICZ

ROMA INTERNATIONAL

DRIVING SCHOOL

NAUCZY szybko bezpiecznego
PROWADZENIA AUTA
Przygotowuje również
KIEROWCÓW

do egzaminów powtórnych.

7138 W. GRAND AVE., CHICAGO, IL. 60635

Biuro: Tel.: 889-2211 od 8 rano do 8 wiecz.

lub Tel.: 889-1033 bezpośrednio do mówiącego

po polsku instruktora

STEFANA GODLEWSKIEGO



RENTY Z NIEMIEC

JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZACH ZACHODNIH
TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA. TELEFONUJECIE NA NUMER:

271-0657

HANSA TRAVEL BUREAU

4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60625

Otwarte od Poniedział. do Soboty od 10 do 5 po poł.

Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

O'Malley & McKay INC.

For Custom

Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS

2400 E. Devon, Suite 354

Des Plaines, Illinois 60018

(312) 298-1620



ROZWÓD?

Zadzwońcie do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nic nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjścia.

NATKIN & FISH

Attorneys at Law

NOWE BIURO NA
PÓŁNOCNEJ STRONIE!

KŁOPOTY IMIGRACYJNE?

NATKIN & FISH pomogli setkom rodzin w rozwiązywaniu problemów imigracyjnych. Pobyt stały, zielone karty lub Obywatelstwo. Pomogą Ci w sprowadzeniu rodziny do US. Będą Cię reprezentować w sądzie. Niech NATKIN & FISH pomogą Ci.

2653 N. Milwaukee
Chicago, IL 60647
384-5555

Zadzwońcie Po Bezpłatną Pofną

Konsultację

MOWIMY PO POLSKU

BIURA PRAWNE

JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

726-3753

ADWOKAT

JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MOWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem

W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie

★ Telefon: 776-8700

Doświadczenie, któremu możesz zaufać

BIURA ADWOKACKIE

Pierwsza konsultacja bezpłatna.

Trzy biura. Otwarte

siedem dni w tygodniu.

Przybyło

Kubiatowski

Doktor prawa, mówiący po polsku
udziela porad w następujących sprawach:

Testamenty, Uszkodzenia cielesne, Sprawy kryminalne

Kupno nieruchomości, Rozwody, Przekroczenia drogowe

Servis telefoniczny - 24 godziny na dobę.

631-2525

Melchior Wańkowicz

Widzę Ciebie, Pole Chwały...

... Widzę ciebie ponownie, ziemio młeki, pole chwały. Tam w dole zakłęsa się w krzakach przeczuwana tylko przez zabijanych i ranionych prawda o tobie, przeblaskująca w ostatniej godzinie dowódcy kompanii, przed którym "rozwarła się przepaść nie rozpoznana na mapie", dowódcy czołgów, którego przedśmiertny meldunek sygnalizuje niezidentyfikowane wzgórze, "nagle wyrosłe" — wzgórze widmo.

Ale ja teraz — mając pod sobą teren niezadymiony, nie obawiając się Messerschmidów ani niemieckich pelotek — widzę.

Już to dla mnie nie pusty amfiteatr — teren walki — oczekujący na krwawe igrzysko.

Zyje mi w oczach każdy szczyt, jak, ścieżka, każde urwisko, kotlinka, spad.

Ziemia ta dla mnie nie jest zastęptym stołem plastycznym — te wszystkie jej stoki i przeciwstoki, zakrzaczenia, głazowiska grają swoim odręb-

gradu i Ortony.

Stała się dobierany kwiat nordyckiej młodzieży — Niebelungi! Naszczute, odczłowieczone, znarkotyzowane, adoptowane do rzemiosła wojny niemieckie półbogi.

Naszych najlepszych nie syciła gloria, nie zagrzewała do walki.

Ciała — gnily w Katyniu.

Dusze — gnily w oflagach.

Tych najlepszych... Tych z września...

A żołnierz — ze zsyłki. A żołnierz — ze spokojnych kresów. Z książeczka do nabożeństwa chodzący w spokojne niedziele.

Dolina Fergańska — gdzie ich zżarła malaria — gdzieś tam sinieje za horyzontami.

Toczyła ich, nie rozumiejących, wezbrana fala przez pustynie i przez obieże wszystkich szlaków. Nie stała za nimi pieśń ani chwala, ani oczy dziewcząt, ani zachwyt podrostków, ani tryumfalne witania na urlopach.

Dorobek wydawniczy zasłużonej Polskiej Fundacji Kulturalnej wzbogacił ostatnio wspomnienia wojenne "Emisariusza Jura". Można chyba zaryzykować przepowiednię, że staną się one jedną z ważniejszych publikacji emigracyjnych obecnego roku.

Autor, podobnie jak inni wysłannicy kursujący między Londynem a Warszawą, musiał szybko wybrać sobie jednosylabowy pseudonim. Bez namysłu zdecydował się zostać Jurem. Pozostawał w ten sposób przy własnym imieniu, które wiązało się równocześnie przez unicką katedrę św. Jura z jego rodzinnym Lwowem. W ten sposób Jerzy Lerski przedzierzgał się w emisariusza Jura.

Przynajmniej, że moja ocena jego książki musi być z konieczności subiektywna. Widzę w niej bliźniaka mego "Kuriera z Warszawy". Stefan Korboński we wstępie do książki pisze wprawdzie, że było co najmniej trzydziestu kurierów z Warszawy. Jednak trzech z nas: Jan Karski, Jerzy Lerski i ja spełnialiśmy funkcję wykraczającą poza otoczone tajemnicą kontakty i rozmowy z mocodawcami i adresatami na wysokim szczeblu. Wszyscy trzej występowaliśmy publicznie starając się informować nie tylko własnych i zachodnich polityków ale także szeroki ogół o sytuacji w Polsce i działalności ruchu podziemnego.

Książka Karskiego "The Secret State" pisana po angielsku, na gorąco, wtedy jeszcze, gdy wiele faktów i nazwisk otaczała tajemnica konspiracji, stała się bestsellerem w Ameryce i przyczyniła się wcale do spopularyzowania wśród obcych wysiłku wojennego Polski Podziemnej. Wspomnienia Lerskiego i moje pisane były z perspektywy kilkudziesięciu lat. Myślę, że czytelnicy, których zainteresowała moja opowieść znajdują w pamiętnikach Lerskiego nowe elementy znacznie poszerzające obraz ogólny niejak z innej strony-przez wysłannika przybyłego z Anglii.

Drogi każdego z nas były przedłużeniem misji poprzednika. Kiedy Karski po pięciu wyprawach (licząc je w obu kierunkach) i bardzo ciężkich przeżyciach dobił do Londynu po raz ostatni w listopadzie 1942 r., wskazał Lerskiego, przedwojennego kolegę z podchorążówki jako następnego wysłannika. W Warszawie Lerski przygotowywał mnie do czekającego zadania informując wiernie i bezstronnie o układach politycznych polskiego Londynu. Odwzajemniłem mu się w rok później, kiedy spotkałem się nad Tamizą po powrocie Jerzego z Polski. Przyjaźń od pierwszego wejrzenia, zawarta w sierpniu 1943 r. na lokalu "Elektrownia" przy Marszałkowskiej przetrwała czterdzieści lat.

Wielu ludzi z naszego pokolenia odnajdzie we wspomnieniach Lerskiego własne przeżycia i samych siebie. Młodzi zaś szukają będą prawdy o tym rozdziale historii, z którego wywodzi się rzeczywistość, w jakiej przyszło im żyć. Pierwsza światówka była wojną okopów, druga — przynajmniej dla Polaków — upłynęła pod znakiem turystyki wojennej, nieraz tragicznej. Już ludzi doznało niesamowitych przygód przedzierając się przez zielone granice albo uciekając z niewoli. Ilu wywiezionych zostało poza kraj pod strażą w bydlęcych wagonach kolejowych.

Typowym przykładem były losy rodziny Lerskiego, opisane w pierwszej części jego wspomnień. Matka, ojczym i brat przyrodni — wywiezieni z Lwowa w głąb Rosji; Jerzy, posłuszny rozkazowi, że wyszkoleni lotnicy i oficerowie artylerii przeciwlotniczej mają zmierzać do wojska we Francji, przedostaje się w grudniu 1939 przez Gorgany na Węgry, stamtąd przez Jugosławię, Włochy do Francji, gdzie u wejścia do obozu w Coëtquidan witała całą grupę takich jak on ochotników wojskowa orkiestra melodią "Bartoszu, Bartoszu, nie traćwa nadziei".

Ronald Reagan porównywał niedawno dwie profesje: aktora filmowego i żołnierza na froncie. Jeden i drugi musi przeżywać długie okresy nudnego wyczekiwania i kilka minut strachu. Od momentu, gdy Lerski jeszcze we Francji wciągnięty został na listę przyszłych kurierów do dnia wystartowania do skoku nad Polskę upłynęły prawie trzy lata.

Autor roztacza przed czytelnikami bardzo szeroką panoramę polityczną Polski z czasów wojny, oglądając z perspektywy Londynu i Warszawy. Indeks obejmuje około 600 nazwisk zachowanych w doskonałej pamięci Jura. W całym jego wyglądzie, zwłaszcza w oczach i bardzo bezpośrednim podejściu było coś takiego, co zjednywało mu z miejsca zaufanie rozmówcy. Pomimo bardzo zdeklarowanych poglądów politycznych (jako 22 letni student był we Lwowie przewodniczą-

Jan Nowak

Emisariusz Jur*)

cym Polskiej Młodzieży Społeczno-Demokratycznej) stał się powiernikiem wszystkich czterech stronnictw i różnych wzajemnie zwalczających się frakcji. W Londynie odprawiany był w dwóch długich rozmowach przez Sikorskiego jako naczelnego wodza i premiera, przez Mikołajczyka jako ówczesnego ministra spraw wewnętrznych i przywódcę PSL. Komitet Zagraniczny PPS powierzył mu bardzo delikatną misję. Przekazywał przez niego zalecenia, aby grupa Polskich Socjalistów zastąpiona została w Krajowej Reprezentacji Politycznej przez przedstawicielstwo WRN z Pużakiem, Arciszewskim i Zarembą na czele. Lerski miał także przekonać Pużakę, by zgodził się kandydować na zastępcę prezydenta RP na miejsce Sosnkowskiego.

Poufne zlecenia dotyczące wewnętrznych sporów w stronnictwach otrzymał Lerski także od Chadeków i Stronnictwa Narodowego. Sikorski przekazywał przez Lerskiego komendantowi AK własną prognozę przebiegu wojny: informował o planach desantu na Sycylię, inwazji Włoch, przewidywał trafne upadek Musoliniego i mówił o projektach uderzenia przez Bałkany, którym przeciwstawił się Stalin i Amerykanie. Z właściwym sobie optymizmem wysuwał prawdziwość podobieństwo zakończenia wojny jeszcze jesienią 1943 r. Jur wioził także ustny rozkaz przekazania przez Roweckiego Delegaturze rządu "teczki" czyli planów administracji cywilnej po wyzwoleniu kraju. Rozkaz podyktowany był obawami polityków przed wojskowymi.

W Warszawie Jur brał udział w posiedzeniu podziemnego parlamentu — Krajowej Reprezentacji Politycznej, przekształconej później w Radę Jedności Narodowej. Próbowano nie dopuścić go do komendanta Armii Krajowej, gen. Stefana Roweckiego. Zetknął się z całym szerokim wachlarzem ugrupowań politycznych nie wyłączając organizacji pilsudczyków "Konwent" i przywódców żydowskiego podziemia w getcie: Bundu i Poalei Sjon. Nawiązał bliski kontakt z podziemnym harcerstwem. Naczelnik "Szarych Szeregów" Stanisław Broniewski w ogłoszonych niedawno w Polsce wspomnieniach tak charakteryzuje Lerskiego:

"Przyjechał Lerski. Inteligentny, głęboki, o szerokich horyzontach, spokojny. Powiedział nam wiele o świecie, jednocześnie zaś starał się poznać i zrozumieć nas. Wracał bowiem do Anglii i chciał opowiedzieć o nas jak najwięcej, jak najdokładniej. Rozmawialiśmy z nim dużo... Wyjeżdżał jako nasz wielki przyjaciel." (Stanisław Broniewski, "Całym życiem", str. 251-252)

Lerski obracał się przede wszystkim w stosunkowo niewielkim światku politycznym podziemnej Warszawy. Nie ukrywał prawdy o intrygach i sporach trawiących to środowisko, ale ta prawda nie oddaje obrazu i nastrojów całego społeczeństwa. Z własnego doświadczenia wiem, że konflikty toczyły się na gorze nie przekinały do dołów, pochłoniętych przede wszystkim walką z okupantem. Przykłady jednocy pokonywujące stare podziały polityczne pojawiają się zresztą także w opowiadaniu Jura. Przed wojną Lerski występując we Lwowie w obronie Żydów przed ekscesami skrajnej prawicy stracił w jakiejś studenckiej potyczce kilka przednich zębów. Ze sprawcą Janem Kornasem zetknął się oko w oko podziemnej Warszawie. Dawne spory poszły szybko w zapomnienie i na prośbę Kornasa, dowódcy podchorążówki Narodowej Organizacji Wojskowej, Lerski odbierał od jego żołnierzy przysięgę akowską. Dawny adwersarz zginął w rok później bohaterską śmiercią w Powstaniu Warszawskim.

Książka Lerskiego obfituje w różne incydenty, które poszłyby w niepamięć, gdyby nie zostały przez niego utrwalone. Na przykład przed powrotem do Londynu zetknięcie emisariusza Jura z przedstawicielem podziemnej Rady Kapłańskiej przy Delegaturze Rządu, jezuitą ks. Elterem. W największej tajemnicy zakonnik przekazywał przez Lerskiego do Rzymu rekomendację, że powrót Prymasa Hłonda z wygnania byłby nie wskazany. Rada Kapłańska wysuwała na jego miejsce dziekana Uniwersytetu Stefana Batorego ks. Czesława Falkowskiego a w drugiej kolejności ks. prof. Antoniego Pawłowskiego (pierwszy został po wojnie biskupem Łomży, drugi Włocławka). Ks. Stefan Wyszyński był wówczas osobistością zupełnie nie znaną.

We wspomnieniach Lerskiego obok

skich przewodników. Wędrówka trwała ponad tydzień. Kilku uczestników przypłaciło ją amputacją odmrożonych nóg i palców rąk. W pewnej chwili Lerski zwątpił, czy zdoła dowieść się do mety, przyznał się wobec jednego z przygodnych polskich towarzyszy do swojej narodowości i prosił o przekazanie wiadomości do Londynu, że pozostał na szlaku wędrówki nie mogąc wykonać do końca swego zadania.

W ostatniej, trzeciej części książki Lerski opisuje swą działalność w roli sekretarza premiera Tomasza Arciszewskiego w końcowym najtragiczniejszym dla Polski okresie wojny, który przyniósł zdradę jałtańską i cofnięcie uznania rządowi polskiemu. Chodziło wtedy przede wszystkim o zachowanie godności w momencie klęski. Obok pamiętników Adama Pragiera i dziennika Edwarda Raczyńskiego — wspomnienia emisariusza Jura będą zapewne głównym źródłem dla przyszłego historyka tego ostatniego polskiego rozdziału drugiej wojny światowej.

Badacz historii będzie oczywiście dysponował także licznymi dokumentami ale najwnikliwsze odtworzenie faktów nie zastąpi atmosfery i nastroju, które tak wiernie oddają osobiste przeżycia pamiętnikarza. Wspomnienia Lerskiego pisane są ładną polszczyzną, bez silenia się na literackie piękno, prostymi i krótkimi zdaniami. W tej książce jest cały Jur taki, jakiego znam od lat czterdziestu. Człowiek bardzo gorący, w którym płonie wieczny ogień entuzjazmu i oddania idei, prostolinijny a równocześnie popędliwy i zapalczywy (autora jakiejś niecnej intrygi sprął po prostu po pysku w londyńskim Allie Club). Jego wspomnienia są cennym przyczynkiem historycznym przez to, że są szczere, i że autor podobnie jak w czasie spełniania swej misji budzi zaufanie czytelnika.

*) Jerzy Lerski "Emisariusz Jur", Polish Cultural Foundation, London 1984, str. 254



MONTE CASSINO. — Walka na granaty.

nym życiem, w miarę jak przypominam — co się tu działo.

Tu — gdzie obie strony rzuciły pół miliona pocisków armatnich i moździerzowych i niezliczoną ilość pocisków z broni maszynowej.

To już nie amfiteatr martwy — to twarz potwora.

Cairo — jak czoło jednookie.

Widno i 593 — jak potworne gęby chłonące.

Jak zuchwy żyjące 569, 575, San Angelo.

Gardziel — jak przylek.

Droga Saperów i Droga 3 DSK — ramiona ośmiornicy wciągające żer.

Kotliny wylądowane trupami — jak bandzioch wiecznie nienapełniony.

Klasztor — jak czarne łe serce, tłukące się w piersi monstrum.

Ścieżki, którymi jak rymszokami płynęła krew — jak gargantuiczne zmarszczki, kurczące się spazmem szatańskiego śmiechu.

Potwór straszliwy, przywarowany w zieleności wzgórz, spowinięty w wiosnę, maki, słowiki, zwałił ludzi prostych i wierzących, i zuchwy poszły w ruch. Przepoławiało się, bluzgotało, krwawiło mięso ludzkie, działały potworne zuchwy, zasilane wciąż nowym żerem, obelśna gęba, oblepiona strzępami wywalonych jelit, rozprzysłniętych mózgów, okruciami miażdżonych kości.

... Stanęli na tym piekielnym terenie przeciw nam najlepsi — opiewani przez formujący się epos niemiecki spadochroniarze z Krety, spod Stalin-

Zgubiona Powieść

80-letni reżyser filmowy Sam Marks znalazł w piwnicy hollywoodzkich magazynów Metro Goldwyn Meir maszynopis powieści Grahama Greena "The Tenth Man", który przeleżał się tam prawie 40 lat od czasu gdy dziś słynny, wówczas prawie nieznan autor "dostarczył" go tej wytwórni, pracując dla niej na tak zwanym "niewolniczym" kontrakcie.

MGM sprzedała ostatnio maszynopis za 8.000 f.szt. brytyjskiemu wydawcy Anthony Blondowi, który za zgodą Greena opublikuje powieść na wiosnę przyszłego roku, to jest po ukazaniu się na jesieni kolejnej książki autora "Mocy i chwały" (będzie nosiła tytuł "Getting to know the General").

Rzecz ciekawa że Graham Greene zupełnie zapomniał o napisaniu mającej być podstawą scenariusza powieści "Dziesiąty człowiek" i z początku nie chciał nawet słyszeć o jej publikacji. Zmienił zdanie dopiero po przeczytaniu maszynopisu — przekonawszy się, że powieść jest bardzo dobra, ponoć lepsza od "Trzeciego człowieka", który stał się podstawą znakomitego filmu.

"Zginiecie!" — mówiły im łapanki, Oświęcimy, Majdanki, tortury, publiczne egzekucje.

"Zginiecie tu!" — mówiły wszystkie oboze koncentracyjne świata, z których uciekali.

"Podochnieśli!" — mówiła tundra, mróz, głód, choroby.

"Zostańcie!" — mówiła kapitulująca Syria.

"Domy wasze oddamy na pohaniebie!" — mówił Churchill.

Ale oni przyszli pod górę Monte Cassino.

Cóż zrobić, że zda się to złą literaturą, kiedy muszę świadczyć życiu, nie literaturze.

Mówią przez wieki dorastającym pokoleniom całego świata: "Winkel-ryd". Ze zgarnął włącznie austriackie sobie w serce, dając drogę innym.

My, pył ziemski, z którego za krótki czas nic nie zostanie, przez straszną noc nad Polską świadczymy tym wiekom przed nami:

Bułak z 13 batalionu w porywie poświęcenia rzucił się całym ciałem na pole minowe, moszcząc drogę kolegom.

Miarkowski z karpackiego ułanów, osłaniając kolegów, rzucił się na ręczny granat.

Zarikowski z 4 baonu na ciele swoim pod bliskim ogniem wyczołgał spod niemieckiego bunkra konającego.

Jarnutowski z 6 baonu, strzelając z elkaemu bez przykrycia, z postawą stojącej, ściągnął ogień na siebie; rozniesiony w strzępy, uratował dwa plutony.

Gasiński z 16 baonu, raz ranny, otrzymawszy serię w pierś, umiera meldując swój zgon.

Gorgolewski z 18 baonu po trzykroć ranny, po trzykroć unosi się, wskazując źródło ognia i kona z okrzykiem "Niech żyje Polska!".

Z tym samym okrzykiem giną Kamiński i Zychon.

"Jeszcze Polska!" intonuje śp. sierżant Czapliński, ugrzęzły z trzydziestu ludźmi 17 baonu bez amunicji pod bunkrem niemieckim; ludzie jego podchwytyją śpiew i wałę w Niemców kamieniami.

Księża byli sanitariuszami w tej bitwie, lekarze szli piechotą za czołgami, dowódcy jako ostatni atut rzucali na szalę — siebie.

Zginęli pułkownicy: Kurek, Fanslau, Kamiński, Jastrzębski, Majorowie: Stojowski-Rybczyński, Rawicz-Rojek, Zychon. Ranni pułkownicy: Świetlicki, Peszek, Stoczkowski, Domon.

Zegnął, ziemio, po której, gdy siedział w te dni, ścieżki od stanowisk były znaczone nie taśmą, ale krwią. Wieczór już zlatuje na pobojujowsko jak nietoperz. Samolot jak kozołód — ptak moen, owiał okrażającym lotem milczący klasztor.



Klasztor na Monte Cassino, narysowany przez Mariana Helm-Pirgo zaraz po bitwie w 1944 roku.

Marian Helm-Pirgo

Monte Cassino

Idą! Jak burza wśród gromów i błysków

Przez granie, przepaście, urwiska...

Idą przez ogień piekielny pocisków,

Huk, łomot i skalne zwalska.

Przechodzą ziemię ziejącą żelazem

I dym co im niebo przesłania;

Już tu krwawili... pierwszym idąc razem

Na klasztor wśród jęków konania.

Nikną wśród nocy, która śmierć rozsiewa

By powstać znów z błysków i dymów

Jak widma. Pną się przez zwalone drzewa

Wśród gradu kul z karabinów.

Francuz spalony przy Hindusie leży...

Szkielety gdzieś gniją pół roku...

Nowozelandzcy wspaniali żołnierze

Nie doszli... zostali na stoku.

Czy starczy siły i czy starczy męstwa

By dotrzeć na grzebień niezdobity?

Piekielne zmóc moce? By w chwale zwycięstwa

Na Monte Cassina wejść szczyty?

Rzedną szeregi... krwią spływają skały

Jak gdyby na chwałę szatana;

Lecz serca mężne w boju nie zmalęły

Ni wola jak stal hartowana.

Wrogom na trwogę wśród skał przyczajeni

Noc grozy przetrwali uparcie

I w świt nad ziemią rodzinną wpatrzeni

O świecie znowu natarcie.

Choć rwie się ziemia pod stopami pali

Wśród grzmotów, rozprysków i mgławic

Wzwyż się czołgają! Pod paszczę ze stali!

By wroga dosięgnąć!... I zławić.

Patrz! Choć wśród gromów wciąż wałę się góry

I śmierć wszystko zmieca dokoła,

Orły się polskie wdarły ponad chmury

Przez piekło... na szczyt Archanioła! *)

Walczą zwycięzcy! A niżej przez grzbiety

Już idą ku gruzom klasztoru...

Padły już mury słynnej Albanety...

Ostatki kruszeją oporu.

Wrog? Uciek! z twierdzy!... jeszcze walkę toczy

Lecz ujęć przed zagładą nie zdoła...

Przed blaskiem chwały przestając oczy

Legł... zwalon pod krzyżem anioła.

Cisza zalega klasztoru ruiny...

Ku niebu się wznosi wołanie:

Odpuść nad Polską popełnione winy

Sumienia... obudzić racz Panie!

*) Szczyt St. Angelo — kluczowa pozycja nad klasztorem Monte Cassino.

Poniżej fragment z pracy zbiorowej pt. "Ułani podolski", wydanej przez 12 pułk ułanów podolskich w Londynie w 1982 r.

O północy z 11/12 maja rozpoczęła się bitwa o Monte Cassino, zgodnie z planem, koncentracją ognia całej artylerii. Według oceny M. Wańkowicza ("Monte Cassino" tom I str. 201) nasilenie ognia większe niż pod El-Alamein. W walce ogniowej wzięła udział nie tylko cała artyleria korpusu, lecz również i sąsiadów oraz przydzielona artyleria ciężka armii.

Ogień artylerii trwał prawie godzinę i zdawało się, że już nic nie pozostawiało stanowisk nieprzyjaciela. Po zakończeniu ognia, kiedy piechota nasza rozpoczęła natarcie, spotkała się jednak z zawziętym oporem żołnierzy niemieckich. Nieprzyjaciel w czasie nawały ogniowej skrył się w swoich



Pomnik 5 Dywizji Kresowej na wzgórzu "Widmo"

dobrze rozbudowanych schronach, a jak tylko artyleria przestała strzelać, zajął z powrotem dawne stanowiska, spotkając nasze natarcie bardzo silnym i zdecydowanym ogniem.

Natarcie 1 Brygady Strzelców Karpackich miało początkowo powodzenie. W krótkim czasie czołowe kompanie opanowały wzgórze 593 i wysunęły się w kierunku na wzgórze 569. Nie udało się im jednak tam utrzymać; niedługo potem zostały wyparte przeciwnym natarciem niemieckim, ponosząc dotkliwe straty. Choć pierwsze natarcie nie przyniosło żadnych zdobyczy terenowych, dało jednak dokładne rozpoznanie zajmowanych przez nieprzyjaciela pozycji. Miało to wielkie znaczenie przy planowaniu następnego natarcia i niewątpliwie przyczyniło się do jego powodzenia. Nacierające siły były jednak tak wyczerpane, że musiano je dla odpoczynku wycofać do odwodu.

Równocześnie z natarciem 2 Baonu na wzgórze 593 biegle szwadrony 2 i 3 by zając z powrotem swoje dawne pozycje. Ze strony niemieckiej wyglądało to jak natarcie i wskutek tego oba szwadrony znalazły się w silnym ogniu, a ponadto musiały się przedostać przez ogień zaporowy artylerii niemieckiej. Najwięcej ucierpiał wówczas prawoskrzydłowy 3 szwadron. Po osiągnięciu swoich stanowisk wspierały oba szwadrony wraz z 4 kompanią natarcie 2 Baonu Strzelców Karpackich osłaniając jego lewe skrzydło.

Niepowodzenie pierwszego natarcia pokrzyżowało plany dowódcy dywizji. Przeznaczona do uderzenia w drugiej fazie na klasztor, 2 Brygada Strzelców Karpackich została wciągnięta do walki o przedmiot pierwszego natar-

skutkiem wykonać następne natarcie. W swoim nowym planie dowódca 3 Dywizji Strzelców Karpackich ograniczył zakres natarcia. W pierwszej kolejności miały być opanowane wzgórza 593 i 569, na których oddziały mają się zorganizować obronnie. Dopiero kiedy podstawy do dalszego natarcia będą zapewnione, może nastąpić dalsze uderzenie na klasztor. W drugim natarciu 12 Pułk Ułanów miał współdziałać z piechotą przez uderzenie na D'Onofrio oraz na klasztor od północy.

W okresie między 12 a 17 maja wszystkie oddziały były w ciągłym pogotowiu, by móc w każdej chwili rozpocząć dalsze działania zaczepne. Bez przerwy trwała w tym czasie akcja patrolowa i rozpoznawanie stanowisk przeciwnika. Na przedpolu toczyły się zaciete walki, których wynikiem były dalsze straty w szwadronach. W czasie jednego takiego spotkania zginęli por. J. Scazighino oraz wachm. Fehski, kiedy opatrywał i chciał wynieść z pola walki ciężko rannego porucznika.

W swoim dzienniku działań dowódca pułku mjr dypl. Bittner opisuje ten okres następująco:

... "Był to niezmiernie trudny okres dla wszystkich żołnierzy pułku. Dowódca pułku nie dysponował żadnymi wypoczętymi i niezaangażowanymi pododdziałami. Nie było więc możliwości zluzowania szwadronów w pierwszej linii. Wszyscy, którzy mogli być wyciągnięci z eszelonów "A" i "B" zostali wysłani na uzupełnienie szwadronów w linii. W tym czasie przybył dowódca dywizji gen. Duch żeby się osobiście przekonać o sytuacji fizycznej i psychicznej dowódców i oddziałów. Na jego zapytanie dowódca pułku podał, że wszyscy są bardzo wyczerpani fizycznie warunkami walki, stan psychiczny, choć nadszarpnięty ostatnimi niepowodzeniami, jest jednak na ogół dobry. Wszystko zależy od oficerów i podoficerów, którzy trzymają się doskonale a niektórzy nawet imponująco.

Nazwiska tych najlepszych oraz tych, którzy się okazać takimi w przyszłości, znajdują się później na liście odznaczonych..."

Dowódca dywizji polecił sformować 4 szwadron z żołnierzy zebranych w tylnych eszelonach. Dowódca pułku zameldował, że dwuplutonowy 4 szwadron został już utworzony pod dowództwem por. Tabaki i działa na południowym skrzydle pułku. Na tyłach pozostali już tylko ludzie niezbędni dla zaopatrzenia pułku i specjalistów.

Mimo ciężkich warunków na linii bojowej wszelkie wiadomości z innych części pola bitwy oraz teatru wojennego docierały do oddziałów bardzo szybko. Dowiedziono się, że francuski korpus ekspedycyjny wdarł się głęboko na tyły przeciwnika oraz, że 13 Korpus robi dobre postępy w dolinie rzeki Liri. Spodziewano się, że to musi odbić się na oporze stawianym przez niemiecką 1 Dywizję Spadochronową na Monte Cassino. Wiadomości te wpłynęły bardzo dodatnio na samopoczucie wszystkich i dodały zachęty do dalszej walki.

Wśród uporczywych walk codziennych oraz innych wrażeń wojennych

który mimo to pozostał na swym stanowisku i dalej kierował akcją. Dopiero później wyewakuowano go po zaprzestaniu walki. Był to może jeden z najcięższych dni, jaki szwadrony przetrwały w pierwszej linii.

We wczesnych godzinach rannych 18 maja natężenie ognia przeciwnika osłabło. Na odcinku 4 Baonu Strzelców Karpackich nastąpiła nagła i podejrzana cisza. Z wielkim napięciem czekali wszyscy, co to może oznaczać. Dowódca pułku wspomina o tym:

... "Wrażenie ogólne jest takie, że u Niemców dzieje się coś inaczej jak zwykle. Na naszą prowokację ogólną brak jest reakcji. Aby dowiedzieć się czegoś pewnego, konieczne jest wykonanie wypadu, którego nie można przeprowadzić zanim się nie rozwidni. Na razie ludzie muszą trochę odpocząć"...

Równocześnie otrzymano wiadomość z dowództwa dywizji, że są poszlaki o wycofaniu się nieprzyjaciela. Dowódca dywizji wydał rozkaz, by za wszelką cenę utrzymać styczność i nie dopuścić do swobodnego oderwania się oddziałów nieprzyjacielskich, które muszą być ścigane z całą bezwzględnością.

W związku z tym planował dowódca pułku wykonanie wypadu całym pułkiem przy współdziałaniu kompanii por. Borzdilowskiego. Przydzielona do pułku kompania piechoty miała uderzyć na wzgórze 445 D'Onofrio a za nią miał się posuwać 1. szwadron wprost na wzgórze klasztorne. W kierunku na grzbiet 550 miał uderzyć 2 szwadron, natomiast 3 szwadron miał się skierować na wzgórze 569. Plan tej akcji miał być wprowadzony w życie natychmiast po wyjaśnieniu się sytuacji 4 Baonu Strzelców Karpackich



Król Jerzy VI przed frontem oddziałów polskich (obok generałowie Sosnkowski i Anders).

na wzgórzu 593.

Walki na wzgórzu 593 toczyły się przez cały czas i dopiero około godziny 07.00 rano dnia 18 maja zostało ono ostatecznie opanowane. Pomyślnie wiadomości nadeszły z "Gardzieli", gdzie saperzy rozpoczęli oczyszczanie pola minowego. Zacięta walka wokoło Massa Albaneta toczyła się przez całą noc. Około godziny 08.00 wdarły się pierwsze czołgi do zabudowań, ale dopiero po dalszych dwóch godzinach udało się im ostatecznie wyrzucić stamtąd Niemców.

Około godziny 07.30 dowódca dywizji wydał rozkaz, by 12 Pułk Ułanów wysłał grupę szturmową z zadaniem rozpoznania czy klasztor jest dalej zajęty przez nieprzyjaciela. Zanim rozkaz ten dotarł do pułku i zostały wydane potrzebne zarządzenia, upłynął pewien czas. O godzinie 08.45 wysłano z tym zadaniem pluton z 1. szwadronu pod dowództwem por. Hrynkiwicz. By akcją tę przyspieszyć, wyruszył przed nim patrol dowodzony przez ppor. Gurbiela, który szczęśliwie przekroczył pole minowe pod klasztorem i szybko podszedł do samych murów zewnętrznych. Była godz. 09.30, kiedy po przedostaniu się do wewnątrz stwierdził, że nieprzyjaciel opuścił klasztor. Natychmiast przeszukał ruiny i teren w pobliżu. Zastał tam już tylko 16 przeważnie rannych żołnierzy niemieckich, wraz z dwoma sanitariuszami pod dowództwem podoficera-podchorążego, których wziął do niewoli. Dowiedział się przy tym, że w czasie gdy patrol wkraczał do klasztoru, oddział około 200 żołnierzy niemieckich zszedł przeciwnym stokiem wzgórza do miejscowości Cassino, by się poddać oddziałom brytyjskim. Niemieckie dowództwo celowo rozpuściło pogłoskę jakoby Polacy mordowali jeńców. Ppor. Gurbiel oświadczył, że wśród Polaków nie ma takiego zwyczaju, zaopiekował się rannymi. Tych, którzy mogli iść o własnych siłach, odesłał do tyłu, zaś ciężko rannych zatrzymał do czasu przybycia patrolu sanitarnego.

Tuż za patroliem ppor. Gurbiela przybył wysłany przez por. Hrynkiwicz gonić ul. Bruliński przynosząc

proporczyk pułkowy, który o godz. 09.50 zatknął na najwyższym punkcie ruin, jako widomy znak opanowania przez Polaków klasztoru. Wywieśzenie proporczyka, zauważone od razu przez wszystkich znajdujących się w linii bojowej na całym froncie, wzbudziło wielki entuzjazm i dumę, przede wszystkim w pułku, że to właśnie jego barwy pierwsze ogłosiły całemu światu zwycięstwo w tej bitwie. Niedługo potem przybył z dowództwa korpusu oficer z flagami narodowymi Polski i Wielkiej Brytanii, które zawieszono na maszcie, zatknęty na murach klasztoru obok proporca 12 Pułku Ułanów Podolskich.

Zajęcie klasztoru przez 12 Pułk Ułanów ma znaczenie historyczne. Wydarzenie to zostało ogłoszone i opisane nie tylko w prasie całego świata, ale również, później po wojnie, w szeregu wydawnictw i w literaturze wojskowej. Zawieszenie proporca pułkowego było widomym znakiem, że 2 Korpus Polski wykonał postawione mu przez dowódcę 8 Armii zadanie, a przez to stał się on symbolem zwycięstwa Polaków nad Niemcami.

Było to pierwsze większe zwycięstwo nad jedną z najlepszych jednostek niemieckich, niejako odwet za naszą klęskę wrześniową 1939 roku. Wielki zaszczyt spotkał pułk, że właśnie jemu przypadło dokonanie tego symbolicznego aktu. Podobnie jak w pierwszej bitwie tej wojny 1 września 1939 roku, w spotkaniu z potęgą niemieckiej broni pancernej, 12 Pułk Ułanów Podolskich potrafił zatrzymać jej natarcie pod Mokraj, tak teraz, w pierwszej bitwie Polaków we Włoszech, przypad mu honor obwieszenia zwycięstwa.

W tym końcowym działaniu bitwy o Monte Cassino nie można pominąć



Należy więc w sposób szczególny upamiętnić misję dziejową tego patrolu w historii 12 Pułku Ułanów Podolskich jako czyn nadzwyczajnej odwagi. Oto nazwiska żołnierzy, którzy brali udział w patrolu: dowódca — ppor. Kazimierz Gurbiel, zastępca — wachm. Marcin Zapotoczny, kpr. Władysław Możdżonek, kpr. Mikołaj Orłów, kpr. Jerzy Prygodzicz, kpr. Wacław Więckowski, st. ul. podch. Zdzisław Pietruski, st. ul. Leon Szczepulski, st. ul. Wilhelm Wadas, ulani Kazimierz Galina, Michał Kowalski, Józef Mularczyk, Andrzej Sadowski.

Ten historyczny proporczyk, zawieszony w dniu 18 maja 1944 roku na ruinach klasztoru Monte Cassino, znajduje się obecnie na honorowym miejscu w Instytucie Polskim i Muzeum im. Generała Władysława Sikorskiego w Londynie.

W dalszym ciągu dnia 18 maja patrol pułku zajęte były oczyszczaniem terenu bitwy z nieprzyjaciela. Przeszukując zdobyte pozycje wzięto jeszcze wielu jeńców niemieckich.

Około godziny 16.00 po południu zebrał się cały pułk w miejscu, w którym podczas walk znajdowało się dowództwo pułku. Szwadrony po jednym ściągały ze swoich pozycji niosąc ze sobą zawiniętych w koce poległych towarzyszy broni. Wraz z pułkiem wycofała się również wierna jego towarzyska bojów, 4 kompania por.

Bozdilowskiego. Na razie pochowano poległych na pobliskim cmentarzu, koło dowództwa pułku, później mieli się wszyscy znaleźć na wspaniałym cmentarzu poległych żołnierzy 2 Korpusu Polskiego u stóp góry klasztornej Monte Cassino. W walkach pod Monte Cassino stracił 12 Pułk Ułanów Podolskich: zabitych — por. Scazighino oraz 17 podoficerów i ułanów; rannych — 7 oficerów i 68 podoficerów i ułanów. Razem straty wyniosły 93 żołnierzy, co równało się jednej czwartej stanu, który brał udział w akcji bojowej.

Czytając dzienniki działań pułku i szwadronów oraz wspomnienia uczestników boju pod Monte Cassino można znaleźć wiele nadzwyczaj ciekawych epizodów, zarówno smutnych i wzruszających jak też wesołych, które na pewno ubarwiłyby treść historii pułku. Dokonano wówczas wielu czynów nadzwyczajnego męstwa i poświęcenia jednostek, podkreślających patriotyzm narodowy oraz pułkowy "esprit de corps". O wszystkich tych wydarzeniach można by napisać osobny tom, niestety jednak ramy zakreślone dla niniejszej historii nie pozwalają rozszerzyć jej do tego stopnia, żeby oddać sprawiedliwość wszystkim, którzy na to tak bardzo zasługują. Nazwiska wyróżnionych i poległych podano w spisie odznaczonych i strat.

Bój pod Monte Cassino był dla nas Polaków wydarzeniem historycznonarodowym, bez względu na to jakie miało znaczenie wojskowe. Była to pierwsza większa bitwa po kampanii wrześniowej 1939 roku, w której Polacy mieli sposobność przypomnieć światu o swoim istnieniu. Była to dla nas okazja odpowiedzi siłą na wszystkie krzywdy, jakie spotkały naród polski ze strony Niemców. Tym należy tłumaczyć niezwykłą zawziętość i uporczywość charakteryzującą walkę w tej bitwie.

Zgrozę samej bitwy opisało wielu jej uczestników oraz świadków tych wydarzeń, a także sprawozdawców prasowych i historyków różnych narodowości. Wydaje się, że Melchior Wańkowicz najlepiej odtworzył nastrój i warunki walki w swoim doskonałym dziele pod tytułem "Bitwa o Monte Cassino".

Charakter walk, jakie toczył się na tym skrawku ziemi, przedstawił jasno i dobitnie gen. Anders w swej książce pt. "Bez ostatniego rozdziału", tak oto opisując jak wyglądało pole bitwy po jej zakończeniu:

... "Jakżeż straszliwy widok przedstawiało pobojowisko. Naprzód zwaly

nie wystrzelonej amunicji wszelkiego kalibru i każdej broni. Wzdłuż ścieżki górskiej — bunkry, schrony, wysunięte punkty opatrunkowe. Białe taśmy wytaczają rozminowaną drogę. Gdzieś niedaleko stopy min. Trupy żołnierzy polskich i niemieckich, czasem splecione w ostatnim śmiertelnym zwarciu. Powietrze przesycone wyziewami rozkładających się zwłok. Dalej czołgi, niektóre wywrócone, z zerwanymi gąsienicami, inne tak jakby miały ruszyć dalej do natarcia, polskie i amerykańskie z poprzednich walk, wszystkie zwrócone lufami ku klasztorowi.

Złocza wzgórz, zwłaszcza od strony mniejszego natężenia ognia, tonęły w powodzi czerwonych maków. Z dęb-



Pomnik 3 Dywizji Karpackiej na Wzgórzu 593

wego gaju, tzw. "Doliny śmierci", zostały tylko okaleczone kikuty drzew bez jednego choćby liścia, przeważnie bez gałęzi, gęsto nabite żelazem. Na wzgórzach lej obok leja, krater obok krateru, po bombach i granatach. Wśród nich walejące się strzepy mundurów, porozrzucane hełmy sojuszników i niemieckie, karabiny ręczne i maszynowe, granaty ręczne, skrzynki amunicyjne, zwłoki drutów kolczastych i pułapki minowe na każdym kroku. Wszystko świadczy o zażartości boju.

A potem ruiny klasztoru. Z daleka rysuje się zachodnia ściana, jedyna ocalała, na której powiewały sztandary. W kotłynie zrównana z ziemią wioska D'Onofrio. Na przeciwnym wzgórzu tzw. "Domek Doktora". Z klasztoru zostały ogromne stosy gruzów i zwalisk. Gdzieś niedaleko sterczą porożnizne kolumny, w szczątkach leżą marmurowe posągi. Obok rozwalonego dzwonu nie wybuchły pociski największego kalibru. Przez rozwalone mury i sklepienia widać resztki malowideł, zniszczone mozaiki i freski. W ocalałym narożniku kilka pomieszczeń, skąd ziało zaduchem rozkładających się trupów niemieckich, które w nawałe ognia nie mogły być usunięte i leżały w skrzyniach razem z ornatami. Bezценne dzieła sztuki, rzeźby, obrazy i książki w pył i opadłym tynku, pomieszczone ze sprzętem wojennym"...

Jan Lechoń

Marsz Drugiego Korpusu

*Przez te same doliny, tymże Tybru biegiem
Znów idą jak przed laty ściśniętym szeregiem
I płynię ta, co tutaj kiedyś się zrodziła,
"Piosenka stara, wojsku polskiemu tak miła".*

*Jakąż drogę odbyłaś, aby rażnym chórem
Znów dźwięki Twe zabrzmiały pod włoskim lazurem,
By mógł Cię Żołnierz tułacz na nowo zanucić,
Przez ileż przeszłaś granic, ażeby tu wrócić?*

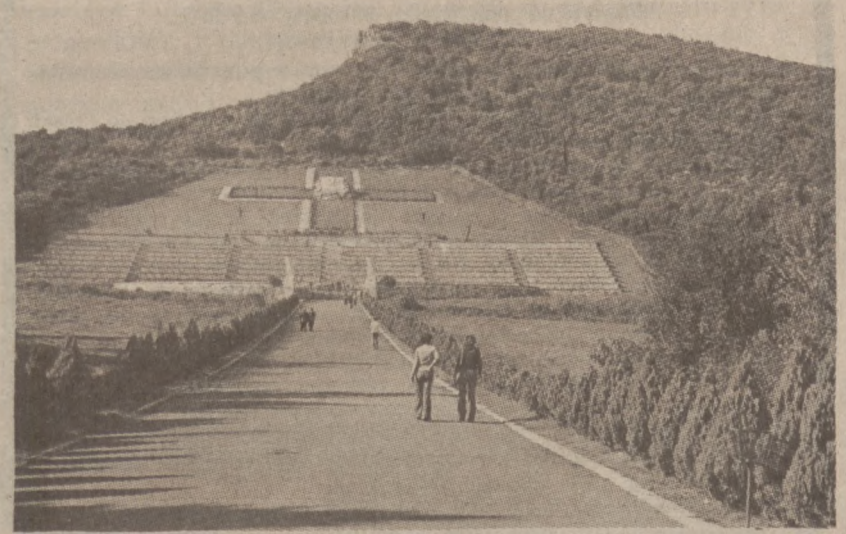
*Od śniegów zślaś Sybiru do pomarańcz gaju
I teraz z żołnierzami powracasz do kraju
I żadna siła złego ni przemoc olbrzyma,
Stająca Ci na drodze — dojsz Ci nie powstrzyma.*

*Nowe kości się kładą na tych, co już leżą,
Przeziębnięta krwιά ziemia krwιά nasiąka świeżą,
Ktoś upadł i do kraju wyciąga swą rękę,
Lecz inni idą dalej, śpiewając piosenkę.*

*I, kiedy trakt Cezara pod ich krokiem dudni,
Słyszą dzwonek na nieszpór i zóraw u studni
I niosą dniem i nocą sztandary niezdarte
I przejdą, przejdą Tyber i Wisłę i Wartę.*



Ojciec Św. Jan Paweł II przy grobie gen. Władysława Andersa (1979 r.).



MONTE CASSINO. — Cmentarz poległych "Za wolność waszą i naszą", którzy oddali "Bogu ducha, ziemi włoskiej ciało a serce Polsce".

cia. Dowódca korpusu postanowił bowiem kontynuować natychmiast dalsze natarcie nowymi siłami.

Przybyły wówczas dowódca armii gen. Oliver Leese wstrzymał jednak dalszą akcję. Oświadczył, że pierwszym natarciem korpus spełnił w zupełności swoje zadanie. Zdecydowanym uderzeniem związał siły przeciwnika i umożliwił 13 Korpusowi wdarć się w dolinę rzeki Liri, a o to właśnie chodziło. Dalsze natarcie, korpusu polskiego będzie teraz zależało od postępów, jakie zrobi 13 Korpus Brytyjski i od rozwoju jego działań.

W wyniku tej decyzji wszystkie jednostki 2 Korpusu Polskiego przystąpiły natychmiast do pracy przygotowawczej, by na podstawie dotychczasowych doświadczeń móc z lepszym

zbliżyć się 17 maja, dzień w którym miało się rozpocząć ponowne natarcie. Doświadczenia dotychczasowe wskazywały, że będzie to ciężka walka, która pociągnie za sobą wiele dalszych ofiar.

Natarcie na wzgórze 593 i 569 wykonał 4 Baon Strzelców Karpackich. Równocześnie uderzył na Massa Albaneta 6 Baon wsparty czołgami. W drugim rzucie, w ślad za pierwszą falą natarcia, posuwał się 5 Baon przeznaczony do natarcia na klasztor.

Przez cały dzień 17 maja toczyły się walki o wzgórze 593, którego Niemcy bronili zawzięcie. Sytuacja na odcinku pułku była podobna do akcji w dniu 12 maja. Walki toczyły się bez przerwy i straty były duże. Został ranny dowódca 2 szwadronu rtm. Rędziejowski,

Mówiący po polsku lekarz SPECJALISTA GINEKOLOG

Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność

JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.

po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej
7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny
Wizyty tylko za umówieniem się



LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU KRYSZYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.

Zawiaćdamia o Otwarcu Praktyki Ogólnej Pod Adresem:

6140½ N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646
TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)

Przychodnia Lekarska Powiązana z
Bethany Methodist Hospital

Facial Cosmetic Surgery and Hair Transplants

PRACTICE LIMITED TO THE ABOVE ONLY
CALL FOR AN APPOINTMENT

WAFIK A. HANNA M.D.

BOARD CERTIFIED

3722 S. HARLEM
RIVERSIDE
442-7111

40 S. CLAY
HINSDALE
887-8180

DOKTOR MEDYCYNY JERZY JACOBI M.D. LEKARZ

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH
MÓWI PO POLSKU

Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenowskie. Porady w schorzeniach przewlekłych.

7703 WEST BELMONT AVE.
Telefon: 456-5656 Wczoraz Dzwonić Po Polsku: 386-4515
Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 Pp. Codziennie i w Soboty

Nie Tylko Wykwalifikowana Opieka Zdrowotna, Ale
Osobista Wysokiej Jakości Opieka
Dla Całej Rodziny!

Gregory Lipov, M.D., F.A.A.F.P.
Mary Lipov, M.D.

3833 N. CICERO PRZY SIX CORNERS
736-4424

Praktyka Rodzinna
Medycyna Wewnętrzna
Ogólna Chirurgia

Ginekologia
Endokrynologia
Alergie
Prześwietlenia
Elektrokardiogramy
24-Godzinne Kontrolowanie Serca
Laboratorium
Terapia Fizyczna
Terapia Inhalacyjna

Mówiący po polsku
personel



"Gdyby nie doktorzy Mary i Gregory Lipov, najprawdopodobniej nie żyłabym już dzisiaj", mówi długoletnia mieszkanka północno-zachodniej strony miasta pani A. Levandowski.

Mówiący Po Polsku Lekarz

BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.

specjalista Chorób Wewnętrznych

Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego
Leczenie Choroby Wrzodowej Żołądka i Dwunastnicy,
Chorób Wątroby, Jelit, Woreczka Żółciowego, Trzustki
i Przehytku

Biuro czynne od godz. 1-szej do 7-mej codziennie z
wyjątkiem środy, a w soboty od 11-tej do 4-tej.

2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639

TEL.: 637-0900

Serwis telefoniczny przez całą dobę: 251-8858

Mówiący po polsku lekarz

Dr. H. J. ROZTOCZYŃSKI, M.D., Ph.D.

Chirurgia, specjalista
chorób naczyń obwodowych

Przyjmuje pacjentów 6 dni w tygodniu pod adresami

2716 N. Central Ave. • TEL.: 745-8434
4143 S. Archer Ave. • TEL.: 523-3650

MÓWIĄCY PO POLSKU
Lekarz-Dermatolog

STEFAN BIELIŃSKI, M.D.

Specjalista Chorób Skórnych

PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM

4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923

Przyjęcia Pacjentów po Upřednim Umówieniu Się

DR. STANLEY J. FORYŚ

Specjalizujący Się
w Medycynie Rodzinnej

1001 N. DAMEN

TEL.: 276-2655

Dni przyjęć: poniedziałek, piątek
sobota od 2:00 ppł. do 7:00 wiecz.

Dr. Krzysztof Slaski

zawiaćdamia o otwarciu

Przychodni Dentystycznej

NA POŁUDNIOWEJ STRONIE CHICAGO

5852 S. Archer Ave.

Tel.: 284-2861 czynny 24 godz.

MILWAUKEE DENTAL CLINIC

Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne — dla całej rodziny
Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu. Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.

4254 N. MILWAUKEE AVE. 282-7906

MOWIMY PO POLSKU • (I. Bahrani, DDS)



AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP SPECJALISTYCZNE CENTRUM LEKARSKIE DLA KOBIET DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!

Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży!
Porady i Próby Mocz u Ciężę

Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię
Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.

WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE
NA ZWROT KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN

2744 N. WESTERN AVE. • PRZY DIVERSEY AVE.

LEKARZ DENTYSTA

DR. WANDA J. SYGIEDA

Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenia kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.

LIGSEM MEDICAL CENTER

3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900
ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

Anna Tym, M.A.

MÓWIĄCY PO POLSKU PSYCHOLOG

prowadzi terapie:

- Problemy zawodowe i rodzinne
- Przystosowanie do nowych warunków życia
- Alkoholizm • Depresja, itp.

(Ubezpieczenie honorowane)

Tel.: 282-4621 (24 Godzinna Obsługa Telefoniczna)
5935 W. Addison (Addison i Austin)

We współpracy z praktyką ogólną Władysława W. Gawrona, M.D.

Mówiąca Po Polsku Lekarz-Dentysta

DR. MILA ZELENKOVICH

3208 N. MAJOR (Okolica Belmont-Central Ave.)

Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów
• Czyszczenie • Prześwietlenie • Protezy • Korony
Naprawy Protez na Poczekaniu Honorujemy Ubezpieczenia

Godziny Przyjęć Pacjentów Po Umówieniu Się
Rano od Godz. 9-ej do 2-ej Tel. do Biura
Proszę Dzwonić na nr. 286-2855 736-2772
i Prosić Estelle Gąsowski Po Godz. 2-ej

PORADNIA "K"

SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA
DLA KOBIET

- Badanie Krwi i Mocz u Ciężę

Mówiący Po Polsku Personel Medyczny

FULLERTON MEDICAL CENTER

5720 W. Fullerton Ave.

Tel.: 622-9700 (24 Godz.)

PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ



SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA DLA KOBIET ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

- BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ
- PORADY CIĄŻOWE
- LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA
- ZABIEGI GINEKOLOGICZNE

SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW
Z WIELOLETNIA PRAKTYKA

Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń

DZWONIĆ W JĘZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINE

OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 PPŁ.

5086 N. ELSTON 725-0200

NIEOCZEKIWANA CIĄŻA?

Nie wpadaj w rozpacz...
my możemy pomóc

- Bezpłatne testy ciążyowe
- Życzliwi doradcy
- Pomoc lekarska
- Pomoc finansowa
- Zrozumiałe i prawdziwe informacje o usuwaniu ciąży

AID FOR WOMEN
8 South Michigan
Suite 1300 • 621-1100

SPECJALISTA-PODIATRA (Choroby Stóp)

Dr. William Chagares

- Zapalenie Kaletki Mazlowej
- Palucha
- Pielęgnacja Chorób Stóp
- u Cierpiących na Cukrzycę
- Nagniotki i Odciaki
- Wroszczele Paznokcie
- Możliwość Operacji
- Chirurgicznych w Przychodni

4344 W. Lawrence
Chicago, IL 60641
Po Umówieniu Dzwonić: 282-6906

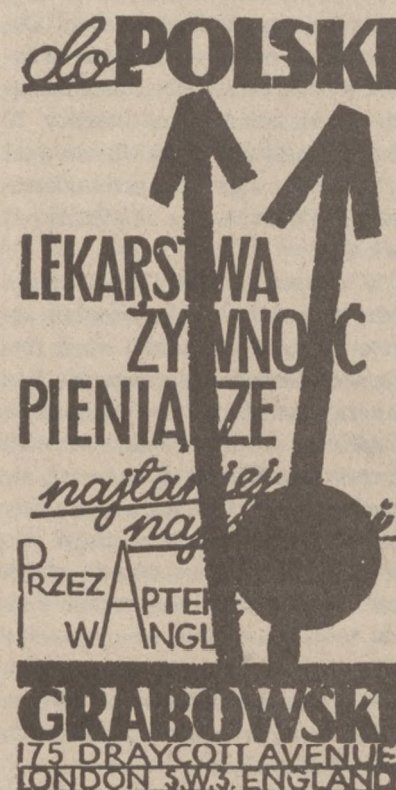
Prosi o Pomoc

Jasiński Paweł, zamieszkały 96 — 132
Grupa, Blok 23/6, woj. bydgoskie —
zwraca się o pomoc. Jest on niezdolny
do pracy zarobkowej, ponieważ
choruje na schizofrenię chroniczną.
Do listu dołączone jest zaświadczenie
poradni zdrowia psychicznego w
Swieciu n/ Wisłą.

Pragną Korespondować

Bogumiła Janeczko, zam. 59 — 600
Lwówek Śląski, ul. Graniczna 10/3,
woj. Jelenia Góra — pragnie nawiązać
korespondencję z młodzieżą polskiego
pochodzenia. Może korespondować
w języku angielskim, ponieważ
pragnie przez korespondencję
poprawić swoją znajomość tego języka.

Piotr Kostecki, zam. 28 — 400 Pińczów,
Oś. Place 15/9, woj. kieleckie —
pragnie również korespondować z
młodzieżą albo w języku polskim
albo po angielsku. Piotr ma 18 lat,
jest uczniem III klasy liceum ogólnokształcącego. Interesuje się muzyką
rockową i disco. Kolekcjonuje
płyty i plakaty.



GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SW3 ENGLAND

WYPOSAŻENIE

POKOJU SZPITALNEGO

Szpitalne łóżka — fotele na kółkach,
przybory do terapii tlenowej —
przenośne sedesy.

DO NABYCIA LUB WYNAJĘCIA
999 PRZEDMIOTÓW
SZPITALNYCH

Wynajmowanie jest zatwierdzone
przez Medicare. Dostarczamy do
domów w całym mieście.

Tel. czynny 24 godziny
(312) 771-2000

AAMED MEDICAL

AMMED GENIE

Przyjmujemy Karty Kredytowe
VISA i MASTERCARD



Upředmie Zawiaćdamiamy o Otwarcu Nowej,
Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej

PULASKI DENTAL CLINIC

3111 N. MILWAUKEE AVE.

DR. RICHARD J. REID D.D.S. Wykonujemy:

- USUWANIE, PLOMBOWANIE
- CZYSZCZENIE
- PRZEŚWIETLANIE
- PROTEZY, KORONY

Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa
dentystyczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.

MOWIMY PO POLSKU

Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr 539-8821



NAPRAWY OD

\$5

CARL S.
KATZ
D.D.S.

PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00
(1 szt.)

MOWIMY PO POLSKU

JEFFERSON PARK DENTAL CLINIC 4952 N. Milwaukee Ave.
Tel. 545-1882

Prz McDonald's

OŚRODEK ZDROWIA

3172 N. Milwaukee (Róg Belmont i Milwaukee Ave.)
Pod Kierownictwem

DR. ROMANA Z. WALCZYŃSKIEGO M.D. Ph.D.

LEKARZE RÓŻNYCH SPECJALNOŚCI:

Ogólnych Chorób Wewnętrznych, Dziecięcych, Chorób
Skórnych, Ginekolog, Neurolog, Badania Laboratoryjne
Zabiegi Lekarskie

Dr. M. Bernstein - Specjalista Naczyniowy — Bóle Głowy, Nóg,
Brzucha. Przyjmuje w Srody o godz. 2:00 w Soboty o godz. 1-ej.

oraz DENTYŚCI: Dr. Pasiewicz i Dr. Larson

CZYNNY 7 DNI W TYGODNIU

Tel. 286-3434

MOWIMY PO POLSKU

Czynny Całą Dobę

MERZ APTEKA

4716 N. LINCOLN AVE.

Chicago, IL 60625

Tel.: 989-0900

Otwarta od poniedziałku do soboty od 9 do 6,
zamknięta w niedziele i święta

istniejąca od 1875 roku jedyna w USA apteka posiadająca wszystkie
europejskie leki, zioła i leki ziołowe oraz kosmetyki.

- Realizujemy recepty polskie i amerykańskie. Wysyłamy leki do Polski z USA i Niemiec Zachodnich.
- Posiadamy: Vitalonikum — ziołowy preparat wzmacniający organizm, pobudzający pracę serca, cyrkulację krwi i uspakajający nerwy.
- Oryginalne krople złote z Niemiec Zachodnich, krople walerianowe i drażetki waleriany, Melisana krople stosowane przy dolegliwościach żołądkowych, 8 uncji \$6.95, ziołowe drażetki nasenne, ziołowe krople i drażetki stosowane przy infekcjach dróg oddechowych; witaminy dla dzieci i dorosłych: Bivital \$6.95; przeciw reumatyczną masę Forepin zawierającą jod pszczeli; Toksalbuminy i enzymy.
- Mamy największy wybór ziół i herbat ziołowych.
- Posiadamy kosmetyki Sans Soucis, zachodnio-niemiecki krem Nivea, największy wybór mydeł, dezodorantów, olejków kąpielowych: Atlantic, FA, 8 x 4, Rexona.
- Posiadamy leki homeopatyczne, a jeśli nie mamy czegoś na składzie — sprowadzimy w krótkim czasie.

Bliższych informacji udzieli Państwu farmaceuta z Polski, Teresa.

DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I. LEKARZ CHIROPRAKTOR

SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEŃ I OBRAŻEŃ W PRACY, W
WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECOW,
PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI,
BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA BÓLE ARTRETYCZNE, BÓLE
GŁOWY, CIERNIĘCIA RAK I PODOBNYCH CIERNIĘŃ.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH

DIVERSEY MEDICAL CENTER:

5356 W. DIVERSEY AVE. (Róg Long Ave.)
Chicago, IL 60639
Tel. (312) 282-2666

MEDICAL CENTER:

1S 132 Summit
Pokój 100
Oak Brook Terrace
(Tel. (312) 627-0690)



Dr. Roman
Czaplicki

Telefony czynne 24 godziny

Camille

Ograniczona emisja, wykonana przez Cybis Porcelain, najstarszą Amerykańską Wytwórnię Porcelany, założoną przez polskiego artystę. Cybis jest najstarszym, istniejącym w Ameryce Studium Porcelany Artystycznej. Było ono założone przez Bolesława Cybisa, profesora Warszawskiej Akademii Sztuk Pięknych. Okazy porcelany Cybisa, zebrane w specjalnych zbiorach, znajdują się w następujących miejscach: w Watykanie, w Rzymie, w Pałacu Buckingham, w London Royal Collection, w Wiedniu, Austrii, w Royal Palace, Sztokholm, Szwecja i w Smithsonian Institute, Washington, D.C.



THE **RODI KARKARIS** GALLERY 168 N. Michigan Ave. Chicago, Suite 300 546-5050

Zawiadamiamy o Otwarcu EXTRA VALUE LIQUOR STORE

3927 W. 63rd STREET TEL.: 581-2115
(1/2 bloku na wschód od Pulaski)

SPECJALNIE NISKIE CENY Z OKAZJI OTWARCIA!

Otwarty 7 dni w tygodniu • Duży parking
Zapraszają Stanisław i Anna Jarończyk, właściciele

RENEE'S BRIDAL, INC.

4271 S. Archer, Chicago, Ill.
Tel.: 376-4116 or 4117

Piękne suknie dla matki panny młodej, dla panny młodej i jej druhen.
Dla dziewczynki do Pierwszej Komunii św., na graducji i uroczystości chrzestne. Wypożyczamy także garnitury "Tuxedo". Godziny: Codziennie od 11 rano do 9 wiecz. Środy, od 11 rano do 6 wiecz. Soboty, od 10 rano do 6 wiecz.



FRYZJER

DAMSKO-MĘSKI

5141 W. DIVERSEY AVE.
TEL. 622-3887
3240 N. CENTRAL AVE.
TEL. 283-9252



hair design
FOR MEN AND WOMEN
OTWARTE 7 DNI

Niles Chiropractic Office
Dr. T.P. Kogos
8034 N. Milwaukee Avenue
Niles, Illinois
Phone - 823-7888

CARDIO-RESPIRATORY ASSISTANCE, INC.
5915-17 N. Lincoln Avenue
CHICAGO, ILLINOIS 60659
Oxygen & Medical Equipment
Rentals & Sales
North & South 784-3877 Suburban 989-8117



WYSOKIEJ JAKOŚCI OKULARY ZA \$39.00? Zobacz Co Dotąd Przeoczałeś.

Obejrzyj nasz bogaty wybór okularów dopasowanych do każdego budżetu. Wygodne oprawki z jednoogniskowymi soczewkami z plastiku lub szkła teraz tylko \$39.00. Z soczewkami dwuogniskowymi tylko \$59.00. Koszt przyciemnianych szkieł, specjalnie projektowanych oprawek lub bardzo silnych soczewek jest nieco wyższy. Wysokiej jakości okulary po przystępnych cenach? Przyjdź dzisiaj i zobacz sam!

DR. RONALD A. KREFMAN
OPTOMETRIST

5227 W. Belmont Ave., (312) 777-7838

Zadzwoń Po Umówienie
Pytać o Antoninę

MÓWIMY PO POLSKU

SIX CORNERS FOOT CLINIC

STAŃ NA NOGI

Dr. Paul Nadzikewycz • Podiatra

OPEROWANIE ZNIEKSZTAŁCONYCH PAZNOKCI NÓG

Jeśli masz zniekształcone lub wrosnięte paznokcie u nóg, które powodują Ci ból, twój podiatra może zalecić zabieg chirurgiczny w celu skorygowania tego problemu. Zniekształcone lub wrosnięte paznokcie występują zazwyczaj u dużego palca u nogi, ale niekiedy również i u innych palców.
Często stan ten jest wynikiem złego dopasowania obuwia, za ciasnych pończoch lub skarpet oraz nieprawidłowego obcinania paznokci. Może być on również spowodowany naciśnięciem, kiedy stopa skręca się do wewnątrz i obsuwa ku przodowi. Powoduje to zgniatanie palców i wbijanie się ciała w paznokcie. Stan ten może

również być wrodzony. Bez względu na przyczynę, wskazane jest wczesne leczenie w celu usunięcia bólu i zapobiegnięcia infekcji.
W lekkich przypadkach, chirurgia korekcyjna może być wykonana w gabinecie podiatry. Po zagojeniu, pacjent będzie mógł prawdopodobnie nosić obuwie według swojego upodobania. Stopy muszą jednak mieć prawidłowe oparcie bez ograniczania ruchu stawów.

SIX CORNERS FOOT CLINIC
4956 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60641
Telefon: 685-8400

Zatrucie Rzeki Ropy

Przed sądem rejonowym w Gorlicach w woj. nowosądeckim zakończył się proces o zatrucie rzeki Ropy stężonym kwasem siarkowym. 16 grudnia z tarnobrzeskiego "Siarkopolu" przybyła do rafinerii nafty w Gorlicach cysterna z 45 400 kg kwasu siarkowego. Jak stwierdzili biegli, nie powinna ona w ogóle z Tarnobrzega wyjechać, jako że była niesprawna technicznie. Wieziono ją z nie zamkniętym zaworem, co już świadczy o stopniu wyczulenia odpowiedzialnych służb na sprawy ochrony środowiska i bezpieczeństwa pracy.

Uartym w rafinerii zwyczajem cysterny dyżurny ślusarz podłączył do ogrzewania i miał ten proces kontrolować. O tym, że obowiązki swoich nie wypełnił, świadczy to, iż nie zauważył, że od godziny 4 rano z cysterny otworem, którym ma wyciekać woda powstająca w czasie procesu ogrzewania, wypływał kwas siarkowy, w sumie 32 170 kg. Cysterna stała na niby specjalnym torze, ale bez żadnego zabezpieczenia. Kwas ściekał do gruntu oraz przez znajdujący się obok toru otwór do kanału.

Do rzeki wpłynęło 9800 kg kwasu, powodując całkowite zniszczenie życia biologicznego na odcinku 6 km od wypływu kolektora zakładowego. Na szczęście było to w zimie i mieszkający wzdłuż rzeki gospodarze nie

brali wody do pojenia bydła. Nikt się też nie kąpał, co w lecie jest tam rzeczą normalną. Wówczas skutki niedbalstwa okazałyby się zapewne znacznie tragiczniejsze, niewymierne w zlotówkach.

Straty — wedle szacunków biegłego polskiego związku wędkarskiego, przekroczyły 2 mln zł. Obydwa oskarżeni w tym procesie, ślusarz cysternowy i pierwszy aparatowy oczyszczalni ścieków, skazani zostali na kary 2 lat pozbawienia wolności i po 40 tys zł grzywny. Ponieważ nigdy nie byli karani, a zakład wystawił im dobrą opinię, karę pozbawienia wolności zawieszono na 3 lata.

W zakładach, które z natury swojej produkcji powinny być na sprawę ochrony środowiska szczególnie uczulone, po prostu się je lekceważy. Niedawne zarządzenia pokontrolne państwowej inspekcji ochrony środowiska nie zostały zrealizowane. Na pytanie, dlaczego przyjmując co najmniej 30 cystern ze stężonym kwasem siarkowym rocznie nie zbudowano stosunkowo niekosztownego zabezpieczenia stanowiska ich podgrzewania w postaci nieprzepuszczalnego zbiornika, do którego w razie awarii kwas by wyciekał, dyrektor techniczny zakładu odpowiedział w czasie procesu: Uznaliśmy, że jest to inwestycja dla nas nieopłacalna.

Verlene's Fashion Center



"Miladys"

5714 W. BELMONT
Chicago, IL 60634
TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla Panny Młodej i jej orszaku ślubnego. Specjalizujemy się w sukniach dla debutantek oraz w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje. Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.

Godziny:

Codziennie 9:30 Rano-5:30 Ppl.
Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

Mówimy Po Polsku

Zoltan's HAIR DESIGNS

European Hairstylists

Grand Opening May 1st, 1984

5313 W. Lawrence Ave., Chicago, IL 60630 (312) 777-3666
HOURS: Mon. through Fri.—8:30 to 6:30 • Saturday—8:30 to 5:00
"STYLES FOR THE ENTIRE FAMILY"

50% OFF Cut out this coupon and present it with your first "Zoltan Hair Style" and you receive a special 50% discount! This offer expires May 31st, 1984 50% OFF

YUM YUM DONUTS

- Breakfast
- Lunch
- Snacks

Open Til 8 p.m.
3639 N. CLARK
(Next door to Wrigley Field)
549-9109

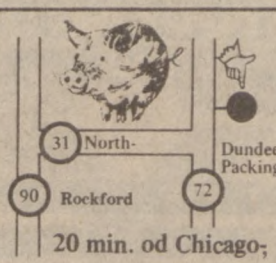
30%-50%, Zaoszczędzisz na cenach detalicznych.

POLSKA RZEŻNIA

Sprzedaje po hurtowych cenach mięso w całości, jak również cięte na części. Dla osób prywatnych w soboty od godz. 7:30 — 1.00
Uwaga!! Ceny Hurtowe Na Steaki i Mięso Wołowe

DUNDEE PACKING CO.
RT. 72 Box 237
WEST DUNDEE ILL. 60118
PHONE 426-8500

WŁAŚCICIEL RYSZARD mówi po Polsku



NAJMODNIEJSZE I NAJBARDZIEJ ELEGANCKIE MEBLE DO SYPIALNI



Musicie koniecznie zobaczyć meble, które są u nas w sklepie. Wszystkie komplety charakteryzuje znakomite wykonanie i staranne wykończenie. Meble nasze są najwyższej jakości z najlepszych europejskich wytwórni. Meble te są do nabycia z BEZPŁATNĄ dostawą (do Milwaukee, Wisc. włącznie), z ustawieniem w Waszym domu.

PUCHOWE KOŁDRY

\$79

Rozmiar TWIN

Kołdry wypełnione świeżym gęsim i kaczym puchem o gwarantowej najwyższej jakości. Tylko kołdry z puchu zapewnią Ci zimną przyjemny sen w ciepłej pościeli i niższe rachunki za ogrzewanie.


MÓWIMY PO POLSKU

4662 N. Lincoln Ave.
Chicago, IL 60625

Tel. 561-6910

Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Northern Home Furnishings



Zapraszamy
Do Naszych Pięknych
i Eleganckich Sal Na
KRÓLEWSKIE
PRZYJĘCIA WESELNE

Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.
 Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.
 Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie,
 graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.
 Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

OAZA PALM TERRACE
 1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

PARADISE BANQUET CLUB
 1758 W. 48th St. Tel. 247-6775
 (Róg 48th i Wood)
 Zaprasza

W KAŻDĄ SOBOTĘ I NIEDZIELĘ NA

DANCINGI
 Gra Znakomita Orkiestra

WIŚLANIE

Restauracja z domową kuchnią czynna codziennie od godz. 9 rano do 2 w nocy, a w niedzielę od 12 w poł. do 2 w nocy.
 Bar otwarty codziennie od 8 rano do 2 w nocy.

Na Duże i Małe Wesela, Komunie i Wszelkiego Rodzaju Przyjęcia Oferujemy Dwie Sale

LUTNIA
 RESTAURACJA i BAR

DANCINGI W KAŻDĄ SOBOTĘ

oraz w każdą środę i piątek

FASHION SHOW

GRA ZNAKOMITY ZESPÓŁ "KWADRAT"
 WOKALNO-INSTRUMENTALNY

Serdecznie wszystkich zapraszamy na dancingi w soboty, a do restauracji i baru codziennie od 11 rano do 9 wieczór, w niedzielę od 12 w południe do 8 wieczór.

Przyjmujemy Zamówienia na BANKIETY, WESELA I INNE PRZYJĘCIA
 Oraz Gotowe Potrawy na WYNOS. Bardzo przystępne ceny drinków na dancingach!!!

Codziennie wyśmienite obiady już od \$4.45
 BEZPŁATNY PARKING PNR. 3140 N. CENTRAL AVE.

5532 W. BELMONT (Belmont i Central) TEL. 282-5335

9 Wiecz. do 2 Rano
 8 Wiecz. do 12 w nocy

Janusz Rutkowski zaprasza do nowego

CARDINAL CLUB

5155 W. Belmont Ave., Chicago

W piątki, soboty i niedziele
 9 p.m.-4 a.m. 9 p.m.-5a.m. 9 p.m.-4 a.m.

śpiewa

DANA LERSKA

Gra Zespół

WANDERPOL

Bar czynny 7 dni w tygodniu od 4 p.m. do 4 a.m.

Tel.: 736-4662



WALDEMAR KOCON

FRAGMENTY RECITALU '84
 SOBOTA, 19 MAJA, GODZ. 11:00

WYSTĘPY ARTYSTYCZNE

O godz. 1:00 po północy w wykonaniu:

KAPELI MAZOWIECKIEJ i JANUSZA LETKO

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE

niedziela, 20 maja, godz. 10:00 wieczór. Udział biorą:

JANUSZ LETKO i KAPELA MAZOWIECKA

W Programie:
 TANIEC, PIOSENKI, FOLKLOR, HUMOR, ILUZJA

DANCINGI: Piątek 9-2
 Sobota 9-3
 Niedziela 9-2

VIOLETTA COCKTAILS
 4244 N. MILWAUKEE AVE. • 685-1194 • 286-1258



Pragną Korespondować
 Jarosław Skrzypiec, zam. 28-400 Pińczów, ul. Grodziskowa 16 — pragnie nawiązać korespondencję z rówieśnicą, w języku angielskim. Jarosław ma lat 19, interesuje się muzyką rock i disco, lubi również sport.

Leszek Kumar, uczeń liceum ogólnokształcącego w Pińczowie, pragnie nawiązać korespondencję z rówieśniczką, w języku polskim. Interesuje się muzyką i sportem. Zbiera fotografie oraz plakaty sławnych zespołów muzycznych. Jego adres: 28-400 Pińczów, ul. Plac Wolności 8, woj. kieleckie.

Uczennica 6 klasy szkoły podstawowej Barbara Denkwicz pragnie nawiązać korespondencję z dziewczynką zamieszkałą w USA. Jej adres: Rybie, 05 — 550 Raszyn, ul. Raszyńska 1, woj. warszawskie.

LAS PALMAS RESTAURANT

Polscy przyjaciele — Wasze "pierogi" są świetne, ale takim samym jest nasze "TACOS"!

Autentyczne meksykańskie produkty i koktaile

1773-1775 HOWARD 262-7446

Bezpłatny parking

LASADA • • • **Nocny Klub z Restauracją**
 5325 W. Fullerton Tel.: 237-3241

Ponownie z przyjemnością prezentuje Państwu

MARKA KULISIEWICZA
 z grupą wokalnno-muzyczną

HAPPY BAND

Znane i lubiane popularne polskie i światowe przeboje.

Zapraszamy wszystkich sympatyków Zespołu, starych i nowych bywalców oraz całą Polskę w Piątki, Soboty i Niedziele. Wstęp wolny.

Gwarantujemy smaczne dania, duży wybór potraw, miłą obsługę. Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia weselne, "party", Komunie i inne okazje. Polecamy również dania na wynos.
 Dużo miejsca do parkowania na parkingu "Talman Home"



CISZA LESNA
 Nocny Klub z Restauracją
 3356 N. Milwaukee Tel.: 283-2259

czynny w każdy piątek, sobotę i niedzielę od godz. 8 wiecz. do 5 rano.

W ten weekend prezentuje doskonały zespół

RAINBOW BAND
 z solistką

BOŻENĄ WANDOWSKĄ
Atrakcją wieczorów będą występy słynnego i lubianego piosenkarza

STANA BORYSA
 Serdecznie zapraszamy Wstęp bezpłatny.





WIELKI KONCERT WALDEMARA KOCONIA

W Niedzielę, 20 Maja, o Godzinie 7 Wieczorem, w Budynku KONGRESU

5844 N. MILWAUKEE AVE.

Donacja \$7 Po rezerwacji tel. 631-3300
 codziennie od 10 rano do 3 po południu.



★ **SYRENA LOUNGE** ★
 2001 W. 47-ma (róg Damen) Tel.: 890-0658

ZBYSZEK & DANA
 ("HAPPY END")

oraz KRZYSZTOF MURZAŃSKI

zapraszają
 WSZYSTKICH PRZYJACIOŁ
 STARYCH ZNAJOMYCH
 i NOWYCH, MIŁYCH GOŚCI

w KAŻDĄ SOBOTĘ I NIEDZIELĘ

JAK ZABAWA TO ZABAWA
 MAMY ZIELONY KARNAWAŁ!!!



MARYLA POLONAISE
 3192-96 N. MILWAUKEE • • • TEL.: 545-4152

Prezentuje
W KAŻDĄ NIEDZIELĘ O GODZ. 6:00 WIECZ.

"SHOW KABARETOWY"

COŚ DLA KAŻDEGO!!
 Humor • Piosenka • Satyra • Muzyka
 Z całkiem nowym programem rozrywkowym wystąpią:

EWA ŚNIEŻANKA
JOANNA BARTEL
TADEUSZ DROZDA

oraz zespół wokalnno-instrumentalny

"POKER BAND"

JEDNOCZEŚNIE ZAPRASZAMY W KAŻDY PIĄTEK, SOBOTĘ I NIEDZIELĘ NA WYSTĘPY WSZYSTKICH WYŻEJ WYMENIONYCH ARTYSTÓW

SMORGASBORD & COCKTAIL LOUNGE
 Zapraszamy Do Naszej Restauracji Ze Wspaniałą Polsko-Amerykańską Kuchnią

Czynnej Codziennie Od 11:00 Rano do 11:00 Wiecz. OTWARTY BUFET W STYLU SMORGASBORD

LUNCH — \$4.95 od 11—5 • **OBIAD — \$5.95 od 5—11**
 (wliczając salad bar, zupę, kawę, etc.) **CODZIENNIE NOWY ZESTAW DAN**





ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave.
(Róg Belmont)

Zaprasza wraz z grupą Wokalno-Muzyczną

POL-TRACK

oraz solistką

LIDIA WANDZLEWICZ

Wszystkich Miłośników dobrej muzyki w piątki, soboty i niedziele.

Popularne stare i nowe przeboje — Wspaniała zabawa

Wstęp Wolny

O Nową Minimalną Stawkę Zarobków Dla Nastolatków

Washington (UPI) — Administracja rządowa oraz zasiadający w Senacie republikanie zastanawiają się nad dotychczasowym przebiegiem akcji, mającej na celu przeprowadzenie ustawy, która doprowadziłaby do zmniejszenia minimalnej stawki, jaką pracodawcy byłoby zobowiązani wypłacać nastolatkom zatrudnionym na okres miesięcy letnich.

Administracja rządowa proponuje \$2.50 na godzinę — jako stawkę minimalną. Obowiązywałaby ona pracowników poniżej lat 22 i stanowiłaby zmniejszenie dotychczasowej stawki (\$3.35 na godzinę) o 25 proc. W chwili obecnej minimalna stawka w skali krajowej wynosi \$3.35.

Administracja rządowa twierdzi, że dotychczasowa stawka minimalna stanowi dla nastolatków poszukujących w okresie letnim pracy — zasadniczą przeszkodę.

Nowa propozycja zaleca przyznanie nastolatkom — za 40-godzinny tydzień pracy — wynagrodzenia w wys. 100 dol. na tydzień (brutto). Do tej pory stawka tygodniowa wynosiła 134 dol.

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport) TEL.: 282-1070

ZAPRASZAMY DO NASZEJ RESTAURACJI ZE WSPANIAŁĄ KUCHNIĄ

Czynna w Soboty 4 ppl. do 3 rano; w Niedziele 2 ppl. do 1 w nocy. Cocktail Bar Otwarty Codziennie od 4 ppl. do 2 w Nocy.

GRA ZNAKOMITY 4-OSOBY ZESPÓŁ

BRACIA URBAŃSCY i JANUSZ "KAPRYŚNY" z SOLISTKĄ

BOŻENĄ OBRĘBSKĄ

W każdą sobotę od 9-ej wiecz. do 3-ej rano. W niedzielę od 8-ej wiecz. do 1-ej rano.

Przyjmujemy Zamówienia Na Bankiety i Przyjęcia w Stylu Europejskim

TOUCH of EUROPE

5415 W. IRVING PK. RD. TEL.: 545-2224

Prezentuje Najnowsze Przeboje W Wykonaniu Polsko-Amerykańskiej Grupy Wokalno-Instrumentalnej

"THE GAME"

z solistami: **RENATĄ J-ROZMUS** oraz **ARTHUR DANIELS**

Który poprzednio śpiewał w Las Vegas z tak znanymi gwiazdami jak Dionne Warwick i Lionel Richie

W Każdy Piątek, Sobotę i Niedzielę Od 9:00 Wiecz. We wszystkie 3 dni od 7-10 wiecz. "Ladies Hours"

Wszystkie drinki 2 za 1

EXTRA! Przeboje "TOP 40" Wyświetlane Na Dużym Ekranie

25 Maja Dniem Zaginionych Dzieci

Washington (ST) — Prez. Reagan ogłosił wczoraj dzień 25 maja dniem "Zaginionych Dzieci". Przy tej okazji wspomniął, że setki tysięcy rodzin każdego roku przeżywa ten sam terror spowodowany właśnie faktem zaginięcia dziecka.

Prezydent oświadczył również, że rok bieżący poczynił "znaczący krok naprzód" w sprawie zmniejszenia zasięgu problemu. Działalność instytucji federalnych i agencji prywatnych stara się zredukować do minimum cierpienia dzieci i rodziców wynikające z niebezpieczeństw, jakie grożą najmłodszym.

UNIVERSE BEAUTY SCHOOL
Will train you for a career in hair styling & cosmetology.
For interview, Visit
4738 N. Kedzie Ave., 2nd floor
Chicago, IL 60625
539-4394
Closed Sunday & Monday

Nowootwarta Restauracja SMAKOSZ

3504 N. Cicero Ave. Tel.: 282-8216

Zaprasza na wspaniałe polskie potrawy

SPECJALNOŚCIĄ NIEDZIELNYCH OBIADÓW SĄ KOŁDUNY, ZRAZY ZWIJANE I FLACZKI

Czy należysz do jednej z polonijnych organizacji bratniej pomocy?

Obszerne, 1-, 2- i 3-sypialniowe Kabinety Do wynajęcia — przystań, łódki i motory. Wszędzie są gatunki ryb: "walleyes", "musky" i "Northern" są naszą specjalnością. Dzwoncie lub Piszcie do:

RAINY RIVER RESORT
Box 91, Baudette, MN
(218) 634-2730

THE COZY SHOPPE
By Lucy

- Ręcznie wykonane lalki "Moochkin"
- Ręcznie malowane przedmioty z drzewa
- Unikalne prezenty dla chłopców, dziewcząt i dorosłych
- Ręcznie wykonane zabawki wiszące dla dzieci w łóżeczkach, kołderki i ochraniacze do łóżeczek
- Kłozce do kampa, z dopasowaniem do Waszych dekoracji pokojowych

Otwarcie: Od wtorku do soboty — 9:30-5
Zamknięte w niedziele i poniedziałek.

218 E. Hicks Place, Palatine 359-5900

STRACIE NADWAGĘ ZA \$89.80

- 10-29 Funtów Przez Miesiąc
- Wzrost Energii
- Wszystko Naturalne
- Zabawne • Proste • Łatwe

100% Gwarantowane Potrzebujemy Dystrybutorów

HERBALITE
787-1531

OAK LODGE RESORT ON LAKE LIDO

21 nowoczesnie utrzymanych kabin. Do wynajęcia: łódki, motory, a do kupna przynęta i licencje. Na miejscu mały sklepik.

Rt. 3, Pelican Rapids, MN 56572
Tel. (218) 863-5800

MICHIGAN LAKEVIEW COTTAGES

Otwarte przez cały rok. Dwa bloki od jeziora Michigan.

240 N. Ferry St.
Ludington, MI 49431
Tel. (616) 843-3578

KENLAKE MARINA

Do wyrentowania: łódki, motory, pontony. Usługi przewodników. Wędkę i żywa przynęta na ryby. Restauracja. Wszelkie ułatwienia dla dobrej wycieczki rybołówczej.

Rt. 1 Aurora, KY 42048
Tel. (502) 474-2245

K & K CHARTERS SPORTFISHING AND CRUISING

Na pokładzie naszego 35' całkowicie stalowego "Chris Craft Roomer", 1-6 ludzi. W pełni licencjonowany i ubezpieczony. Pełne wyposażenie zapewnione z wyjazdem ze środowiska Chicago. Specjalne wiosenne opłaty:

\$240. Tel. (312) 385-0512

UCIECZKA DO WIS. SZCZĘŚLIWEGO ŁADOWANIA

Ultra nowoczesnie utrzymane domki, z klimatyzacją, nad pięknym Lost Land Lake. Kolorowa TV, piękna plaża, doakona rybołówstwo na "musky", "walleyes", "pan fish". Łódki i motory do wynajęcia. Przyjmujemy rezerwacje.

Rt. 7, Box 198 Howard, WI 54843
Tel. (715) 462-3418

WUNDER ERDE

Rodziny, sezonowy camping. 1700 stóp wybrzeża na Whalens Bay on Lake, WI. Pozostało 6 sezonowych miejsc skanizowanych, w tym 3 z nową kanalizacją. Położone 25 mil na północ od Madison. Wjazd 115 na I 90-94, 2 1/2 mili na zachód na "CS" Poyntette, WI.

(608) 635-2059

HUNKY DORY FARMS RESORT

Amerkańskie planowane letnisko. Wszystkie posiłki włączone.

Rt. 1 Balsam Lake, WI 54810
(715) 857-5211

WIOSENNE OSZCZĘDNOŚCI DO 70% ZNIŻKI

SOLIDNA SOSNOWA 4- CZĘŚCIOWA SYPIALNIA W STYLU KOLONIALNYM FIRMY BURLINGTON

4-częściowy komplet składa się z olbrzymiej komody, pejzazowego lustra, szufladowej szafki, wezglowia typu "cannon-ball". Podnoże dodatkowo.

Burlington REG. \$1299.95 **TERAZ TYLKO \$888**

7-PÓŁKOWA, SOLIDNA DREWNIANA ETAŻERKA POD KWIATY

Niewiarygodna Cena Łatwa do złożenia

\$777

LUKSUSOWA, WELWETOWA KANAPA, PÓŁKANAPA I FOTEL

Oszczędź \$300

100% Antron Nylon

Współczesny komplet z wachlarzowymi oparciami, pikowanym obiciem, sprężynową konstrukcją, zaokrąglonymi poręczami. Obicie z długotrwałego, welwetowego Antron Nylonu. Oszczędź \$300 na 3-częściowym komplecie.

TERAZ \$599

SOSNOWE ŁÓŻKO PIĘTROWE Z KOMODĄ

Solidne sosnowe łóżko piętrowe z drabinką i 4-szufladową komodą.

OSZCZĘDŹ \$100 TERAZ TYLKO \$299

Chicagoland's Home for Value ARONSON

FOUR GREAT LOCATIONS, IN CHICAGO AT:

- WAREHOUSE SHOWROOM: 3333 WEST 47TH PLACE
- 1379 NORTH MILWAUKEE
- 4630 SOUTH ASHLAND
- 2301 WEST 95TH STREET (ACROSS FROM THE McDONALD'S)

Home of the Credit Connection

NIEDZ. 11:00-5 PPL. PON. I CZW. 9:30-8:00 • WT., ŚR., PIĄT., SOB. 9:30-6:00

MasterCard VISA AMERICAN EXPRESS

TELEFONY: 376-3400

MOWIMY PO POLSKU ŁATWE WARUNKI SPŁAT

JEŻELI CHCESZ MIEĆ WESELE JAKIEGO NIE MIAŁ NIKT Z TWOICH ZNAJOMYCH — PRZYJDŹ DO NAS!

Nie Musisz Tracić Czasu —
My Zorganizujemy Ci Najważniejszą
Uroczystość Twojego Życia.
Możemy Ci zapewnić:

- Scenariusz Organizacyjny
- Serwis Radiowy, Prasowy, Fotograficzny, Filmowy, Artystyczny (Portrety, występy najlepszych aktorów i piosenkarzy)
- Samochód z Kierowcą w Uniformie
- Usługi Fryzjersko—Kosmetyczne (również w Twoim domu)
- Sale Bankietowe
- Zespoły Muzyczne
- Mistrza Ceremonii
- Pieśni Kościelne w Wykonaniu Najlepszych Śpiewaków

TO WSZYSTKO I DUŻO, DUŻO WIĘCEJ,
MOŻEMY CI ZAPEWNIĆ TYLKO MY!

DEPARTMENT OF CEREMONIAL SERVICES

3701 W. DIVERSEY, CHICAGO, IL. 60647

PRZYJDŹ, ALE NAJPIERW ZADZWOŃ
276-2060 albo 342-9829

Codziennie od 10-6 wiecz.

"WE SPEAK POLISH"
Zawiadamiamy o otwarciu

Kliniki Weterynaryjnej Dla Małych Zwierząt

BASINSKI ANIMAL CLINIC

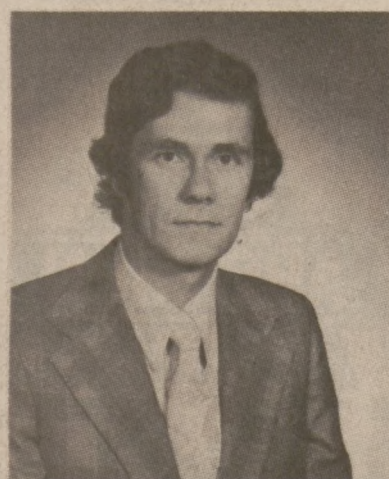
6151 N. Milwaukee 763-0220

David G. Basinski, D.V.M.

Godziny przyjęć za umówieniem telefonicznym

Otwarte 6 dni w tygodniu — Mówimy po polsku

SŁUŻYMY POLONII



THOMAS J.
PAWELSKI
Asystent
Wiceprezesa

ELAINE
KOSOWSKI
Asystent
Kasjera



Manufacturers Bank

1200 North Ashland Avenue
Chicago, Illinois 60622
Telephone: (312) 278-4040

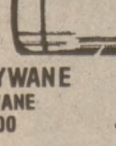
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000
ZASOBY PONAD \$200 MILIONOW

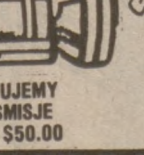
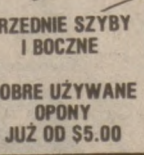
\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$ ZA WASZ STARY SAMOCHÓD

DARMO
HOLOWANIE
ZABIERZEMY
NATYCHMIAST

7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO
SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR
CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH
SAMOCHODÓW.



OTWARTÉ CODZIENNIE PRZÉZ CAŁY ROK



**VICTORY AUTO
WRECKERS INC.**

710 E. GREEN ST., BENSENVILLE
(BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.
TELEFON: 860-2000 dzwonić dziś
MÓWIMY PO POLSKU

NORTH GRAND AUTO PARTS

4465 W. GRAND
(Chicago)

235-2717

235-4465

Kupujemy Samochody
gwarantowane motory i transmisje
Dobrej Jakości Używane Części

Elektronika i Muzyka

W Pałacu Prymasowskim w Warszawie odbyła się druga z kolei wystawa instrumentów muzycznych firmy Teddy's Misikk z Norwegii, na której zgromadzono instrumenty muzyczne renomowanych producentów światowych. Podczas wystawy można było również dokonywać zakupów.

Firma postanowiła też eksperymentalnie zorganizować w jednej ze szkół muzycznych w Warszawie laboratorium organowe firmy Technic's. Ponadto postanowiła wyposażać szkoły we własne materiały dydaktyczne i dokształcić kadre instruktorską. Prezes Teddy's Music, Polak zamieszkały na stałe w Norwegii, inż. Tadeusz Jaśkiewicz zaproponował także nową organizację przedszkoli muzycznych w Polsce i włączenie do tego najnowszych instrumentów, w czym chce wydatnie pomóc.

Dostawcy Piwa Nie Przerwą Pracy

Jeszcze w środę kierowcy i ich pomocnicy zatrudnieni przy przewożeniu piwa do chicagowskich restauracji i barów grozili przerwaniem pracy. Nieco później okazało się, że większość członków reprezentowanych przez unie Teamsters zatwierdziła nowy, 2-letni kontrakt ze Stowarzyszeniem Chicagowskich Hurtowników Piwa. Głosowanie to, mimo sprzeciwu wielu bezpośrednio zainteresowanych, oddało pogroźki o podjęciu strajku. Zgodnie z przepisami Teamsters, strajk można ogłosić z chwilą, gdy poprze go 2/3 głosujących. Takiej liczby głosów nie zdołano zebrać.

BILL'S CHARTER SERVICE
From Burnham Harbor — Chicago
The 32-Ft. Fishing Boat
JUDY IN DISGUISE
ALL EQUIPMENT SUPPLIED
CALL CAPTAIN BILL
226-6325 or 922-1176



REMEMBER THE DAY
YOU BEGIN
YOUR LIFE TOGETHER

Only a professional photographer has the experience and expertise to make your wedding memories all you want them to be. Call today and reserve your day. Let's plan this special occasion together.

Complete Coverage
• Special Effects • Backdrops • Candles

Richard Newman
Photography
(312) 568-9576
Chicago & Suburbs

OKAZJA!

Od 18-go Maja do
1-go Czerwca b.r.
polecamy towary po specjalnie
niskich cenach.

**PRAGUE SAUSAGE
& DELICATESSEN**
6312 W. Cermak Rd.
Berwyn, Ill. 795-0250

Domowego Wyrobu

Kielbasa ... 2.49 ft.

KRAKOWSKA ... 2.59 ft.

Kielbasa ... 2.59 ft.

SZYŃKOWA ... 1.69 ft.

Cielęce ... 1.69 ft.

PARÓWKI ... 1.69 ft.

Domowego Wyrobu

Kielbasa ... 1.89 ft.

WIEJSKA ... 1.89 ft.

Domowego Wyrobu

KISZKA ... 85¢ ft.

Domowego Wyrobu

SALCESON ... 1.69 ft.

Domowego Wyrobu

PASZTETOWA ... 1.59 ft.

Świeża, Biała, Polska

KIELBASA ... 1.49 ft.

Robimy także na zamówienia:
naleśniki, gołąbki, paszteciki,
krokiety z mięsem i kapustą.
Prosimy skorzystać z naszych
niskich cen, zaoszczędzić w ten
sposób dużo pieniędzy. Sklep nasz
mieści się pod adresem

6312 W. Cermak Rd.
między Highland Ave.
i Cuyler Ave.

Wszystkich Państwa
zapraszają
właściciele
MARIA i STANISŁAW
DYNIA

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVE.

1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.

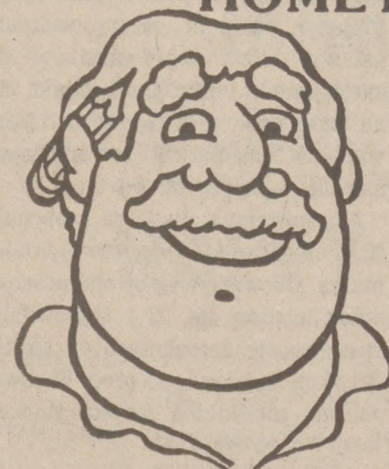
CHICAGO, IL (312) 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-4

MÓWIMY PO POLSKU

Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości. Wszystkie towary za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich. Niektóre produkty różnią się od przedstawionych na ilustracjach.

CENY OBOWIĄZUJĄ DO 24 MAJA 1984 R.



LIMITED TIME
TV SPECIAL



MECHANICZNE
KOSIARKI

21"—Samo-Odrzucająca
Ściętą Trawę

- Łatwo włączający się silnik
- Napęd na przednio koło. Worek-pojemnik.

#16870

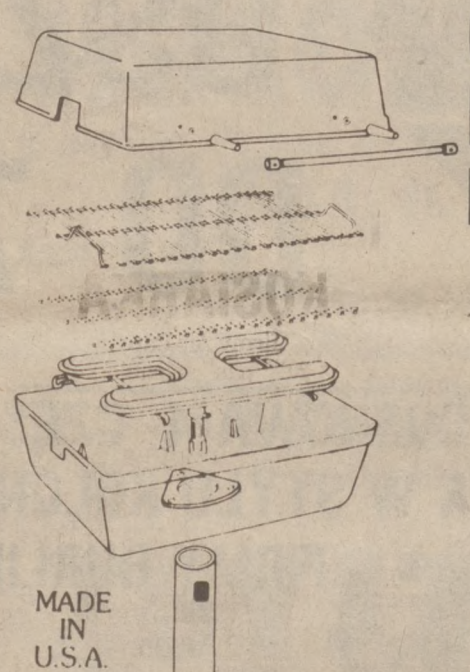
\$259⁹⁵

Szt.



Dopóki
Starczy Zapas!

Twoje Poszukiwania
Zakończone ...



HARPCO

CZĘŚCI ZAMIENNE
DO GAZOWYCH
RUSZTÓW (Grill)

- Palniki • Regulatory • Ruszta • Zawory
- Płytki Grzejne • Uchwyty • Ruszt Obrotowy
- Pokręta • Przykrywy • I Wiele Więcej

DOSTOSOWANE DO WIĘKSZOŚCI MODELI

20%
ZNIŻKI

Od Reg.
Cen.



LIMITED TIME
TV SPECIAL



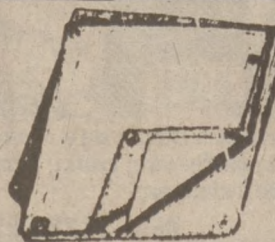
KLEJ
DO DREWNA I BUDULCA

11 Unc.

Reg. \$2.99

\$2²⁸

Szt.



Dobrej Jakości Tkanina
z Domieszką Polu,
Odporna na Wodę i Ślone

Silne, wytrzymałe
PŁÓTNO
NIEPRZEMAKALNE

5' x 7' \$2⁸⁹

Reg. \$3.69

12' x 12' \$11⁸⁹

Reg. \$14.99

W INNYCH ROZMIARACH
RÓWNIEŻ NA WYPRZEDAŻY!



Dostosowany
do:
• Lateksu, Farb
Olejnych, Emalii,
Barwników do
Drewna, Pokostu
• Prosta Obsługa

Magikoter
Paint Sprayer
(Rozpylacz do Farb)

\$14⁸⁶

Szt.



Zewnętrzne
DRZWI
z Futrynami

Gładka płaszczyna, 1 3/4" próg za-
montowany od zewnątrz.
32", 34", 36" x 80" wys.

\$99⁹⁹

Szt.



14-2
BX KABEL
25', 50' lub 100'

Tylko Całe Zwoje

TWÓJ WYBÓR

Reg. 39¢

25¢

St. Blez.



48"
LAMP
WARSZTATOWA

Na 2-48" Jarzeniówki

Reg. \$15.95

\$9⁹⁶

Szt.

JARZENIÓWKI

99¢

Szt.



24"
STOJĄCA
SZAFKA
Z Drewnianym
Białem

\$43⁸³

Szt.

Reg. \$61.99

HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS

4052 GRAND AVE.

1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.

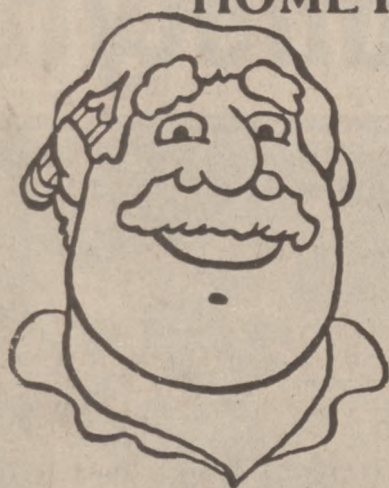
CHICAGO, IL (312) 252-7400

Godziny: Pon. do Pt. 8-9, Sob. 8-6, Niedz. 9-4

MOWIMY PO POLSKU

Zastrzegamy sobie prawo ograniczenia ilości. Wszystkie towary za gotówkę i z własnym odbiorem. Zastrzegamy sobie prawo do skorygowania błędów drukarskich. Niektóre produkty różnią się od przedstawionych na ilustracjach.

CENY OBOWIĄZUJĄ DO 24 MAJA 1984 R.



2 Gal.
KRZEWY RÓŻANE
Zdrowe i kwitnące
\$5.44 szt.
Reg. \$7.99

Przygotowana do założenia!
Swieża
DARNINA (Sod)
Reg. \$1.99
99¢ Kw. Jard

DRZEWKA OWOCOWE
Różne Gatunki
\$8.88 Gal.

Speedy Green
NASIONA TRAWY
3 lb. Worek
\$1.39 szt.
Reg. \$1.99

20"
ROZSIEWACZ
#101
Reg. \$29.99
\$19.88 szt.
Rozsiewacz "Broadcast" \$21.88

EASY GREEN
WEED & FEED
10-6-4 Weed & Feed
20-10-5 Lawn Food
NAWOZY
5,000 Kw. St. TWOJ WYBÓR
\$3.99

MECHANICZNA KOSIARKA
firmy Air Cap
20" "pas" ścinania,
Model do popychania,
3.5 K.M., Bez worka
Reg. \$169.95
\$129.96 szt.
#US-4020
1 rok gwar.

18" Dwu-ostrzowa
Elektryczna Kosiarka
Z odwracającym uchwytem
\$179.99 szt.
#4318, Reg. \$199.99

Power Roller
Urządzenie do malowania, które pompuje farbę automatycznie z puszek na wałek za przyciśnięciem guzika
Reg. \$109.95
\$79.96 szt.

OSZCZĘDŹ PONAD 50% ZNIŻKI
48" SIATKA OGRODZENIOWA
Przy zakupie słupków i innych akcesoriów potrzebnych do zainstalowania ogrodzenia

PARKAN PALISADOWY
6 x 8 - 5/8"
No. 2 Jakość
\$17.33 Sekcja
Reg. \$22.95

Scotts Turf Builder Plus 2
Reg. \$17.95
\$15.88 szt.
(5,000 Kw. St.)

MŁOTEK Z PAZUREM
(do wyciągania gwoździ)
Reg. \$6.99
\$3.97 szt.

MATERIAL DACHOWY
Roof Coating
Reg. \$13.99
\$10.88 szt.

SUPER ZAKUP TORBA NA NARZĘDZIA
Reg. \$17.99
\$5.88 Szt.

Zwolniony Pracownik Skarży Miasto

Były zastępca komisarza Dept. Zdrowia 50-letni Terry Hocin złożył do sądu oskarżenie przeciw miastu, w którym zarzuca mayorowi Washingtonowi zwolnienie go z pracy wyłącznie z przyczyn politycznych. Hocin twierdzi, że stracił zatrudnienie mimo swych osiągnięć na polu zawodowym, ponieważ mayor potrzebował jego miejsce dla własnego przyjaciela i politycznego poplecznika, oraz dlatego, że nowa administracja wierzy, że pozostaje on lojalny w stosunku do byłej mayor Jane Byrne. Hocin domaga się przywrócenia pozycji zastępcy komisarza. Twierdzi, że od sierpnia ub. roku nie może znaleźć zatrudnienia, co wywołuje u niego silną depresję psychiczną. Jako komisarz Hocin zarabiał ponad \$67,000.

6 Km w Głęb Ziem

W rejonie Kuźminy w województwie przemyskim ekipa Przedsiębiorstwa Poszukiwania Nafty i Gazu z Jasła draży gigantycznej głębokości odwiert badawczy, który liczyć będzie 6 km. Chodzi o dokładne poznanie budowy geologicznej głębokich warstw tzw. fliszu karpackiego, który, zdaniem naukowców, zasobny jest w bogate złoża ropy naftowej i gazu ziemnego. Opinie te zostały potwierdzone przez geologów i geofizyków. Nieopodal w Paszowej planuje się jeszcze głębszy, 7 km otwór badawczy.

Polska Książka w Polskim Domu

ALVERNO RELIGIOUS ARTICLES AND BOOKS

Sprzedaż Hurtowa i detaliczna
Biblia w języku polskim, Modlitewniki i szaty liturgiczne.

Przedmioty religijne • Pamiątkowe kielichy • Włony i ubranka do Pierwszej Komunii Św. • Ubrania dla kościoła • Medaliki, różańce i plakietki • Solidne złote medaliki i łańcuszki • Bazyliki dla zbiorów pamiątek.

Mówimy po polsku
5249 W. Irving Park
286-5353/5354

WIĘKSZY I LEPSZY DuPage Antique and Collectible "PCHLI TARG"

W Te Niedziele, 20-go Maja, Od 8 Rano do 4 Po Południu
ZYWNOSC - WSTĘP \$1.00
Setki sprzedawców wewnątrz i na zewnątrz. Wszystkie budynki i stoiska są już otwarte. Miejsca na zewnątrz kosztują \$15.00.
DuPage County Fairground
Wheaton, Ill.
(312) 455-6090 lub (312) 668-6636

Doskonała Wódka Wolschmidt

Za swój oryginalny smak i doskonałą jakość zdobyła 37 Międzynarodowych Nagród. Od 1847-go roku była najlepszym trunkiem dla prawdziwych znawców Wódek!



DOROTHY T. BOWMAN, TRAVEL CONSULTANT (312) 532-3070
INTERNATIONAL, INC.
36 S. STATE ST., CHICAGO, IL 60603
FOR ALL YOUR TRAVEL NEEDS

Cellozzi-Ettleson Chevrolet
15 W. 600 Roosevelt Rd.
Elmhurst, IL., 60126
(312) 279-5200

Codziennie połączenie z Warszawą



Miło nam poinformować, że odlatujemy codziennie z Chicago samolotem typu Boeing 747 o godzinie 5:15 po południu i lądujemy w Warszawie o godzinie 11:55 rano następnego dnia wypoczęci i zadowoleni. Jesteśmy dumni z naszej punktualności, serdecznej i fachowej obsługi, a obecnie oferujemy darmowe słuchawki oraz nowo otwarty bezpłatny bar dla wygody naszych miłych pasażerów.

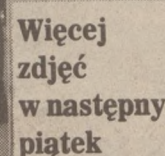
Chcielibyśmy gościć Państwa na pokładach naszych samolotów, abyście mogli ocenić nasz wspaniały serwis. Musimy również dodać, że żadna z regularnych linii lotniczych nie jest w stanie zaoferować niższych cen biletów od naszych.

Po informacje i rezerwacje prosimy skontaktować się z biurem podróży lub bezpośrednio z Lufthansą.



Lufthansa

JOHN HANCOCK CENTER, 875 N. Michigan Ave., Suite 3020
Chicago, IL 60611; Tel.: (800) 645-3880
Warszawa, Hotel Victoria-Intercontinental, Królewska 11
Tel.: 27-54-36



Monety z Curie

Podobizny Marii Skłodowskiej-Curie i Piotra Curie znalazły się na monecie wprowadzonej w obieg w Republice San Marino. Seria 9 monet o różnych nominacjach zatytułowana jest "Nauka w służbie ludzkości". Obok małżeństwa Curie znalazły się podobizny Pasteura, Hipokratesa, Leonarda da Vinci, Galileusza, Volty, Marconi, Fermi i Einsteina.

Pożytek z Marksizmu

Na moło nad morzem tłum ludzi. Ktoś tonie i woła o pomoc. Młody człowiek w tonącym rozpoznaje partyjnego i woła:
— A marksizmu-leninizmu uczyłeś się?
Tonący ostatkiem sił odpowiada:
— Uczylem się.
Odpowiedź z brzegu:
— To było uczyć się i pływać.

BEZPŁATNIE, BEZPŁATNIE, BEZPŁATNIE

Wybierzcie jeden prezent z naszego "Gift Shop" przy każdym 4 krzesłach dostarczonych do nas dla ich odnowienia.

Specjalizujemy się w • Sofach • Krzesłach • Rozkładanych Fotelach

PO BEZPŁATNE OSZACOWANIE DZWOŃCIE: 458-9480

High Spirits Upholstery Shop

7467 S. Sayre, Bedford Park, Ill.

Hurtowy skład prezentów.
(Mieści się w tym samym budynku)

(Następne drzwi do "Crossfire Auto parts") (Wejście przy 71st i Harlem lub 79th i Sayre).
Od. pon. do piątku, od 9 rano do 4 ppd.



PRINCESS BAKERY

5530 W. BELMONT
Tel. 725-8737

• KOŁACZKI • CHAŁKI • BABKI • INNE CIASTA
Można Kupić Już w Środę, Czwartek, Piątek i Sobotę

• CARPENTRY
• NEW WINDOWS
• CHIMNEYS REPAIRED
• FIRE DAMAGE
• ALL TYPES SIDING
• STONE FRONTS
• TUCKPOINTING
• ROOFING-GUTTERS
• DRYWALL
• CEMENT WORK
• PLUMBING
• ELECTRICAL
• PORCHES - STAIRS

254-7944

CHICAGO STANDARD CONSTRUCTION CO.

GENERAL HOME IMPROVEMENT

2842 W. 40th Place

INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING

FREE ESTIMATES—FULLY INSURED

24-Hour Service—Year Round

MARY ANN MAKI INTRODUCING TRAVEL INDUSTRY TRAINING

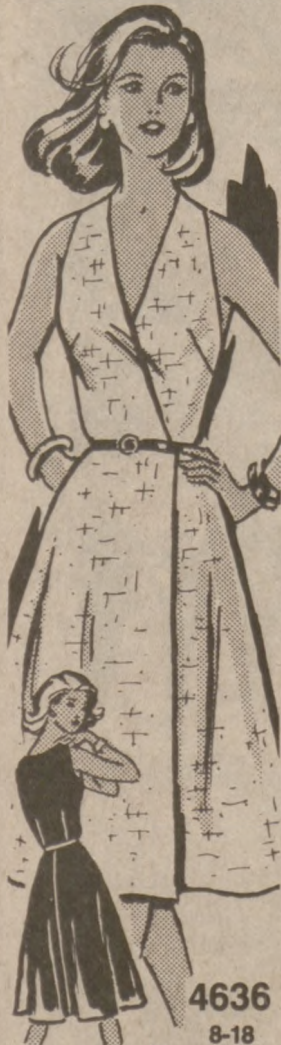
"I offer travel classes including Apollo Computer training, OJT, job placement assistance, and we are Ill. State Board of Education approved.

FOR YOUR FUTURE IN TRAVEL CALL

MAKI TRAVEL CENTER, INC.
DOWNERS GROVE, IL.
852-8803

• A GOVERNMENT JOB •
Your Key To Success
Train Now
for Civil Service Tests
CHICAGO TRAINING CTR.
922-0793
624 S. Michigan Ave., Chgo.
STE 1420

Sleek and Simple!
Printed Pattern



4636

8-18

by Anne Adams

Slide into a bare-shoulder dress that's as simple as it is good-looking! No fitting problems, it wraps to one side. For cotton, crepe, MULTI-SIZE pattern gives 3 sizes on one tissue. Printed Pattern 4636: Misses Sizes (8, 10, 12), (14, 16, 18). Order your regular size. \$2.75 for each pattern. Add 50¢ for each pattern for postage and handling. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 W. 17th St., New York, NY 10011
Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Easy chemises, dashing sportswear—see and sew all the newest fashions, send for NEW SPRING-SUMMER CATALOG. Over 100 styles plus Free Pattern Coupon. Send \$2 for Catalog now. ALL CRAFT BOOKS - \$2.50 each 131-Add a Block Quilt 126-Teriffy Crafty Flowers 125-Patch Quilt 121-Pillow Show-offs Books and Catalog - add 50¢ each for postage and handling.



POLONIA TRAVEL AGENCY

Telefon (312) 235-0303

CENTRALA

2864 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618

OFERUJEMY NAJTAŃSZE PRZELOTY DO POLSKI (z CHICAGO i DETROIT — CZARTERY)

TYLKO U NAS

LECĄC CZARTEREM DO POLSKI MOŻESZ ZABRAĆ BAGAŻ BEZ OGRANICZEŃ WARUNKI PRZEWOZU

DODATKOWEGO BAGAŻU:

1. Bagaż musi być dostarczony do najbliższego Biura Polonia Travel 14 DNI PRZED ODLIOTEM WASZEGO czarteru.
2. BAGAŻ MUSI BYĆ ODEBRANY na lotnisku w Warszawie w hali odprawy celnej — ZARAZ PO PRZYLCOCIE.
3. Nie ma żadnych wymogów w sposobie pakowania bagażu (walizki, kartony, worki)

KOSZT PRZEWOZU DODATKOWEGO BAGAŻU JEST NIŻSZY OD PACZEK LOTNICZYCH.

ADRESY NASZYCH BIUR:

POLONIA TRAVEL AGENCY, Inc.
2864 N. Milwaukee Ave.
Chicago, IL 60618
(312) 235-0303

POLONIA TRAVEL AGENCY, Inc.
5305 W. Fullerton Ave.
Chicago, IL 60639
(312) 745-0021

POLONIA TRAVEL AGENCY, Inc.
2442 West 47th Street
Chicago, IL 60632
(312) 254-2738

POLONIA TRAVEL AGENCY, Inc.
1239 N. Ashland Ave.
Chicago, IL 60622
(312) 278-2968

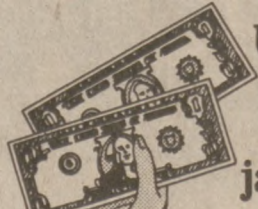
POLONIA TRAVEL AGENCY, Inc.
1105 East Roosevelt Road
Lombard, IL 60148
(312) 932-9875

Czytajcie polską prasę emigracyjną!

Uczyńcie Liberty Savings Waszą Cash Station.

Świetna rzecz! Macie obecnie możliwość wymiany gotówki w Cash Station. (Kantor wymiany pieniędzy) : usługa, która pomoże Wam w załatwianiu transakcji bankowych w lokacjach rozmieszczonych w całej metropolii chicagowskiej. Ponieważ Cash Station sponorsuje sensacyjny totalizator, czynimy to nawet jeszcze lepiej.

Uczynimy wkład \$2 na Wasze konto BEZPŁATNIE jako Waszą pierwszą transakcję w Cash Station



Jesteśmy pewni, że polubicie naszą Cash Station Automatic Teller Machine (mechaniczny "kasjer") co udowodnimy depozytem \$2.00. Po prostu zgłóście się tylko po legitymację na Liberty Savings Cash Station. Otrzymacie ją gdy będzie gotowa wraz z czekiem na \$2.00. Przynieście tę legitymację i czek do jednego z biur Liberty Savings, a my wydamy Wam tajny "Personal Identification Number" (PIN) (tajny numer tożsamości), kilka szybkich instrukcji i przyjmujemy czek na \$2.00 w depozyt na Wasze konto.

*) Nie musisz być posiadaczem legitymacji Cash Station by wziąć udział. (w totalizatorze) Możesz to uczynić dowolną ilość razy wypisując swoje imię, nazwisko i adres na kartce papieru o wymiarach 3" x 6" i wysłać na adres: Cash Station Sweepstakes, P.O. Box 82157, St. Paul, MN 55182. Każde zgłoszenie (entry) musi być oryginalne. Zwycięzcy zostaną wyselekcjonowani w ciągu kilku dni. Pełny spis warunków gry można otrzymać w Liberty Savings. Wszystkie wygrane nagrody zostaną doręczone.

Całkowicie nowy rodzaj udogodnienia

Możecie więc obecnie podejmować potrzebną Wam gotówkę kiedy chcecie i gdzie chcecie. Ku Waszemu zadowoleniu, korzystacie także z następujących wyjątkowych usług:

- Wkłady na Wasze konto oszczędnościowe
- Podejmowanie pieniędzy z Waszego konta oszczędnościowego
- Wkłady na Wasze konto NOW
- Podejmowanie pieniędzy z konta NOW
- Transfery pomiędzy kontem NOW i oszczędnościowym
- Wpłaty na konto pożyczek zaciągniętych w Liberty. (Tylko w Liberty ATMs)

W całej metropolii chicagowskiej

Cash Station oferuje obecnie prawdziwą dogodność w ponad 90 lokacjach w całym mieście i na przedmieściach. Możecie otrzymać pełny spis tych lokacji w Liberty Savings i zobaczycie, że będziecie mieli zawsze tylko parę kroków do jednej z tych lokacji, gdzie będziecie mogli złożyć Wasz depozyt, dokonać transfer lub podjąć potrzebną Wam gotówkę.

Cały dzień

i wszystko łatwe

To wszystko jest jeszcze lepiej, ponieważ prawie wszystkie Cash Stations są czynne 24 godziny na dobę w każdym dniu tygodnia, dlatego nigdy nie będziecie zmuszeni naruszać Waszego dziennego rozkładu zajęć by dopasować go do godzin bankowych. Po prostu należy tylko włożyć Wasz tajny PIN, wybrać rodzaj transakcji, określić sumę pieniędzy — i sprawa załatwiona. Możecie odejść z gotówką w reku, lub wykonać wkład, względnie transfer, całkowicie z wydrukowanym pokwitowaniem dla Waszego "rekordu".

Ta gwiazda znaczy, że wygraleś \$10

Dajemy nie tylko dogodność, ale i coś więcej także. Każdy raz bowiem kiedy będziecie korzystać z Cash Station w Liberty Savings, możecie wygrać bonus gotówkowy. Zaopatrzylismy obficie każdą Cash Station w drukowane kupony ze specjalnymi gwiazdami we wszystkich Liberty ATMs. A każda gwiazda ma wartość \$10-cio dolarowego bonusu, gdy zostanie zrealizowany w Liberty. Czy chcielibyście być takimi szczęśliwymi? To całkiem jest możliwe!



Liberty Savings

2392 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60647 384-4000
7111 W. Foster Ave., Chicago, IL 60656 792-2211
6677 N. Lincoln Ave., Lincolnwood, IL 60465
Lincolnwood: 674-1300 — Chicago: 463-1111

Możecie wygrać pieniądze, wycieczkę na Hawaje i nowy samochód. I więcej pieniędzy. Za każdym razem kiedy deponujecie lub podejmujecie Wasze pieniądze w Cash Station — bierzecie udział w totalizatorze. (Sweepstakes)

Tak więc, kiedykolwiek będziecie korzystać z Cash Station poczynając od dziś i aż do 15-go lipca 1984 r. (niezależnie od salda na koncie) — jesteście automatycznie włączeni do specjalnego totalizatora tejże Cash Station. I to się powtarza przy każdej następnej transakcji.*) A co możecie wygrać? Spójrzcie!

Główna wygrana: \$25,000 w gotówce

Pierwsza nagroda: Chrysler Duster, rocznik 1984

Druga nagroda: 1 tydzień wakacji na Hawajach dla 2 osób

Trzecia nagroda: po \$500 w gotówce dla 20 wygrywających

Czwarta nagroda: po \$25 w gotówce dla 200 wygrywających

3 Dogodne lokacje Liberty

Znajdziecie je na zewnątrz przy okienkach "Walk-up" ATMs pod adresem naszych biur: 7111 W. Foster i 6210 N. Milwaukee Ave. Są one czynne 24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu. Albo też możecie skorzystać z Cash Station wewnątrz naszego głównego biura przy 2392 N. Milwaukee Ave. w normalnych godzinach urzędowania.

Zadzwońcie lub wstąpcie osobiście do Liberty Savings jeszcze dziś

Zaopatrzyć się w aplikację, jeśli jeszcze nie macie legitymacji do korzystania z Cash Station. Po jej wypełnieniu i zakwalifikowaniu przez nas, wyślemy Wam nowiutką legitymację dla korzystania z Cash Station. Następnie zgłóście się z nią do jednego z biur Liberty Savings by otrzymać Personal Identification Number, (Osobisty numer tożsamości) pouczenie jak należy go używać. 2-dolarowy depozyt i jakie dalsze korzyści możecie mieć z tego, niż to możecie sobie wyobrazić przy każdej transakcji.



6210 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60646 763-4360
801 E. Dundee Road, Palatine, IL 60067 934-4600

COME — CLEAN
STEAM EXTRACTION
Residential — Commercial
Upholstery — Furniture
& Auto Interiors
FREE ESTIMATES
9670 N. Dee Rd., Desplaines
296-3786

TILE — LINOLEUM
WAREHOUSE CLOSING OUT
SALE ON ALL:
• CERAMIC TILE
• VINYL TILE
• NO WAX TILE
• QUARRY TILE
CIRCLE TILE & LINOLEUM
847-3791
Daily 9-5; Sunday 10-3
3022 W. 43rd (Pope John Paul II St.)

MR. BUILD
Accent Construction
for all your
Remodeling Needs
Kitchens Baths
Additions Basements
860-2565

SEAMLESS
Aluminum Gutters
• SIDING • FASCIA • SOFFITS
Exclusive Reynolds Dealer
DEAL DIRECT & SAVE
For free estimate, call
JIM O'CONNOR
965-3077
Serving Northern &
NW Suburbs Only

BEST BUILT
FABRICATING
FENCING OF ALL TYPES
• Railings and Column Work
• Circular Staircases
• Chain Link Fences
• Wood Fences
OWNER FRANK SZABLEWSKI
339-0505

INTERIOR AND EXTERIOR
PAINTINGS
for a More Beautiful Home
Paint or Decorate Your Home.
Free Estimates Call Steve
Wk. Day 443-7973 Eves. 589-0347
15% Discount With This Ad
Exp. June 8, 1984

B&F CONSTRUCTION
(312) 474-0202
(219) 922-0087
All types of remodeling
• Concrete Work
• Masonry
• Foundation Repairs,
Drainage Tiles
LICENSED—BONDED—INSURED

SPECIAL OFFER
A-XLENT
BUILDERS
install oak kitchen cabinets at
unbeatable prices.
For FREE estimates
CALL 545-0265
Find them fast in the yellow
pages under kitchens.


OBERMAYR BUILDERS
All Types Of Carpentry
Specializing in Remodeling
and in Home Improvement.
• Room Additions
• Recreation Rooms
• Porch Enclosures
• Kitchens
CALL: 880-5525

FINAL TOUCH
DECORATING
Kompletne usługi w dekorowaniu
• malowanie • sprzedaż tapet
oraz tapetowanie
• projektowanie wnętrz i na
zewnątrz
• kompletne czyszczenie dywanów
Bądźcie inni, ponieważ jesteście inni
406 S. Thomas 5930 N. Elston
Forest Park 763-8488
771-9060

STUBIG DESIGN
Bathroom and kitchen remodel-
ing. Featuring quality cabinets.
942-1510 815 N. Milwaukee

ABERDEEN SINK TOP CO.
9012 Octavia Ave., Bridgeview, IL
Chicago tel. 779-3161 Sub. 698-2002
Kitchen and Restroom Counter
Tops Our Specialty • Also Custom
Formica Work • Present This Ad
For Special Discount

PULVERIZED BLACK DIRT
8 Yards, \$70 Delivered • Sand, Stone, Black
Dirt, Sod and Flowers Can be Picked UP at
our Sales Yard at 122 Hillside Ave., Hillside
ABBEY KOLLMAN SUPPLY CO.
449-7220

WSZYSTKO CO CHCĘ —
TO BŁYSZCZĄCA
WANNA!

Wszystkie Kolory —
Bezpłatna Wycena
Po dobrej jakości i fachowe wy-
kończenie wani — dzwonić do
NU-WARE
312-484-3555
—WHIRLBATH DEALER—
przerobi Waszą istniejącą wannę
na luksusową "whirlpool". Wszy-
tko to może być zrobione na miej-
scu, bez usuwania wanny.
NU-WARE — 312-484-3555

Your Home is Your Castle!

Owning your own home means security and peace of mind. Beautify and remodel, repair, paint, and decorate inside and out. For a more satisfying home life. Also make your home worth more in case you decide to sell. Any of the firms listed here can give you friendly advice and free estimates. So call today or clip and save this handy guide.

CALL JOE
Heating & A/C Service Co.
Commercial & Residential
Heating & A/C Professional's
Low Cost 24 Hr. Service
SPRING SPECIAL \$25.00
Includes Clean & Check-up
On Window A/C Brought In
To Our Shop
Call Joe Heating & A/C Service Co.
5504 N. Paulina
878-0043 Joseph S. Colletti Pres. 24 Hrs.

Beverly Fence and Supply
2626 W. 111th St., Chgo.
Scenic and Security
Wood — Ornamental
Chain Link and Vinyl
Ask For Dick or Bill
445-5980

UPTOWN
LUMBER MILL
2531 N. HALSTED
549-2233
NO ORDER IS TOO SMALL
OR TOO BIG

NOWICKI
FLOOR COVERINGS
Wszelkiego rodzaju Congoleum
"NA WYPRZEDAŻY" od \$3.89
jard kwadr. i wyżej.
5834 W. CERMAK • 656-0066

CHICAGO CONSTRUCTION CO.
INC.
4210 N. Meade 286-4772
Specjalizujemy się w przeróbkach
domów
• dodatkowe pokoje • kuchnie
• łazienki
• nowe pokoje rekreacyjne
• aluminiowe obicia i dachy

ARCHWAY ROOFING
& REMODELING
All types of roofing
We offer up to a 20 year warranty,
depending on the type of material
used. We still take pride
in our workmanship.
Call 652-2011 or 656-2754

THE GARAGE DOOR STORE
Sprzedaje Obecnie
Stalowe Drzwi Wejściowe
Bezpłatny ozdobny uchwyt przy
kupnie drzwi. Szybka lokalna ob-
sługa. Naprawa i wymiana drzwi
wszelkich typów.
5737 S. Harlem • Tel. 229-2082

LOW OVERHEAD
GARAGE DOORS
New Installations
And All Forms Of Repair
All Work Guaranteed
And Insured
Call Rich For a Free Estimate
At 980-1783

KENNY CHIMNEY
*** COMPANY ***
• NEW BLOCK & BRICK
• REPAIRS • TUCKPOINTING
• SEAL COATING
REASONABLE
745-7149
HOURS 9 AM - 9 PM

T & T GLASS BLOCK
AND CONSTRUCTION
• Prefabricated panels sold and
installed
• Expert tuckpointing
FREE Estimates
Our Work is Guaranteed
8126 S. Kedzie • 737-4008

BELL CHICAGO
LUMBER
Div. of Bell Lumber and Supply Co.
1652 N. Milwaukee Ave.
384-4300
Open Daily 8-5 • Sat. 8-4

DOOR & WINDOW
WAREHOUSE OUTLET
1804 W. Ogden,
Downers Grove 60515
Hundreds of weather shield brand
doors & windows in stock at 50% off.
969-7454

PHIL'S LAWN CARE
CLEAN-UP, MAINTENANCE,
INSTALLATION
Lowest Prices in Town
FREE ESTIMATES
282-5151

McMann Builders
394-3078
All Phases of Remodeling
Room Additions — Sun Decks
Specialists in Kitchens
Basements — Porch Enclosures

WENDELL ROOFING
Flat Roofing Specialists
24-Hour Phone Service
Related Carpentry
And Sheet Metal
652-1148 or 652-2588

LAWNDALE WINDOW SHADES
5735 S. PULASKI
582-4499
• SHADES • DRAPERIES
• VENETIAN BLINDS
• LEVOLOR BLINDS

RICH CONSTRUCTION
CO.
Specializing in insurance repairs
and home remodeling
For FREE Estimate
CALL 585-1800

W Podziemnym Bunkrze Churchilla Jak Za Czasów Wojny

Najnowszą atrakcją turystyczną Londynu jest podziemny schron Winston Churchilla z czasu II wojny światowej. Rozległe piwnice na trzynastu metrach pod ziemią składają się z 168 pomieszczeń, w których mogło pracować i nocować 270 osób.

Bunkier miał trzy niezależne sieci elektryczne i dwie kanalizacyjne, dwie centrale telefoniczne i jedną radiostację nadawczą. W spiżarniach były stale porcje żywności na 7-10 dni. W spawalnym pomieszczeniu znajdował się ukryty telefon, przez który Churchill mógł w każdej chwili rozmawiać z prezydentem Rooseveltem.

Owczesny premier W. Brytanii pracował w tym podziemiu w czasie hitlerowskich nalotów na Londyn, stąd też wygłosił kilka swoich wojennych przemówień radiowych. W podziemnym bunkrze chronił się też i obradował rząd brytyjski i sztab wojenny podczas najcięższych dni dla W. Brytanii: w czasie bitwy powietrznej o Anglię, w lecie 1940 r. oraz przy końcu wojny, kiedy to pociski V-1 i V-2 leciały na Londyn.

Najciekawszym pomieszczeniem w

tych podziemnych labiryncie jest sala z kolekcją map świata. W czasie wojny codziennie nanoszono na nie chorągiewki, markujące sytuację na frontach i pozycje okrętów na morzach.

Na ścianach wisiały też graficzne wykresy przemysłowej produkcji wojennej i strat materialnych. Tu na podstawie kolejnych meldunków sztabu specjalistów opracowywał najnowsze dane z frontu i zaplecza wojny. Churchill najchętniej przebywał w tym pomieszczeniu, gdzie miał pełny przegląd wydarzeń wojennych. Niechętnie natomiast w ogóle zjeżdżał pod ziemię do ciasnych i źle wówczas wietrzonych pomieszczeń. Nocował w bunkrze zaledwie 3-4 razy.

Schron ten wybudowano jeszcze w 1938 r. w okresie napiętej sytuacji w Europie. Po II wojnie światowej bunkier jeszcze raz uruchomiono w czasie kryzysu berlińskiego, choć zdawało się, że dla najnowszej techniki wojennej nie stanowi on żadnego schronienia. Zresztą Churchill powątpiewał nawet w czasie wojny w siłę ochronną bunkra i kazał go wzmocnić, sam nadzorując murarzy.

Dziś piwnice "Cabinet War Rooms" przywrócono całkowicie do stanu z czasu wojny. W gabinecie Churchilla stoi to samo biurko, a na nim popielniczka z niedopałkami ulubionych cygar wojennego premiera brytyjskiego.

"Miss Polonia"

W województwie tarnowskim do wyborów Miss Polonia 84 stanęła tylko jedna kandydatka: ona też wygrała "wybory."

PON.-PIĄT. 9:30-8 SOB. 9:30-6 NIEDZ. 11-5

Electronics Warehouse

INSTALUJEMY

POBIJEMY
KAZDĄ CENĘ

FIRST COME
FIRST SERVED!
OSZCZĘDŹ
TERAZ DO
80%

CAR STEREO
AM/FM
MAGNETOFON
KASETOWY
STEREO
DO AUTA
z wbudowanym equalizer
50-watowa moc
Reg. \$149.95
\$59.95

AM/FM
MAGNETOFON
KASETOWY
Reg. \$99.95
\$24.95

AM/FM
MAGNETOFON
KASETOWY
z auto-reverse
i wskaźnikami LED
60-watowa moc
Reg. \$179.95
\$69.95

MUSTANG
7-PASOWY
250-WATOWY
EQUALIZER BOOSTER
Reg. \$99.00
\$19.95

AM/FM
RADIO
Z ZEGAREM
I TELEFONEM
Reg. \$49.95
\$19.95

AMPEX T-120 VHS
TAŚMY
MAGNETOWIDOWE
\$5.77

Wszystkie Kolory —
Bezpłatna Wycena
Po dobrej jakości i fachowe wy-
kończenie wani — dzwonić do
NU-WARE
312-484-3555
—WHIRLBATH DEALER—
przerobi Waszą istniejącą wannę
na luksusową "whirlpool". Wszy-
tko to może być zrobione na miej-
scu, bez usuwania wanny.
NU-WARE — 312-484-3555

SANYO
RADIO AM/FM STEREO Z 2-MA
PASMAMI KRÓTKOFALOWYMI
I MAGNETOFONEM KASETOWYM
4-GŁOSNIKOWY SYSTEM 110/220
Posiadamy bogaty wybór przenośnych
radi i magnetofonów na prąd
europejski.
Reg. \$199.95
\$99.95

TELEFON "TRIMLINE"
Z zawieszaniem ściennym i pamięcią
• Przyciskowe wykręcanie
numerów
• 5-letnia gwarancja
\$12.95

TELEFON
• Z pamięciowym wykręca-
niem ostatniego numeru
• 25-stopowym kablem
• 4-letnia gwarancja
\$19.95

ZEGARKI
Damskie, Męskie
i Dziecięce
5-funkcyjne LCD
\$2.49

ŁUGOPISY
Z ZEGARKIEM
ORAZ dużym wybór
zegarków z radiami
i gramy po niskich
cenach.
\$1.77

EQUALIZERS
LAKE 20-PASOWY
EQUALIZER
DO DOMU
Reg. \$190.00
\$79.95

LAKE 10-PASOWY
250-WATOWY
EQUALIZER
BOOSTER
Reg. \$149.00
\$39.95

KALKULATOR WIELKOŚCI
KARTY KREDYTOWEJ
Nikt nie może sobie do towaru. Wyprzedaż
dotyczy tylko towaru na składzie. Oglądane
artykuły sprzedawane na zasadzie "cash and
carry". Nie odpowiadamy za błędy drukarskie.
Ogłoszenie to uwzględnia wszystkie inne. Fabryczna
gwarancja. Oglądany towar może być zamówiony.

COLECO VISION
GRA VIDEO
Z Donkey Kong
\$94.95

ITN LUB AUDIOMAGNETICS
TAŚMY KASETOWE
OGRANICZONA
ILOŚĆ
C-60 69¢
C-90 79¢
OGRANICZONA
ILOŚĆ

SPEAKERS
100-WATOWE
3-KIERUNKOWE
GŁOSNIKI DO AUTA
Razem z dodatkami
montażowymi
Reg. \$99.93
\$17.99

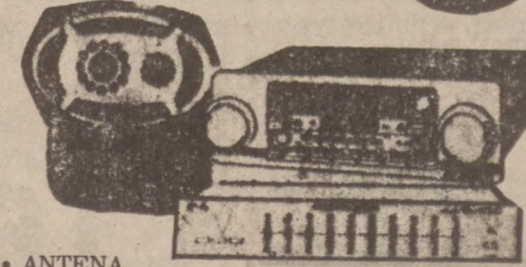
CORDLESS REMOTE TELEPHONE
Bezprzewodowy,
Zdalnie
Sterowany
Telefon
Działa do
700 stóp
from base
Reg. \$99.99
\$39.95

150 WAT
ŚLICZNE WYKONCZENIE
\$29.95

Electronics Warehouse
5113-15 N. Harlem Chicago 774-4454

300-WATOWY SUPER SYSTEM

REG. \$450.00
\$129.95



- ANTENA
- RADIO AM/FM Z MAGNETOFONEM KASETOWYM
- Z AUTO REVERSE
- 10-PASOWY EQUALIZER BOOSTER
- 2 GŁOSNIKI 6 x 9 I ANTENA
- WYSOKIEJ JAKOŚCI

250 WATT GOLD SYSTEM



- AM/FM Z MAGNETOFONEM KASETOWYM STEREO
- 7-PASOWY EQUALIZER BOOSTER
- 2 GŁOSNIKI 6 x 9
- ANTENA

Reg. \$199.95
\$89.95

TATUNG PRZEZ
JVC VHS
• 26 Bezpłatnych
wypożyczeń filmów z
zakupem
• Bezprzewodowe zdalne
sterowanie
• Programowanie
14-dniowe
MAGNETOWID KASETOWY
Z PEŁNYM ZAKRESEM
FUNKCJI
• Przednie ładowanie
kasy
\$479.95

COLOR T.V.



13" COLOR TV
UDOSKONALONE
REGULOWANIE
KOLORÓW
\$169.95

D3-KIERUNKOWE ALUMINIOWE GŁOSNIKI
DO DOMU AUTA LUB ŁODZI
Reg. \$149.95
\$29.95

"Find out what all the kids
are talking about."

Westurban Day Camp

- Field Trips • Roller Skating
- Swimming Lessons • Cook-outs
- Beach Days • Outdoor Sports

CROSS CREEK COUNTRY DAY CARE
841 Nerge Rd. • Roselle • 351-7407



ATTENTION! Now Accepting Bids

Griffin Wheel Company, a leading manufacturer of brake shoes for railroad cars, is actively soliciting bids for goods and/or services from minority business enterprises (MBE's) in accordance with the President's Executive order #11246 of October 1971.

If your business enterprise meets the criteria required, and you wish to bid on future business with us, please respond in writing to the undersigned.

M. J. Provenzale
Plant Controller

GRIFFIN WHEEL COMPANY

Anchor Brake Shoe Plant

1920 Downs Drive, West Chicago, Illinois 60185
(Minorities are encouraged to apply)

CHCEMY BYC WAM GŁÓWNYM ŹRÓDŁEM
ZAOPATRZENIA W TOWARY NA PRZYJĘCIA



Specjalizujemy się
w urządzaniu
przyjęć z okazji:
Grażdacji,
Komunii św.,
Wesela

HOMEMADE
PIEROGI, DUMPLINGS,
KOLACZKI,
SAUSAGE

Przyjdźcie i wybierzcie z naszych
IMPORTOWANYCH produktów różnego
rodzaju.
POLISH-AMERICAN DELI
5725 W. 87th St.
Burbank

Od pon. do Piątku
8-6
Sobota, 7:30-4:30
Niedziela, 10-2

422-5330
In Turner's Plaza

GEORGIA CARPETS

Warehouse Outlet For All Georgia Mills

WYPRZEDAŻ DYWANÓW

BEZPŁATNIE
podkładka
przy okazaniu
tego ogłoszenia

Ceny nigdy nie były niższe
Plusze, ozdobne wzory, Saxony,
Antron, Anso IV, Ultron, Enkalon

\$6.99
yd. kw.

do \$12.99
yd. kw.

Ograniczona ilość na niektórych
rodzajach dywanów. Pośpieszcie
się więc po najlepszy wybór.

RESZTKI
SETKI
DO WYBORU
12' x 2'
do 12' x 24'

Zaoszczędźcie do
60%



Przyneście
wymiar Waszego
pokoiu na
BEZPŁATNE
OSZACOWANIE

GEORGIA CARPETS

Warehouse Outlet For All Georgia Mills

100% gwarantowane
UŁOŻENIE PRZEZ
naszych ludzi
8037 Milwaukee
NILES, ILL.
966-0880

Pon. i Czw. 10 rano do 9 wiecz.
Wt., Śr. i Piąt. 10 rano do 6
wiecz.
Sobota 10 rano do 5 pld.

W MEMORIAL DAY WEEKEND, 26, 27 i 28 MAJA

WIELKIE OTWARCIE SEZONU

PIĘKNEGO, POŁOŻONEGO NAD JEZIOREM POLSKIEGO

LETNISKA TARNAWA

BASS LAKE, KNOX, INDIANA

- Wygodne i Ładne Mieszkania
- Smaczna Domowa Kuchnia
- Pływanie Po Jeziorze
- Przyjemna Kąpiel w Czystym Jeziorze
- Ładne Spacerowe w Okolicy
- Jazda Konna

• **Zapraszamy Na Wakacje i Weekendy**

• DOSKONAŁE MIEJSCE NA WAKACJE Z DZIEĆMI •

Po Informacji i Rezerwacji Prosimy Dzwonić
Między 5-a - 11-ta Wieczór: (219) 772-2351

Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30, a potem na szosę 35 do Knox i w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street, przejechać milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.

TARNAWA'S SUMMER RESORT

KNOX, INDIANA 46536 • BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

BLAMY KARAKUŁOWE

Łapki i Grzbiety—Ceny Obniżone — Jakość Gwarantowana

BLAMY WYKONANE Z NAJLEPSZYCH SKÓR

Wyprzedaż Kryształów oraz Odzieży Nowej i Używanej
WYPRZEDAŻ FUTER Z NOREK I LISÓW

POLSKI SKLEP AMBER

3127 N. Milwaukee Ave. • Tel. 267-2012

Otwarty 7 Dni w Tygodniu

SPECJALNIE CENY NA TEN WEEKEND

Prosimy Przyjść i Zobaczyć Nasze Nowe Modele na Rok 1984

FABRYCZNIE NOWY 1984 MARQUIS BROUGHAMS

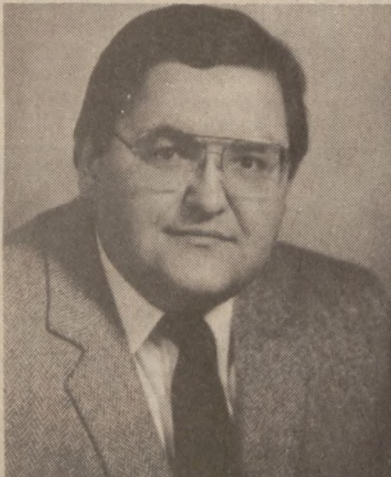
Cena Oryginalna \$12,381
OBECNIE TYLKO
\$9685

- Motor 3.8 V-6
- Ochlodziacz
- Tarczowe hamulce "power"
- Elektryczny odmrażacz tylni
- Pochyła kierownica
- Przyciemniane szyby
- Luksusowe pokrywki kół
- Wycieraczki z przerywanym działaniem
- Pokryta skórą kierownica
- "Dual illuminated visor" lusterka
- Podwójne komfortowe siedzenia
- "Light group" oświetlenie
- Podwójne paski na karoserii i pokrywie przedniej
- Automatyczna transmisja
- Automatycznie otwierane okna
- Wspomagana kierownica
- "Power" siedzenia
- AM/FM stereo
- System kontrolny szybkości
- Zdalnie ustawiane lustra
- WSW radial opony
- Wentylacja przednich okien
- Elektryczny zegar cyfrowy
- Automatyczny zwalnicznik hamulców
- parkingowych
- "Color-keyed wide bodyside molding"

TYLKO **\$9685**
Park Ridge

826 TONHY AVENUE PRZY CUMBERLAND
PARK RIDGE, ILLINOIS 60068

Godziny: Pon. do Czw. 9-9; Sob. 9-5; Niedz. 12-5 • Tel. 825-0770



Pytajcie
o
GEORGE BATORSKI
825-0770
Dojazd:



LINCOLN/MERCURY, inc.

WYPRZEDAŻ! WYPRZEDAŻ!
WYPRZEDAŻ!
SPECJALNA OKAZJA

OSZCZĘDŹ DO 50%

Na Linoleum—Dywanach
Płytkach Podłogowych



WYKŁADZINY DYWANOWE od **\$3.79** sq. yd.

LINOLEUM ARMSTRONG
Ze Stałym Polyskiem

\$3.95 sq. yd.

WYKŁADZINA DYWANOWA Reg. \$16.50
GALAXY
SCULPTURED **\$10.99** sq. yd.

(z 1/2-cal. Podkładką i Instalacją)

DYWANY W STYLU PERSKIM
I CHIŃSKIM
PO CENACH HURTOWYCH

Otwarte 7 Dni w Tygodniu

2934 N. MILWAUKEE TEL.: 384-5335
4142 S. ARCHER TEL.: 523-1616

ROSARY COLLEGE

A four-year Catholic liberal arts college for men and women

38 UNDERGRADUATE MAJORS

- Business
- Computer Science
- Fashion Merchandising
- Foods & Nutrition
- International Studies
- Liberal Arts

5 UNDERGRADUATE EVENING & SATURDAY PROGRAMS

- Accounting
- Business Administration
- Fashion Merchandising
- Political Science
- Psychology

4 GRADUATE SCHOOLS

- Business (MBA; MSA)
- Library and Information Science (MALIS; CAS)
- Fine Arts (MA; MFA)
- Special Education (MS Sp. Ed.)

ROSARY COLLEGE

Admissions Office
7900 West Division Street
River Forest, Illinois 60305
312/366-2490 ext. 462



Złóż datek na Kongres Polonii Amerykańskiej

Przez sto lat Związek był
przednią strażą w służbie
dla sprawy ojczyzny
Związek Narodowy Polski

Capital Gain.

Time and again,
you've heard it said,
"To make money, you have
to have money."

The truth is, you have to
know how to save money
before you can think about
making more.

That's why more and
more people are joining the
Payroll Savings Plan to buy
U.S. Savings Bonds. That
way, a little is taken out of
each paycheck automatically.

In no time, you'll have
enough Bonds for a new car,
your child's education, even a
dream vacation.

Whatever you save for,
Bonds are the safest, surest
way to gain capital.

Take
stock
in America.

When you put part of your savings
into U.S. Savings Bonds you're
helping to build a brighter future
for your country and for yourself.

A public service of this publication
and The Advertising Council.



PUSTYNIA ZAKWITNIE JAK RÓŻA

IZAJASZ 35:1

Caża ludzkość modli
się o Królestwo
Boże, lecz niewielu jest
świadomym tego, jak będzie
ono wyglądać. Niektórzy
wyobrażają je sobie jako
niebieskie miasto z ulicami ze złota,
zaś inni zadowalają się nieuchwytną
egzystencją w niebie—lepszą w każdym
razie od tej, jaką cieszyli się podczas swego
życia na ziemi.

Tak więc wysuszony grunt ludzkiego serca na nowo ukaże pąki dobroci i miłości.

Wszyscy szukają i oczekują Królestwa Bożego.

Wszyscy też powtarzają te same słowa:

"Przyjdź Królestwo Twoje, bądź wola
Twoja, jako w niebie, tak i na ziemi!"

Biblia w wielu miejscach bardzo jasno opisuje
nadchodzące Królestwo. W 35 rozdziale ks.

Izajasza, znajdujemy
piękny, i poetyczny
opis Królestwa Bożego:
"Niech się rozweseli
pustynia i spieczona

ziemia, niech się raduje i zakwitnie step!

Niech jak ziółków bujnie zakwitnie i weseli

się, niech się raduje i wydaje radosne okrzyki!

Chwała Libanu będzie mu dana, świętość
Karmelu i Saronu; ujrzą one chwałę Pana,
wspaniałość naszego Boga!"

Zamówienia na bezpłatną broszurkę pod tytułem "Królestwo Boże i Jego
Błogosławieństwo dla Ludzi Mieszkających na Ziemi!"

IMIĘ I NAZWISKO
ADRES
MIASTO STAN KOD
POLISH BIBLE STUDENTS • P.O. BOX 5455 • CHICAGO, IL 60680

Słuchajcie Odczytów Radiowych w Każdą Niedzielę od Godz. 8:15 do 8:30 Rano z Radiostacji WOPA-1490 KC AM



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój i brat mój, sp.

Donnell G. Ogle

Członek DAV, po krótkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 17 maja 1984 roku, o godzinie 1:25 w nocy, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 19-go maja, o godzinie 9:30 rano, z Kopec Funeral Home pnr. 5259 W. Roscoe ul. (5300 zachód-3400 północ), do kościoła św. Władysława, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Aniela L. (z domu Lakota), żona; Oscar Ogle, brat; Stanisław (Barbara) Machala, krewni; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Kopec Funeral Home, Telefon 545-6974.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec nasz, syn mój, brat mój i szwagier mój, sp.

Stefan Bilica

nagle, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 16-go maja 1984 roku, przeżywszy 39 lat.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 19-go maja, o godzinie 8:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Regina i Elżbieta, córki; Michał i Józefa, rodzice; Krystyna i Gary Smith, siostra i szwagier; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zakład Pogrzebowy B.F. Malec i Synowie, telefon 774-4100.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, teściowa i babcia nasza, sp.

Anna Gęsiorska

(z domu Kalist)

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 17-go maja 1984 roku, o godzinie 1:15 nad ranem, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 19-go maja, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 1718 W. 48 ulica, do kościoła św. Józefa, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Ludwik, mąż; Maria (Stanisław) Rafacz, Mateusz, Józef i Henryk, córka, synowie i zięć; Małgorzata, wnuczka; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Kozera, telefon 927-3388.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, że kochany tatuś nasz i dziadek, sp.

Franciszek Tomal

Zmarł w Polsce po krótkiej chorobie.

Pogrzeb odbył się 15 maja 1984 r. w Wietrzykowicach. Msza św. za duszę Zmarłego odbędzie się w sobotę, 19-go maja 1984 r., o godz. 6-ej wieczorem w Kaplicy Zmartwychwstania (Jan Beyzym Society) pod adresem 6965 W. Belmont Ave.

Zapraszamy wszystkich krewnych i znajomych do wzięcia udziału w Mszy św.

W ciężkim żalu pogrążeni: Anna (Michał) Pikor i Alina Tomal, córki; Paweł i Katarzyna, wnuki.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, teściowa, siostra i babcia nasza, sp.

Wiktoria Klimek

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 14-go maja, 1984 r.

Zwłoki można odwiedzać w sobotę, dnia 19-go maja od godziny 4-ej po południu do 9-ej wieczorem w zakładzie pogrzebowym Malec Funeral Home, pnr. 6000 N. Milwaukee Ave.

Uroczyste pożegnanie odbędzie się w niedzielę, dnia 20-go maja o godzinie 4-ej po południu.

Pogrzeb odbędzie się w Polsce, dnia 26-go maja, 1984 r. O czym zawiadamiamy i o pamięć w modlitwach proszą w ciężkim żalu pogrążeni:

Emil, mąż; Józef Plaza, syn z rodziną; Ewa Jablonka, córka z rodziną; Connie Grabowska, siostra; (Elżbieta Wichary, córka z rodziną; Helena i Małgorzata, siostry z rodzinami w Polsce). Prosimy nie nadsyłać kwiatów.

W Dowód Pamięci Minionych Lat, Z Pamiętnika Naszego Taty

Chicago—27 stycznia, 1964

Synom Kochanym Dedykuję Kilka Rymów: ZA OCEANEM ATLANTYKIEM!

Za Atlantykiem, szerokim i wielkim oceanem,
Na zachodniej, drugiej półkuli świata!
Ktoś zawsze tęskni za małym Andrzejem
i starszym Janem,
To tęskni Wasz drogi i kochany Tata.

Wielkie, wzburzone morze nas rozdziela ...
Me syny kochane, moi namiestnicy.
Ale łączą nas: tęsknota, smutki i wesela,
W miłości naszej nie ma różnicy!

Wy dla mnie—dwie iskry mej duszy ...
Nadziei więcej! Główni do góry!
Ma silna wola trudności skruszy!
Człowiek potrafi łamać i mury.

Cierpliwi bądźcie—bądźcie wytrwali!
Byśmy się przedko spotkali,
Trzeba modlić się do nieba!
Boga prosić trzeba!
Choć jesteście mali—bądźcie jak ze stali,
Nie płakać nam i nie narzekać,
Bożę pięknie prosić i cierpliwie czekać.

Jak znów się spotkamy,
I mocniej pokochamy,
I będziemy zawsze razem,
Więcej będzie się nie damy!

Wasz Tatuś

Synowie Józefa Olszewskiego

Senacki Plan Redukcji Deficytu

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

demokratów z Izby Reprezentantów, redukującego deficyt o \$182 mld, zostanie on przekazany wspólnej komisji obydwu izb Kongresu z zadaniem znalezienia rozwiązania kompromisowego.

Plan republikański obejmuje podwyżkę podatków o \$48 mld oraz cięcia w budżecie w wys. \$14 mld, które zostały już zatwierdzone. \$10 mld z wymienionych wyżej \$14 mld pochodzić będzie z oszczędności w "Medicare". Pozostałe \$16 mld pochodzić będą z cięć w programach krajowych, pozostawionych do wyboru.

Poza tym plan zezwala na 7% wzrost w budżecie obronnym. Prez. Reagan domagał się zatwierdzenia 13%. Demokraci przywódcy w swoim planie redukcji deficytu o \$182 mld głosowali za 3.5% wzrostem wydatków na cele obronne. Jest to właśnie jedna z głównych przyczyn, dla których plan republikański ma poparcie Prezydenta, a demokratyczny nie.

Program przywódców republikańskich zawiera ponadto ograniczenie wydatków na cele wojskowe oraz inne.

Po wspólnej debacie nad obu planami na forum komitetu senacko-izbowego, kompromisowa forma zapewniła będzie najprawdopodobniej



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, babcia i szwagierka nasza, sp.

Stanisława Marciniak

(z domu Serafin)
(żona śp. Adolfa)

Członkini Grupy 715 Związku Polek w Am., po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 16-go maja 1984 roku, o godzinie 9:48 rano w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 19-go maja, o godzinie 9:30 rano, z Ostapa Funeral Home pnr. 5120 W. Fullerton Ave., do kościoła św. Stanisława B. i M. (Msza św. o 10-ej), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Marianna (Roman) Kołosowski, córka i zięć; Jan (Laverne) Marciniak, pasierb z żoną, 2 wnucząt; oraz szwagrowie i szwagierki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Ostapa Funeral Home, Telefon 622-4808 lub 237-2876.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, matka, babcia, prababcia i siostra nasza, sp.

Helena Majerczyk

(z domu Gal)

(matka śp. Jana i śp. Marii Turek) po długiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 17-go maja 1984 roku, o godzinie 3-ej nad ranem, w starszym wieku.

Zwłoki można odwiedzać dziś od godziny 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 19-go maja o godzinie 9:15 rano, z Zarzycki Manor Chapels pnr. 5088 S. Archer Ave. (narożnik Keeler Ave., do kościoła S.S. Pięciu Braci Polaków i Męczenników (Msza św. o godzinie 10-ej rano), a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Walenty, mąż; Lillian (Leo) Tokich, córka i zięć; Maria, synowa; 8 wnucząt, 2 prawnucząt; Albert Gal, brat; Anna Cahro i Maria Kula, siostry; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zarzycki Manor Chapels, Telefon 767-2166.

redukcję deficytu wynoszącą \$150 mld, zamiast republikańskich \$143.7 mld oraz demokratycznych \$182 mld.

Takiego zdania jest przewodniczący senackiego komitetu budżetowego, sen. Pete Domenici.

Przywódca republikański w Senacie, sen. Howard Baker nazwał plan "wspaniałym osiągnięciem". Zdaniem wielu, jest on najlepszym rozwiązaniem, jakie można było osiągnąć w roku wyborczym, zapewniając jednocześnie kontynuację rozwoju gospodarczego oraz wysiłki w celu kontrolowania rosnącej stopy procentowej, co jest uzależnione od wysokości deficytu.

Demokraci w przeciwieństwie do republikańców nie są w tym samym stopniu zachwyceni planem, twierdząc, że wiele jest jeszcze do zrobienia oraz, że nowy program jest zaledwie wstępnym wkładem w walkę z rosnącym deficytem federalnym.

Nowy Atak Irackiego Lotnictwa

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

W dniu wczorajszym odbyła się konferencja ministrów spraw zagranicznych prozachodnich krajów arabskich, położonych w rejonie Zatoki Perskiej. Celem obrad miało być poszukiwanie sposobów zapobiegania dalszym atakom Iranu i Iraku. Konferencję zakończono wydaniem wspólnego oświadczenia, potępiającego "irańską agresję," jak również postanowieniem, że sprawa powinna zostać postawiona na forum Rady Bezpieczeństwa ONZ.

Arabia Saudyjska najbardziej poszkodowana w wyniku ostatnich nalotów, zwróciła się jednak z apelem do Stanów Zjednoczonych, by nie podejmowały żadnej akcji militarnej w Zatoce Perskiej. Arabia obawia się, że każde posunięcie o charakterze wojskowym mogłoby jedynie rozdrażnić Iran, który w takiej sytuacji stałby się jeszcze bardziej agresywny.

Książę Bandar Bin Sultan, ambasador Arabii Saudyjskiej w Waszyngtonie odbył wczoraj w tym celu 20-minutowe spotkanie z sekretarzem stanu USA, Georgem Shultzem.

Niezależnie od tej konferencji rzecznik Biągego Domu Larry Speakes, oświadczył wczoraj, że Stany Zjednoczone nie otrzymały, jak dotąd propozycji bezpośredniej interwencji w Zatoce Perskiej i nie noszą się z zamiarem podejmowania takiej akcji. Komunikat rzecznika odnosił się prawdopodobnie do wczorajszych doniesień, jakoby USA były gotowe wysłać swoje samoloty na pomoc zaprzyjaźnionym krajom arabskim w rejonie Zatoki.

Larry Speakes stwierdził, że w północnych rejonach Morza Arabskiego znajduje się amerykański lotniskowiec "Kitty Hawk," jak również szereg niszczycieli i fregat, należących do Stanów Zjednoczonych. W pobliżu stacjonują również jednostki francuskie i brytyjskie. W razie konieczności flota sojuszników będzie zatem gotowa do akcji. Podejmowanie jakichkolwiek innych działań, celem ochrony żeglugi w Zatoce, uważa się w tej chwili za niewskazane.



WIECZNY HOŁD

Dla uczczenia pamięci bliskiej osoby, złóż pamiętkowy datkę który pomoże w zwalczaniu chorób serca i zawałów. Prosimy wysłać nazwisko zmarłego oraz nazwisko i adres krewnego, który ma być powiadomiony o Twojej ofiarze, wraz z odliczaniem od podatku czekiem wystawionym na:

CHICAGO HEART ASSN.
Dept. PD
20 N. Wacker Dr.
Chicago, IL 60606

Dla specjalnego uwzględnienia Twojego życzenia prosimy o dopisanie na kopercie — Dept. PD.
Popierany przez Heart Fund. Powiązany z American Heart Assoc.
Po informacji dotyczące datków i sposobów zredukowania stać i zawałów serca, prosimy dzwonić na nr: 346-4673.

CHICAGO MONUMENT CO.

GEORGE PIWOWARCZYK, WŁAŚCICIEL

2121 N. Pulaski Rd.
Tel.: 227-0404

WYPRZEDAŻ INWENTARZOWA
Ceny obniżone od 20 do 50%!
Korzystajcie z okazji!

OBSŁUGUJEMY WSZYSTKIE CMENTARZE
W CHICAGO I OKOLICY



Z DNIA

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

"Polish jokes", nieznajomość naszych osiągnięć kulturalnych i wkładu do zwycięstwa aliantów.

Gdy będziemy tkwili w getcie i smażyli się we własnym sosie, obcy nie będą wiedzieli o nas i nie będą liczyli się z nami. Manifestacje 3-Majowe odbywają się w śródmieściu, większość przemówień i napisy na rydwanach są po angielsku, by amerykańskie środki masowego przekazu, przedstawiciele władz, współobywatele niepolskiego pochodzenia, oraz Amerykanie polskiego pochodzenia nie znający języka polskiego, dowiedzieli się o naszych osiągnięciach i celach, wkładzie do zwycięstwa i krzywdzie wyrządzonej przez aliantów. Zmuszamy także dygnitarzy i pisarzy im przemówienia do nauki historii Polski i zapoznania się z naszymi postulatami.

Politycy zauważyli, że wzduż trasy barwnej i wiele mówiącej parady nie było tłumów... Na pewno wyciągną z tego wnioski niekorzystne dla Polonii i Sprawy Polskiej. Zauważyli to również goście z innych stanów, którzy przybyli na zebranie Dyrekcji Kongresu Polonii. Zachwycali się paradą, ale patrząc na chodniki pytali się, gdzie jest wielka Polonia chicagowska? Jedni zbrokotowali manifestacje, ponieważ nie oni ją organizowali i nie oni dostaną "kredyt". Drugi wzięliby udział, ale w pochodzie z czarnymi opaskami na ramionach. Inni chcą ronić łzy na akademii "jak w Polsce przed wojną", choć nie jesteśmy w Polsce lecz w Stanach Zjednoczonych. Duża sobotnia szkoła języka polskiego zemdlała się na ZNP — organizatorze obchodów 3-Majowych za to, że nikt z Zarządu nie przybył na jakąś jej imprezę i nie wzięła udziału w manifestacji. Pozbawiono dzieci serdecznych wzruszeń, które wiązały silnie z polskością niż wkłady w klasie. Inicjatorzy bojkotu manifestacji 3-Majowej przez szkołę (nie wiem kto: rodzice czy "ciało pedagogiczne") przypominają małego Jasia, który na złość mamie obciął sobie palec. Biedna Polska!

Jan Krawiec

★ Rummage Sale

RUMMAGE SALE
CHRIST LUTHERAN CHURCH
Piątek 18 maja od 1 do 8 wieczór
Sobota 19 maja od 9 rano do 12 w poł.
Donacja .25¢ w piątek tylko.
3101 N. Parkside

★ AUTO

'77 BUICK, '78 Olds. Diesel. Tel.: 276-1814.
'74 FORD Torino, sprzedam tanio. Tel.: 725-6851.
SPRZEDAM Ford Torino wagon, 71 rok. Silnik 320. Stan dobry \$400. Tel.: 282-5216.

★ AUTO

'76 CHEVROLET Monza, 4-cylindrowy, automatyczny, wspomaganie kierownicy. \$850. 489-2951
CHEVY Chevette '80. Stan idealny. Wszystkie dodatki. \$2,350. Tel. 772-5545, 278-8229.
'77 CHEVROLET Impala — Dzwonić od 5 po południu. 463-7638.
DATSUN Pulsar 83 rok. Dzwonić do 9 rano, wieczorem po 6-tej. 622-9794.
SPRZEDAM "truck" jednoosiowy. Dzwonić wieczorem. 523-3619.

'81 Chevy Citation \$3,950.
'78 Chevy Camaro \$3,850.
'79 Chevy Chevette \$1,650.
'77 Honda \$1,450, '74 Ford Pinto #550. '72 VW \$650.
Tel.: 545-8102

Z POWODU wyjazdu sprzedam samochód Pontiac LeMans, 74 rok. \$550. 745-8073.

SPRZEDAM SAMOCHÓD CHEVROLET MALIBU Z ROKU 1972

Ma 70,000 mil. W bardzo dobrym stanie.

cena \$475.

Tel. 286-0121

Proszę dzwonić po godzinie 8:00 wieczorem.

Potrzebujesz Auto?

Twój kredyt nie jest dobry?
Odmówiono Ci kredytu?
Mr. O'Connell
674-9000

SPRZEDAM trailery. Tel.: (1-815) 858-3629.

SPRZEDAM, lub zamienię na mały samochód motorówkę, 19 stop, 225 "H.P." Dzwonić od 6 wiecz. 436-2118.

NAJWIĘKSZY WYBÓR NOWYCH SAMOCHODÓW DATSUN PO NAJNIŻSZYCH CENACH ORAZ NEJLEPSZE UŻYWANE SAMOCHODY

'75 AUDI FOX Automatyczny, 4-drzwiowy.....	\$ 995
'78 DATSUN B210 2-drzw. Pełne wyposażenie.....	\$1295
'78 CHEVY NOVA 2-drzw., automatyczny, ochładz. AM/FM Stereo, Pełne wyposażenie.....	\$1995
'79 CHEVY CAMPER Automatyczny, pełne wyposażenie, lodówka, piec. Tyłko.....	\$1995
'78 FIAT 131 2-drzw., w bardzo dobrym stanie.....	\$1595
'77 CHRYSLER STA. WAGON Automatyczny, ochładzany. Pełen wyposażenie.....	\$1495
'77 DODGE ASPEN STA. WAGON Automatyczny, pełen wyposażenie, dobry stan.....	\$1495
'77 HONDA ACCORD 5-biegowy, pełne najlepsze wyposażenie.....	\$1995
'68 MERCEDES 250 Automatyczny, ochładzany. Posiada wszystko w bardzo dobrym stanie.....	\$2995
'79 CHEVY CHEVETTE 4-drzw., automatyczny, jak nowy. Tyłko.....	\$2995

MID CITY DATSUN

2650 W. LAWRENCE AVE.
561-6700

Pytajcie o polskiego asystenta menadżera ZIGGY, który da Wam najlepszą cenę.

AARONS
GLASS & TRIM
4310 W. Armitage
227-6596

DACHY WIMLOWE
Z INSTALACJĄ
\$84.99

'SUN ROOFS'
Z INSTALACJĄ \$159.95

WIEKSZOŚĆ SZYB PRZEDNICH
\$99.00 z instalacją

TYLNE SZYBY OD \$24.99 PLUS INSTALACJA

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

OSZCZĘDŹ NA DYWANACH WEWNĘTRZNYCH \$140 Z INSTALACJĄ

PEŁNY ZAKRES USŁUG
• MOBILE SERWIS • 5000 SZYB W ZAPASIE • FACHOWI INSTALATORZY
• CAŁKOWITA RENOWACJA WNĘTRZA • DEALERZY I WARSZTATY MILE WIDZIANE

Bardzo Wielka Wypzedaż Nowych i Używanych Automobili

CZY SZUKASZ OKAZYJNEJ CENY NA NOWYCH I UŻYWANYCH AUTACH I CIEŻARÓWKACH?

Jeśli tak, przyjdź, lub zadzwoń do Frank Sulikowski do firmy Fergus Ford.

Zobacz wszystkie modele naszych nowych samochodów. Nasze używane samochody, wszystkie dobrze utrzymane, od pierwszego właściciela.

FERGUS FORD

8828 N. Cicero (Skokie Blvd.)
Przy Dempster St. Skokie, Ill.

Godziny
Poniedziałek-Piątek 9-9
Sobota 9-6
Niedziela 11-5

Telefony:
Chicago: 267-2750
Przedmieście 647-8000

Pytać o Frank Sulikowski i o Specjalne Zniżki Mówimy Po Polsku

Frank Sulikowski przy aucie, które kosztuje \$2,999. Mamy kilka samochodów w cenach zbliżonych do tej.

★ **AUTO**

'78 MUSTANG 4 cylindrowy stan idealny. Tel. 282-8463.
'79 THUNDERBIRD. Stan dobry. 57,000 mil. \$3,200. Tel. 237-8292.

SPRZEDAM
1978 TOYOTA
Tel.: 685-9402
lub 545-2573

PONTIAC Firebird 1967 w dobrym stanie. 484-8648.

'81 DODGE OMNI 024, 4 cylindry, automatyk. AM/FM Cassette. 282-4376.

MERCURY Marquis '73 tania sprzedam. 282-3596.

CZARNY Cadillac, skórzane obicia. Bardzo dobry stan. Tel. 774-6433.

FORD Mustang 75 rok. Stan bardzo dobry. \$750. 486-6940

'79 BUICK Skyhawk, 40,000 mil. 6-cylindrowy, 2-drzwiowy. Stan idealny. 463-0963 albo 685-2232.

SPRZEDAM PILNIE W TARNOWIE SAMOCHÓD ŁADA

Jeszcze nie rejestrowany w Polsce. Kolor wiśniowy. Cena \$2,600.

1847 S. 57TH AVE.,
CICERO, IL. 60650

Zgłaszać się od piątku do niedzieli.

'77 BUICK. Sprzedam pilnie z powodu wyjazdu. Stan dobry. Tel.: 237-2721.

'71 OPEL Cadette, 191 motor \$500.
'76 Volari Wagon \$700. Tel.: 282-1545.

'73 Hornet, 60,000 mil w dobrym stanie. \$750. TR-7 — angielski 40,000 mil w bardzo dobrym stanie. \$3,000. Trzeba zobaczyć.

Tel.: 867-6145

'82 HONDA Civic, stan idealny. 794-0026

'78 OLDSMOBILE Cutlass 4 drzwiowy, 45,000 mil. Motor 280. \$3,100. Tel.: 685-0015

'75 FORD PINTO, automatyczny, w dobrym stanie. 282-1955

JEZELI CHCESZ KUPIĆ NOWY LUB UŻYWANY SAMOCHÓD

ODWIEDZ:

JAMES AMC JEEP/RENAULT

2223 N. CICERO
Tel. 745-2900

Prosić o Chris Maliszczak

Prezentuje:
Nowy 1984 Encore i 1984 Alliance
Oraz bogaty wybór samochodów o napędzie 4-kołowym i Jeepów.

★ **Poszukuje Pracy**

PRZEJME sprzątanie prywatnych domów — wynagrodzę. 384-0105.

PRZYJME pracę na dzień po wyjeżdżającym. Wynagrodzę. ... 252-7836.

MŁODA kobieta poszukuje pracy. Tel. 471-0960 po 4 po poł.

KRAWIEC z długoletnią praktyką poszukuje pracę. 593-2299.

KIEROWCA z kategorią "D", 4 letnim stażem poszukuje pracy. Tel.: 252-3621.

FORD Station Wagon sprzedam z pracą na full time i part time, z powodu wyjazdu. Rysard: 278-9354.

SOLIDNY kucharz z Polski poszukuje pracy. Tel.: 342-7467.

KOBIETA w średnim wieku z doświadczeniem, zaopiekuję się starszą albo chorą osobą z zamieszkaniem. Proszę dzwonić 253-1891.

MACHINE OPERATOR

Poszukuje pracy na drugą zmianę. Wykrawa różne wzory tak jak z materiału, plastiku, w warsztach po 100 sztuk i więcej w zależności od materiału. Oferty.

342-0872

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Okolica Addison-Austin, Tel.: 283-1126.

POSZUKUJĘ PRACY PRZY SPRZĄTANIU I CZYSZCZENIU BUDYNKÓW RÓŻNEGO RODZAJU

Man samochód.
Tel: 685-9402

lub 545-2573

KIEROWCA z vanem poszukuje pracy. 622-9417

MĘŻCZYZNA

Z Wieloletnim Doświadczeniem Poszukuje pracy przy naprawie i konserwacji urządzeń chłodniczych oraz klimatyzatorów.

376-1133

ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu. Montrose — Narragansett. Tel. 685-5018

Małżeństwo ze stałym pobytem najmniej się pracą przy budynku wielomieszkalniowym w zamian za mieszkanie z pewną odpłatnością. Warunki do uzgodnienia. Dzwonić od godziny 5:00 po poł. Tel.: 463-7729

★ **Pomoc Domowa**

CONTINENTAL EMPLOYMENT AGENCY
5356 N. Milwaukee
BABYSITTERS
NURSE'S AIDES
HOUSEKEEPERS
LIVE-IN **JOB\$**
\$200 - 300 A WEEK
CALL ROGER 774-1400

OPIEKA NAD DZIEĆMI GOSPODYNI

Z zamieszkaniem, własny pokój i łazienka. Północno zachodnie przedmieście. Wolimy mówiącą po angielsku. Dzwonić do Carol.
991-0502

GOSPODYNI Z ZAMIESZKANIEM
\$120 tygodniowo, język angielski nie wymagany. Pokój i wyżywienie. Do pomocy matce z dziećmi.
Dzwonić w języku angielskim.
654-2434

POTRZEBNA kobieta do opieki nad starszą panią 5 dni w tygodniu. z zamieszkaniem. Tel. 486-2718 od 6p.m. — 9 p.m.

POLSKA KOBIETA
mówiąca po angielsku do prowadzenia domu i opieki nad dzieckiem. Wymagane referencje 5 dni w tygodniu. \$120. Zamieszkać. Highland Pk.
Tel.: 432-0977 w j. ang.

HOUSEKEEPER, live-in, 3 days a week. \$60. Near LaGrange... 246-7704.

STARSZA kobieta do opieki nad starszą panią w zamian za mieszkanie i wyżywienie. Tel. 685-5461.

KOBIETA DO SPRZĄTANIA
1 lub 3 dni w tygodniu. Okolica Northbrook. Musi mówić po angielsku i posiadać własny środek transportu. Referencje wymagane.
Tel.: 489-0095 w j. ang.

PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM
Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY OPLAT. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.
Tel.: 435-8353
Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

GOSPODYNI DOMOWA
do zamieszkania 6 do 7 dni w tygodniu w domu w Northbrook. 2 dzieci. \$120 tygodniowo.
Tel.: 564-4694 w j. ang.

MATURE RESPONSIBLE WOMAN
Who enjoys caring for children 3 and 5 years old. West Suburban area, 25 min. from Loop. Excellent salary. Must drive own car. 2 days a week. Seriousness required. References. Must speak English fluently.
Tel.: 226-5413

NATYCHMIASTOWE OTWARCIA
Opieka nad dziećmi — Towarzyszka. W Chicago lub na przedmieściach. \$150 — \$300

Pomożemy w dostaniu kart Social Security.

764-2576 od 10 am — 5 pm

OPIEKA NAD DZIECKIEM PRACA LETNIA

Od poniedziałku do piątku, od 8 rano do 3 po południu. 11 letni chłopczyk. Trochę lekkiej pracy domowej. Wymagana dostateczna do porozumienia się znajomość angielskiego.
777-1153
Po 3 i weekendy — proszę mówić po angielsku

KOBIETY
Do sprzątania domów na północnym wybrzeżu. Muszą mieszkać na północ od Madison St. Praca 2-5 dni w tygodniu. \$27 za 6 godzin pracy.

NORTH SHORE MAIDS
677-5775

POLONIA EMPLOYMENT
3934 W. School St. CHICAGO
(obok kina Milford)

Potrzebujemy kobiety do prac domowych z zamieszkaniem lub bez. Wynagrodzenie od \$200 do \$300 tygodniowo. Dzwonić do Ireny

792-1343

PERMANENT maid. Must speak some English. References necessary. Live-in. Light housekeeping, cooking, 2 adults. 944-1550

KOBIETY DO SPRZĄTANIA
Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 10 rano i 2 po południu.

MINI-MAID DOMESTIC
(A Private Employment Agency)
7562 N. Milwaukee Ave. • 647-0433
Proszę Telefonować w J. Angielskim

HOUSEKEEPER & part time babysitter. 4 or 5 days per week, Tuesday thru Saturday. Must speak English and good with young children. Location Northfield. Live in situation possible. 649-0428 day or evening.

POTRZEBNE 2 OSOBY STARSZE
mówiące po angielsku i z razem znające język głuchoniemych, do zaopiekowania się upośledzonym 12 letnim chłopcem w Arlington Heights. Muszą wykonywać prace domowe. Możliwość zamieszkania w ekskluzywnym apartamencie. Dzwonić od 8-6 p.p.
394-3443
Pytać o Eloise

★ **Pomoc Domowa**

POTRZEBA KOBIETY
Do zaopiekowania się dwójgim małych dzieci, z zamieszkaniem. Stała praca. Zaintersowane tel.: 633-2715

★ **Praca Żeńska**

WANTED
Polish English speaking Funeral Home receptionist-typist. Part time.
774-0119

Needed
POTRZEBNE KOBIETY Do Lekkiej Pracy Fabrycznej
Light factory work. Lekka, czysta praca. Przyjemne otoczenie. Od godziny 7 rano do 4 po południu. Dobre wynagrodzenie. Stała praca oraz inne świadczenia i korzyści. Zainteresowane osoby proszę zgłaszać się osobiście.
4545 W. Armitage Ave.
Rozmówicie się po polsku

DENTAL RECEPTIONIST DENTAL ASSISTANT EXPERIENCED
Must speak Polish and English. For busy office on North West Side. Call: 823-3858

Potrzebne Kelnerki
Tylko z doświadczeniem.
Zgłosić się do:
Orbis Restaurant
2860 N. Milwaukee Ave.

POTRZEBNE KOBIETY
Do sprzątania zbiorowego domów
392-8944

MAID SERVICE NA PEŁNY ETAT
Potrzebne kobiety do pracy lekkiego sprzątania mieszkań. 5 dni w tygodniu. Praca na dzień. Język angielski nie konieczny, lecz wolimy mówiące po angielsku. Mamy świadczenia. Zgłaszać się osobiście od 8 rano do 3 po południu, do security desk do Mr. Melzer.
EDGEWATER APARTMENTS
5555 N. Sheridan Rd.

POTRZEBNA KOBIETA
Do pracy na etat w biurze podróży. Okolica Archer — Kedzie. Musi znać język angielski. Proszę dzwonić:
254-2536

POMOC DO KUCHNI
Potrzebna, młoda, odpowiedzialna kobieta, 60 godzin tygodniowo.

RIVERSIDE RESTAURANT
3422 S. Harlem, Riverside

MOŻLIWOŚCI DLA KOBIET
KTÓRE CHCĄ MIEĆ LŻEJSZĄ, CZYSTĄ, PRZYJEMNĄ PRACĘ. Najkorzystniejszy zawód, praca siedząca. Najlepszy zarobek. \$20—\$25 na 1½ godziny. Ilość miejsc ograniczona. Nie jest to żadna sprzedaż.
Tel.: 883-5054

DOŚWIADCZONE EXPEDIENTKI
Do nowo otwierającego się sklepu wędlin i delikatesów. Musi być mówiąca płynnie po angielsku z znajomością języka polskiego lub niemieckiego. Okolica Milwaukee-Devon.
282-8368 lub 631-4640

FULL TIME MANICURIST
Ability to do sculptured nails helpful. Must be experienced.
674-8010

POMOCE pielęgniarskie do pracy do prywatnych domów. Wymagana częściowa znajomość j. ang. — Tel.: 725-7881.

EXPERIENCED SEAMSTRESS WANTED
Must speak English
276-2283

BARTENDER-ATTRACTIVE
reliable woman wanted to work at Northwest side tavern Saturday & Sunday evenings. Must speak English & have some experience.
Apply: 6835 W. Addison 10 a.m.-3 p.m. Monday — Friday

POTRZEBNA fryzjerka z doświadczeniem i częściową znajomością j. ang. N.W. Tel.: 589-1206, 453-9811.

POTRZEBNA KELNERKA
Z doświadczeniem, na stałe. Musi mówić po angielsku. Zgłaszać się osobiście:
ZOFIA'S RESTAURANT
6873 N. Milwaukee

★ **Praca Żeńska**

MODELS
Women 18 and over needed as models for new company in Brighton Park area. Call:
523-0809
10 am — 4 pm

RECEPTIONIST
POLISH-ENGLISH SPEAKING MID 30's Typing, good telephone personality. For customer contact company. Pleasant company near home.
Call only between 7—9 am.
263-2807

POTRZEBNE 4 KOBIETY
Do sprzątania domów indywidualnie. \$180 tygodniowo.
BEN ADRIAN'S EMPLOYMENT AG.
4740 N. Western Ave., Pokój 202
Tel.: 693-4252, 989-8599

COMMISSARY POSITIONS AVAILABLE
Immediate full time positions Monday thru Friday, for individuals to work in all areas of our commissary. Experience preferred but we are willing to train if you qualify. Must be able to speak English. Call for interview appointment:
Personnel Dept.
235-9100
TRI R VENDING CO.
1401 W. North, Chicago
equal opportunity employer m/f

REAL ESTATE SALES
BONAVENTURA FORT LAUDERDALE
Finest community in Florida
We have condominium, homes & villas. Intercontinental hotel and spa, the finest hotel 600 rooms, our two championship golf courses, 1 rated among Floridas top "10". Our super racquet club with 23 tennis courts, racquet ball & squash courts, one of Florida's finest riding stables, our world class spa, finest restaurants, entertainment, convenient shopping. Banaventuras Linda Evans from TV & Martina Nawartilova invites you to Fort Lauderdale buyers weekend, the most incredible fly by program ever offered. Free air fare, free accommodations, free recreational activities. Call for appointment Monday from 11:00 am — 4:00 pm, ask for Jack.
(312) 761-8101

WANTED
ENGLISH SPEAKING PERSON WITH EXPERIENCE
On Traub screw machine, Centerless grinding, lathe, mill and general Machine Shop work in Salt Lake City, Utah. Send resume to:
MANDRELL MACHINING CO.
P.O. Box 60602, Park City, Utah

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a Free salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

PRACA JANITORSKA
Mężczyźni z samochodami i kobiety do sprzątania w budynkach biurowych, w Chicago i na przedmieściach. Północne i południowe okolice. Późne godziny popołudniowe i wieczorne. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku od 2-jej po poł. do 5 po poł.
6841 W. ADDISON

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

LIGHT FACTORY WORK
NO EXPERIENCE NECESSARY
FULL BENEFITS
ASK FOR MR. RICHARDS
226-7006

ATTENTION: REAL ESTATE SALES PERSONS, DON'T GIVE UP, MAKE ONE MORE CALL!
GARDEN REAL ESTATE a long time established office, needs 2 sales persons which have held their license for at least 2 years. We are the leaders in the Real Estate professions with top reputation and experience. Due to our vast knowledge in the Real Estate field, we will be able to strengthen your sales ability and in turn help and assist you to earn up to \$50,000 per year.
GARDEN REAL ESTATE
5255 N. Central • 777-8440
All replies held very confidential

***** EXCELLENT AND IMMEDIATE OPENINGS *****
FOR
SET-UP OPERATORS ON THE FOLLOWING
• AUTOMATIC ROLL THREAD OPERATORS
5 Years Experience
• DAVENPORT: 3 Years Experience
• HAND SCREW MACHINE: 2 Years Experience
TOP PAY FOR TOP PEOPLE
Qualified Applicants Must Speak English
WE OFFER: 9 Paid Holidays, Liberal Vacation, Life and Health Insurance, Profit Sharing.
CALL: LARRY WILLIAMS AT: 763-2020
SAFETY SOCKET SCREW CORP.
6501 N. Avondale Chicago, IL 60631

GOOD BEAUTY OPERATOR WANTED
Must be willing to work in unisex salon and be good in coloring hair. Full Time Position
763-8684 — 498-2269

INDUSTRIAL OFFICE CLEANING
Office cleaning only, 6:30 a.m. — 12 noon. For information call 7:30 a.m. — 8:30 a.m.
826-3900

HELP WANTED ASSEMBLER
Male or female. Experienced preferred. Must speak English. Apply in person:
AIRGUIDE
2210 W. Wabansia

DOSWIADCZONY krawiec na część czasu do szycia na zamówienie. Tel.: 725-4772 Bosko.

KURSY ZAWODOWE W JĘZYKU POLSKIM
Tokarz—Frezer Tel. 342-6484
Mechanik samochodowy Tel. 342-4488
Automatyczna informacja całą Dobę

GENERAL FACTORY
Must speak English.
BALAS INC.
10622 Grand Ave. 455-1710

TECHNIK DENTYSTYCZNY
Z doświadczeniem we wszystkich fazach robienia protez i mostków z porcelany. Pełny etat lub part time. Możliwość pracy w soboty.
SMILE CENTER
869-3840 (rano)

FREZER
Potrzebny z doświadczeniem Proszę dzwonić:
627-6659
LOMBARD

PART TIME HELP NEEDED FOR PUBLIC RELATION
In banquet sales. Must be able to speak English and Polish.
Call: 237-6201 between 12-5 PM.
FONTANA D'OR
6425 W. Grand

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON
17 N. State Street
Tel.: AN 3-6295

Potrzebni Krawcy — Krawcowe
Do robienia poprawek. Doświadczenie Wymagane. Dobre wynagrodzenie oraz inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się osobiście — Do:
IRENE FASHION SALON</

★ Praca Męska

FLOORMAN
Experienced. Full time. Must have transportation. \$5.00 + to start. Hrs. Tues., Wed., Thur. 6 pm to 11 pm. Fri. 6 pm to 2:30 am. Sat. 8 am to 8 pm.
Call John:
792-0673

SCREW MACHINE SET-UP — OPERATOR
Night shift. Good pay. Excellent benefits for experienced (3 years) set-up operators. Multispindle New Britain & Davenport machines.
Contact personnel:
967-4556

IMPERIAL EASTMAN
6300 W. Howard St.
Niles, Ill. 60648

SZUKAMY BLACHARZA
Do produkcji rur wentylacyjnych oraz elektryka do instalacji.
THE AMBASADOR CO.
119 S. Milwaukee
Wheeling, Illinois
541-2030

JANITORIAL SERVICE
Firma usługowa poszukuje doświadczonych mężczyzn do czyszczenia podłóg w sklepach detalicznych. Muszą mieć auto.
Dzwonić w Godzinach 8:30-12 w Południe
629-0400

TOOL ROOM MACHINIST/TOOLMAKER 1st Shift
Rapidly expanding manufacturer of medical products is currently seeking an experienced

TOOL ROOM MACHINIST/TOOLMAKER
for an immediate opening in its toolroom. Experience in repairing plastic injection molds preferred. Good starting salary. Excellent company benefits and opportunities to advance.
If qualified please call between 9 a.m. — 5 p.m.

PERSONNEL DEPT.
248-3810
M P L INC.
1820 W. Roscoe
Chicago, Ill.
Equal Opportunity Employer M/F

OPERATOR MASZYN
Osoba która jest zainteresowana aby nauczyć się ustawiania "Set-up" i programowania "programming" maszyn. Przynajmniej 50 godzin pracy. \$4.00 na początek. Dzwonić po 5 p.p.t. tylko.
860-7076

POTRZEBNI Doświadczeni stolarze 725-7421

ZATRUDNIĘ dwóch doświadczonych stolarzy. 685-0730.
POTRZEBUJE stolarza do pracy. Proszę dzwonić od 6 p.m. — 9 p.m. 470-0173.

AUTOMAATIC
B & S Automatic Screw Machine Operator and Set Up Man
CP SCREW MACHINE PRODUCTS
Bensenville • 766-2313

PRZYJME pracowników do zakładania sidingów i dachów. Dzwonić po 9-jej wiecz. 965-3789.

POTRZEBNI pracownicy. Praca cały rok. Tel. 432-2490, 8-11 AM.

POTRZEBNI pracownicy do kontraktora. Tel. 342-4753 po 6 wieczór.

COLD HEADER OPERATOR
Muszą posiadać doświadczenie. Mała fabryka z dobrymi świadczeniami. Musi mówić po angielsku.
Tel.: 388-4084

PREMIER HEADED PRODUCTS
12415 S. Kedvale
Alsip, Ill.

POTRZEBNI FREZERZY
Minimum 3 lata praktyki. Zgłaszać się osobicie:
ADOR MOLD & AUTOMATION
4620 N. Ronald
Harwood Heights, Ill. Tel.: 867-8660

PARK RIDGE — Y M C A
Nocny nadzorca (maintenance). Wolimy małżeństwo. 5 godzin na noc. 6 nocy. Do objęcia natychmiast. Częściowa znajomość j. angielskiego pomocna.

1515 W. Touhy
Tel.: 825-2171 pytać o Jeff Jones

POTRZEBNY pracownik do pracy przy sidingu. Wolimy z doświadczeniem. Praca na południu miasta. Tel.: 776-3025 po 7 wieczór.

PRACOWNIK
Do ogólnej pracy kontraktorskiej. Stała praca. Niewykwalifikowanego przyuczynimy.
5972 S. ARCHER
284-5675

POTRZEBNY BLACHARZ I LAKIERNIK
Samochodowy z doświadczeniem. Stała praca i dobra zapłata oraz inne korzyści i dobrodziejstwa. Zainteresowani telefonować po więcej informacji.
Tel. 296-7198

★ Praca Męska

AUTO BODY MEN TOP PAY. RED'S AUTO BODY 724-8084 GLENVIEW, IL.

POTRZEBNI pracownicy do robót stolarskich sidingu, fugowaniu "tuck-pointing" oraz spawacze na części czasu. Muszą mieć doświadczenie. 545-4699.

PRZYJME blacharza z doświadczeniem. Stała praca, dobre wynagrodzenie. 282-9018

POTRZEBNI malarze. Stała praca. Doskonała płaca. Tel. 432-2490, 8-11 am.

We have opening for:
tool maker or MACHINIST & GRINDER
Full or part time.
Apply in person:
QUALITY MOLD CO.
4511 N. Ravenswood
hrs: 9 — 4:30 PM.

★ Domy

DOMY DLA KAŻDEGO



WILHELM PIETRZYKOWSKI
WYCENIAMY DOKŁADNIE I FACHOWO
PROSZĘ SKORZYSTAC Z NASZEJ SPRAWNEJ OBSŁUGI
ZDOBYWCA ZŁOTEJ NAGRODY



KRYSTYNA PIETRZYKOWSKA

792-1600 INTERDOME 774-0713

Realty and Insurance
5057 N. HARLEM AVE.

Dom otwarty w niedzielę od 1-4 2730 N. Major — Nieskazitelny. 5½ pokojowe bungalow, szafka kuchnia. Wyceniony aby go sprzedać dzisiaj.

Dom Otarty w niedzielę od 1-4 1221 Elmhurst, Bensenville Na podwójnej parceli, 3 sypialni, 2 łazienki, 2 1/2 łaźienki. Szafrkwa kuchnia z jadalnią. Garaż złączony z domem. Boczny wjazd. Cena \$73,500. Nie przeocz okazji.

Central-Montrose W \$70-ce. 4 sypialniowe bungalow. Nowoczesna kuchnia. Pełny wykończony basenent. Garaż na 2 auta.

2934 N. Meade Murowany Georgian. Obszerne pokoje. Formalna jadalnia w średniej \$70-ce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE
CUMBERLAND-FOSTER — 10 letni, murowany. 3 rodzinny. Boczny wjazd. W średniej \$100-ce.

5101 W. ROSCOE — Narodziłowy 7 rodzinny w doskonałym stanie. Przejedź obok.

2854 N. RIDGEWAY — 4 rodzinny plus mieszkanie w basemencie. Wspaniale utrzymanie. Musisz zobaczyć go wewnątrz.

FLORIDA — FLORIDA
PONOWNA WYCIECZKA DO BONAVENTURE — FLORIDA BĘDZIE 26 MAJA A POWRÓT 29 MAJA
Noclegi posiłki w luksusowym Intercontinental Hotel. Przelot i 3 dniowe utrzymanie na koszt kompanii dla tych, którzy są zainteresowani inwestycją.

PRZEZ WŁAŚCIELA MUSI BYĆ SPRZEDANY
W większości murowany, 7-pokojowy, 3-poziomowy, 3 sypialnie, 2 1/2 łaźienki, pokój, TV. Garaż na 2 auta. Automatyczny otwieracz do garażu. 2 piece, 2 lodówki. Maszyna do mycia naczyń, "garbage disposal", pralka, suszarka. Podłoga nie wymaga woskowania. Wszystkie zasłony i karnisze. Wykończony basenent z barą. Składnica na narzędzia. Parcela 1/4 akra. Owocowe drzewa i wiele więcej. \$118,500.
827-3423 — za umówieniem się.

FOR CITY WORKERS — ST. BEDES Br. Hm. — 77th and Kolmar
2 bedrm, dining rm, or 3rd bedrm. New complete kitchen. Fin. base, with bar. Util. rm, side drive with 1 1/2 car gar. New cpt, furnace A/C, roof, mini blinds, freshly painted, w/many extras. Move in cond. Maint free bldg. By owner — asking \$89,900. No agents please.
Call 582-7933 — after 2 pm.

PRZEZ WŁAŚCIELA
6000 W. — 3400 N.
Murowane bungalow "Bay front". 6-pokojowy, 1 1/2 łaźienki, jadalnia, 3 sypialnie. Pięknie wykończony basenent z murowanym kominkiem i wbudowanym stereo. 2-autowy garaż z poddaszem. \$91,000.
286-5036 671-3240

PRZEZ WŁAŚCIELA 8359 W. ADDISON
Luksusowe, olbrzymie, z 1 sypialnią, balkon, garaż. Na 5-ym piętrze.
Pożyczka na 11 1/2%

62nd-S. FRANCISCO
Nowoczesny murowany dom. 6 Pokoi-3 sypialnie. Wykończony basenent. Właściciel żąda \$51,000.

62nd-S. KEELER
Nieskazitelny 5 pokojowy, murowany dom. 25 letni \$68,500.

44th-S. ARTESIAN
2 apartamentowy dom, 3 sypialnie każdy. \$52,500.

2822 W. 67th Street
3 Apartamentowy dom z damskim zakładem fryzjerskim. Tylko \$69,000.

SUMMIT, ILLINOIS
4 Apartamentowy, murowany. Jedno mieszkanie z 1 sypialnią i 3 mieszkania po 2 sypialnie. \$89,900.

LEMONT, ILLINOIS
Wspaniała inwestycja. 4 Apartamentowy, murowany budynek Wszystkie mieszkania z 2 sypialniami. \$109,000.
Proszę telefonować do Bud
BUDRAITIS REALTY 767-0600

★ Domy

BEN FRIEND REALTY

TOUHY — HARLEM
Nieskazitelny 3 sypialniowy, murowany bungalow w stylu angielskim. Duża oddzielna jadalnia. Piękna parcela. Garaż.

IRVING PARK — AUSTIN
2 sypialniowy, murowany bungalow plus ładnie urządzone z oddzielnym wejściem mieszkanie na 2 piętrze. Dębowe podłogi i wykończenia. Kominek. Garaż.

BELMONT — CICERO
Nowy na rynku murowany bungalow z 2 sypialniami plus 4 pokojowe mieszkanie na 2 piętrze. Dębowe podłogi i wykończenia. Garaż. W \$60-ce.

AUSTIN — DEVON
Nie przeocz tej okazji. Piękny, czysty, murowany 2 mieszkaniowy z 2 sypialniami. Wykończony basenent. Garaż na 2 samochody.

FULLERTON — CENTRAL PK.
Nowy na rynku 4 sypialniowy, doskonale utrzymany dom. Garaż. Cena \$32,500.

FULLERTON — PULASKI
Doskonała inwestycja. 9 apartamentowy, murowany budynek. 2 x 5 plus 7 x 4. Dochód \$30,000. Bardzo dobrze utrzymany. Możliwość pożyczki od właściciela.

Na Milwaukee przy Central Pk. Uwaga Inwestorzy
Murowany budynek z 3-ma mieszkaniami 2 pomieszczeniami na różnego typu interes lub sklep. Doskonali stan. Możliwość pożyczki od właściciela.

EDWARD MAZUREK
Fachowa wycena i konsultacja — bez zobowiązań
774-2500

Asset Realty
5333 W. Fullerton Ave.
Tel.: 889-8824
5832 W. CATALPA (5500 N.) OTWARTY NIEDZIELA 1-4
Nowszy, 2-piętrowy, murowany dom. 2 apartamenty, pełna piwnica, 2 systemy ogrzewania. Szybkie objęcie. Okazja za — \$109,000.

W SERCU WŁADYSŁAWOWA
Obszerny, jasny, murowany 6-pokojowy dom, 3 sypialnie, szafka kuchnia, jasne dębowe wykończenia, dodatkowe pokoje w piwnicy, murowany garaż.

BLISKO BRICKYARD "SHOPPING"
Nowszy, legalny 3-apartamentowy dom na bocznej ulicy. 3 osobne ogrzewania, 2-autowy garaż. Świetne kupno!

BLISKO KOSCIOLA SW. WŁADYSŁAWA
Nowoczesny, murowany dom. 6ka i 4ka, szafkowe kuchnie, ceramikowe łazienki, pełna piwnica, nowy garaż. Wyjątkowa okazja dla wybrednych ludzi.

STANISŁAWOWO
2-5ki, drewniany dom w świetnym stanie, po 3 sypialnie, duża parcela, garaż. Tylko \$64,500.

44ki, solidny, murowany dom i murowany garaż. W dobrym stanie. Świetny na dochód.

JAKUBOWO
Nowszy, murowany, podniesiony ranch. 5 1/2 pokoi, 3 sypialnie, centralne ochładzanie, 2-autowy garaż. Sliczny dom w dobrej cenie.

TAWERNA BUDYNKIEM i DODATKOWA PARCELA
2-piętrowy, murowany dom, tawerna, sala, 6-pokojowe mieszkanie i piwnica. Świetna okazja na własny interes. Po informacji proszę dzwonić do biura.

NORBERT K. KOT, REALTOR
Tel.: 889-8824
Potrzebuje więcej budynków. Mam klientów z gotówką. Proszę właścicieli o zgłoszenie swych domów do mnie na sprzedaż.

PRIME REALTY
POLSKIE BIURO
3417 N. Central Ave. 283-1234

★ Domy

Dom Otarty w Niedziele 1-4 6425 S. KOSTNER TYLKO \$56,900
Bardzo przystępna cena na tym 3 sypialniowym, 30 letnim domu. Pełny basenent. Garaż na 2 1/2 auta. Blisko St. Mary Of The Sea. Jeśli znajdziesz lepszy dom za tą cenę w tej okolicy to kup. Dzwon zaraz!

Dom Otarty w Niedziele 1-4 5187 S. ARCHER
Duma Mieszkańców Archer Ave. 12 1/2% Niezmienne Oprocentowanie Nowy, 3 apartamentowy, murowany z 3 sypialniami i z 1 1/2 łaźienki na pierwszym i na drugim. Garden apt. z 2 sypialniami. 3 gazowe — (oddzielne) "boilers". Wysoki czynsz. 12 1/2% pożyczka — niezmienne oprocentowanie. Niskie raty. Kilka stóp odległości do autobusu. Blisko sklepów Jewels i Dominick i banku. Dużo dodatków. Pośpiesz się.

Dom Otarty w Niedziele 1-4 3827 W. 61ST STREET
1 1/2 piętrowy z 5 pokojowym mieszkaniem na parterze i 3 pokojowym mieszkanie na górze na ekstra dochód. Nowoczesne szafka kuchnia. Pełny basenent. Nowy dach, okna Thermopane. Garaż z automatycznie otwieranymi drzwiami.

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4 5604 S. PULASKI
Nowy, murowany, 2 apartamentowy dom z oknem wystawowym i pomieszczeniem na zakład fryzjerski, lub "gift shop", albo biuro, na pierwszym, od frontu. Po 3 sypialnie i 1 1/2 łaźienki każdy apartament. Oddzielny system ogrzewania. 33 stopowa parcela. Urządzenia. Wysokie opłaty czynszowe. Bardzo niska cena domu. Pośpiesz się!

Dom Otarty w Niedziele 1-4 3818 W. 63rd PLACE
3 sypialniowy dom, cały z cegły. Nowoczesna kuchnia i łazienka. 50 stopowa parcela. Wykończony basenent z barem. Garaż na 2 auta. Urządzenia. Nadzwyczaj czysty dom. Pośpiesz się, aby nie przeoczyć tego domu za tylko \$55,900.

6740 W. 63rd Street
Nowy 3 apartamentowy dom z 3 sypialniami każdy. 1 1/2 łaźienki każdy.

(864) **ARCHER-NARRAGANSETT**
2 mieszkaniowy z 3 sypialniami mieszkanie dla właściciela, 2 sypialniowe mieszkanie dla lokatora — dochodowe. 2 naturalne kominki, 60 stóp parcela. Garaż na 2 auta. Nadzwyczaj czysty. 1 blok do Archer autobusu i sklepów. Dzwon zaraz!

zadzwoń!
Sprzedaj twego domu jest w zasięgu twojego telefonu — wystarczy sięgnąć po słuchawkę a nasi uprzejmi sprzedawcy pomogą w osiągnięciu szybkiego rezultatu. Mam rezultaty, bo się naprawdę staramy!

O'BRIEN FAMILY REALTY 434-7100

Dom Otarty w Niedziele 1-4 2501 N. PARKSIDE
Nowoczesny, 6-pokojowy, murowany. 3 sypialnie, szafka kuchnia, 1 1/2 łaźienki, piwnica, garaż. W \$60 tys. **MONITOR REALTORS 889-6756**
WŁAŚCIEL SPINANUJE NA 11% 11-MIESZKANIOWY MUROWANY OKOLICA BELMONT — CENTRAL PONAD \$40,000 DOCHODU ROCZNIE Właściciel chce szybko sprzedać — złoście ofertę.
DEDES REALTORS 622-6200

BELMONT-PULASKI
Murowany, 1-5ka i 1-6ka plus mieszkanie w piwnicy. Dom w doskonałym stanie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Osobne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. Nie utrzyma się długo na rynku.

3500 POŁNOC — 6600 ZACHOD
Nowszy, murowany, dwu-poziomowy. 3 sypialnie, duży pokój rekreacyjny, nowoczesna kuchnia i 2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta. Doskonale kupno.

CENTRAL I DIVERSEY
Murowany, 2-4ki plus mieszkanie w piwnicy. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Osobne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. Cena tylko w \$80-tce.

DONNA ORWAT
Zapewniam Wam Najlepszy Wybór Domów i Szybka Sprzedaż
RED CARPET BEAULIEU
5341 Belmont 282-7979

★ Domy

REZYDENCJE

Domy Otwarte Niedziela 1-5
4112 N. CENTRAL

7 Pokojowe (3 sypialnie) Bungalow. Obite aluminiowym sidingiem. Parcela 45 x 125. Garaż, basement. Właścicielka chce ofertę.

9931 W. STERLING—SCHILLER PARK

Sliczny Dwupiętrowy, 3 sypialnie, 1½ łazienki, wykończony basement z barem. Nowoczesna kuchnia. 44 stopowa parcela. Wspaniałe kupno. W \$80-tce. Nieprzeoczcie tej okazji.

5624 N. CRESCENT, NORWOOD TOWNSHIP (8150 W.)

Duży "California ranch" 3 Sypialnie, jadalnia, prześlicznie wykończony basement. Pokój rodzinny. Parcela 83 stopy szeroka. Duży dołączony garaż. Warto zobaczyć.

PRZEJEDZCIE OBOK—NIE PRZESKADZAJCIE WŁAŚCICIELOM

4925 N. NOTTINGHAM

3 Sypialniowy ranch z jadalnią. Wykończony basement. 2 Pełne łazienki u góry. Garaż z bocznym wjazdem. Coś pięknego!

NORRIDGE, HARLEM-MONTROSE

Nowszy, murowany, 3 sypialniowy ranch z 2 łazienkami. Slicznie wykończony basement z drugą kuchnią, dodatkowy pokój na werandzie. Garaż.

NORRIDGE, NA ZACHÓD OD HARLEM

Luksusowy 11 letni ranch. 4 Duże sypialnie. Nowa kuchnia, 2½ łazienki. Druga kuchnia w pięknie wykończonym basemencie. Mieszkanie dla krewnych. Garaż. Coś wspaniałego.

HARWOOD HEIGHTS—NA ZACHÓD OD HARLEM PRZY LAWRENCE
Podniesiony, murowany ranch. 3 sypialnie. 2 łazienki. Wykończony basement z kuchnią i łazienką. Garaż na 2½ auta. Centralne ogrzewanie.Drive By
1735 Kimball4 Flat priced to sell at
\$41,900
SHAY, REALTORS
593-4202EVANSTON OPEN SUN. 1-3
1615 HOWARD (UNIT #101)

Bright, spacious 6 rm, 3 bedrm, 2 bath with eat-in kitch, dining rm opens to patio. Parkg. Bus at door—nr shops. Exc value at \$65,000 (464)

CENTURY 21

Mitchell Bros. 492-9660

4302-04 N. Kenmore
6 Flat For Sale

Limestone front, Brick Construction, 3 bedroom apartments can be rented for \$250.00 per month. Call: Mr. Mack 472-7381

INVERNESS

Truly elegant and custom designed 6 year, 4/5 bedroom, center entry Colonial + the finest complete private in-law wing on the market. Include 4 car garage, full basement, gourmet kitchen, huge family room, fantastic enclosed porch viewing wildlife and pond. No expense is spared including landscaping on secluded 1.25 acre. \$379,000
Re/Max Will Strunk 398-3050

2635 N. MASON

6 Pokojowy, murowany, na dużej parceli. Pełen basement. Właściciel udzieli pożyczki.

889-3633

Dom Otwarty w Niedzielę 1 — 4
Dopiero Zgłoszony do Sprzedaży
7346 N. OSCEOLA

2 sypialniowy, murowany ranch w super doskonałym stanie. Wykończony basement. Boczny wjazd.

GATEWAY REALTY

Pytać o Bob 775-4440

PARK FOREST

GREAT VALUE—DON'T MISS!
Beautiful 3 bedroom 2 bath home with brick fireplace, attached garage, covered patio — large fenced yard. Home is done in earth tones — Really lovely. Low 50's
Virginia Payne

CENTURY 21—

E. M. Seay & Co. Inc.
798-6500

IDEALNY DOM DLA 2 RODZIN

Dlaczego płacić czynsz? 2 mieszkaniowy, murowany dom. 2 sypialnie każde mieszkanie. Garaż na 2 auta. Dom daleko na północno — zachodniej stronie miasta. Częściowo wykończony basement. \$106,900. 763-7285 — proszę mówić po angielsku

HAWTHORNE WOODS

Brand new contemporary. Hill-side ranch on lake! Make your own selections. 4 bdrm, 3½ bath. 3 car gar. 2 decks. Whirlpool tub. 2 firepl. Hurry!
\$234,500 RE/MAX—Mario
577-7000OKOLICA HIGGINS-AUSTIN
5056 N. MEADEPRZEZ WŁAŚCICIELA
Nowszy 5 apartamentowy. 5x4½ pokoi po 2 sypialnie.

774-5575

DUŻY, MUROWANY "GEORGIAN"
6 POKOI, 1½ ŁAZIENKI, W \$70-TCE OTWARTY W NIEDZ. 1:30-4 6550 W.

2905 N. NATCHEZ

3 sypialnie, ładna, szafka kuchnia, centralne ogrzewanie, garaż.

WŁAŚCICIEL PRAGNIE OFERTY
DEDES REALTORS 622-6200PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA
Nowoczesny, 2-piętrowy, 4 i 5 dużych pokoi. Murowany garaż. Wykończony basement. Wiele dodatków.CURTIS & ASSOC. REALTY
771-9107

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy



ZITTEL
REALTORS
4950 N. HARLEM AVE., HARWOOD HEIGHTS, IL 60656
TEL. 867-5757

UPRZĘJMIE ZAWIADAMIAMY NASZYCH POLSKICH KLIENTÓW, ŻE DYSPONUJEMY OGROMNĄ ILOŚCIĄ DOMÓW I GWARANTUJEMY UCZCIWĄ, ORAZ FACHOWĄ OBSŁUGĘ.

WYCENIMY WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZANIA, POMOŻEMY W UZYSKANIU POŻYCZKI NA NAJDOGODNIEJSZYCH WARUNKACH. Mówimy Po Polsku

Zgłaszajcie Się do Nas po Blizsze Informacje



Ewa Palder



Andrew J. Kipta



Jolanta Turczyńska

AUSTIN-LAWRENCE
Murowany 2 piętrowy, 20 letni, 1-3 sypialnie, 1-2 sypialnie, plus 1 sypialnia "in-law." Cały nowoczesny—nadzwyczaj dobrze utrzymany. Nowy na rynku. J.MARS REALTY
457-2000 • 4363 N. Harlem3000 N.-6400 W.
Cały nowoczesny, nowszy 6 piętrowy. Wspaniałe możliwości dochodu. Niskie wydatki. Dach, aluminiowe rynny, podsufitki i okapówki—1 roczne. Komunikacja "od drzwi." Idealna okolica do wynajęcia mieszkań.
J.MARS REALTY
457-2000
4363 N. HARLEMOKOLICA
DIVERSEY-OAK PARK AVE.

Dla dużej rodziny. 9 pokojowy, 2 łazienki, naturalny kominek, 2 autowy garaż, "deck." Dużo nowych ulepszeń, blisko szkół, sklepów i komunikacji. Cena \$79,500. Przez właściciela. Proszę dzwonić w języku angielskim: 889-9118

NO MONEY DOWN
WHY RENT?

Great Tax shelter. Investment—by owner. 3 unit brick building. St. Turibius Parish.

429-4252

LA GRANGE

House by owner. 3 bedroom brick ranch, all appliances, 1½ bath, includes natural fireplace, finished rec room w/wetbar. 2-car garage w/opener. Prime location. \$109,000. 354-8423

ROLLING MEADOWS

By owner. 3 bedroom family room, fenced yard, appliances, convenient location. \$71,500.

392-9175

OPEN HOUSE
SUNDAY 5/20/84

1:00-4:00

VICINITY

DIVERSEY AND OAK PARK AVE.
In-law, 9 rooms, 2 baths. W/B fireplace, deck and 2 car garage. Many new features—close to schools, shopping and transportation. Asking \$79,500.
BY OWNER
889-9118DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
4915 W. DRUMMOND PL.1½-piętrowy, drewniany, 5 pokoi na dole, 2 ogrzewane pokoje na górze. Szafka kuchnia. Gazowe grzewcze. Wykończony basement. Bardzo czysty. Cena w średniej \$50-cc. J. STEVENS & SONS
736-3964OPEN HOUSE SUNDAY 1-5
3757 N. Oketo (7400 W)Deluxe newer 3 bedroom ranch with 3 room inlaw. Family room, utility area, 2½ ceramic tile baths. 2 car garage. Excellent condition throughout.
By OWNER • 589-1817

53-CIA I TRIPP

Ten 6-pokojowy, murowany bungalow jest najlepszy. 3 sypialnie. 40-stopowa parcela z bocznym wjazdem. Wykończony basement i tylko 2 bloki do Archer. Proponowana cena — \$61,900. Zadzwońcie dziś do Century 21 — Michaels.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

FOR SALE

Deluxe 2 flat with finished basement. Cicero and Diversey area. Call:

HORIZON REALTY • 777-7186

PRZEZ WŁAŚCICIELA Brighton Park, murowany, 2 rodzinny dom z garażem. 247-4651.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

2, 2-rodzinne domy na jednej parceli. Okolica Damen i 49-ta. Po informacji dzwonić:

436-7682

SAUK VILLAGE — Vets own a home for \$125 dn. 7 rm, 3 bdrm, fam rm, 2 car gar. Seller pays closing. Call Jim Murphy:

SANTEFORT-COWING
333-2760

JEFFERSON PARK

Well maintained 24 yr old bldg. 8 flat, sep. C/A, Lrg. kitch/ cerm baths/prkg. \$340,000.

Call Michael Caprile
DOWLING & CO. 771-3000DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ
20 MAJA OD 10-3 PM.

5006 S. Lamon Ave. (Archer-Cicero) Murowany bungalow, pełen basement i poddasze. Dobre podłogi, nowe urządzenia kuchenne włączone, nowy garaż na 2½ auta. W niskiej \$60-tce lub oferta. 434-6676

3 PIĘTROWY
MUROWANY BUDYNEK2x7 i 1x6 pokoi. Dochód \$13,000 na ROK. 951 N. OAKLEY
Przejdźcie obok. Po umówienie dzwonić: Tel. 486-9768 lub 486-9385
Pytać o ChesterSKOKIE
DELUXE 2 FLATBY OWNER
WALK TO SWIFT, RTA.
3 bdrm — 1½ bath — each apt. 14x25 deck. Huge fenced landscaped yard. Off street parking. Rec. rm w/bar, sep. util's. Good income. Below mkt price. \$168,500. Offers — owner anxious. Call: 965-1729HARLEM — ADDISON
Przez Właściciela

Duży 4 sypialniowy, murowany. 1½ łazienki, duża kuchnia. Pełen wykończony basement z letnią kuchnią. Bardzo czysty. Garaż na 2 auta.

Tel.: 282-3432

DES PLAINES

Dom otwarty sobota i niedziela 11—5
150 E. BRADLEY
Cały murowany, 3-4 sypialnie. Garaż na 2 auta. Wykończony pokój wypożyczkowy z kominkiem i barą. Wykończony basement. Dobry okrąg szkolny. \$120,900.
Tel.: 299-4866PARAFIA ŚW. TURYSIEZA
Przez Właściciela

piękny, nowszy z białej cegły, 2 piętrowy dom, po 3 sypialnie, duża kuchnia (kitchen dinette). Także wykończony 4 pokojowy apartament w basemencie. Garaż na 2½ samochody.

6119 S. Tripp
284-7684

CARY, ILLINOIS

Walking distance to schools, train and churches. 3 Bedrooms, Liv. Rm., Din. Rm. comb., lg. kitchen with lots of cabinets! Appl. inc. util. rm. w/washer/dryer-Hookup. 1st Flr. Steel siding. New Roof - stone fireplace - 2 baths. Fenced Bk. Yd. 2½ c. garage.
\$83,500 639-7787

BY OWNER

Completely rem. Must see!
4 bdrm, 1½ baths. Poss. related living, new crpt. thruout.
GAGE-MARQUETTE PARK AREA
\$53,900.

776-2112

HOMEWOOD-FLOOMOOR
SCHOOLS

\$8,000 to assume 12% fixed FHA mortgage. 3 bedroom split-level. 1½ baths. Attached garage, enclosed sunporch. \$62,900.

798-6787

ASK FOR ALICE AT:
748-5300

LOW ASSUMPTION

On this 3 bedroom ranch. 10% interest, \$456 a month payment. Freshly painted. Call today. Won't last at \$46,000.
Call dave MannelSANTEFORT COWING
672-5000BRIGHTON PARK
BY OWNERBrk. 3 flat, 5 rms. & 2 bedrms. on ea. flr. Clean, modern, new windows, comp. bsmt. Rent \$10,800 per yr. VIC. 38 — ARCHER
Close to schools, stores & buses.
430-3804

★ Domy

BUDYNKI APARTAMENTOWE

JEFFERSON PARK

Najlepszy wybór dla poszukujących lokaty kapitału. Z cegły, 2 rodzinny z pełnym basementem. Świeżo odnowiony. Warto zobaczyć.

BELMONT - CICERO

Duży, roczny dochód z 5 apartamentów. Niskie podatki, bardzo ekonomiczny. Idealny dla inwestorów

ELMWOOD PARK

3 Apartamentowy, 20 letni, świetnie utrzymany z podwójnym garażem. Bardzo atrakcyjny dochód. Złociście ofertę.

CHICAGO

2700 N.-5200 W.

Okazja! Budynek 7 apartamentowy, narożny. Bardzo mądra inwestycja. Atrakcyjny dochód. Zadzwońcie po szczegóły—warto!

8400 W-5300 N.

Ten luksusowy, 2 apartamentowy dom jest na rynku od niedawna. Wiele atrakcyjnych dodatków. Garaż. Nie dajcie się ubiec, zadzwońcie dzisiaj.

INTERESY

4000 N.-5900 W.

Nie zwlekaj, zainwestuj swoje oszczędności w budynek z pięknym mieszkaniem i restauracją. Duży dochód, niska cena.

BELMONT-HARLEM

Doskonale prosperujący. (Hot Dog Stand), w bardzo ruchliwym punkcie. Cena obejmuje całe wyposażenie. Właściciel pomoże w finansowaniu.

3000 N.-5200 W.

Dwu apartamentowy budynek z tawarną. Świetnie wyrobiony interes. Jedno z mieszkań wynajmowane za \$600. Zadzwoń po więcej informacji.

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

★ Domy

**DOM OTWARTY
W NIEDZ. 1:30-4
6753 N. OCONTO**

Elegancki, angielski, murowany. 7 pokoi, 3 duże sypialnie plus gabinet, nowoczesna kuchnia i łazienka, pełna piwnica, centralne ogrzewanie, garaż na 2½ auta. W \$90 tys.

HIGGINGS I CANFIELD

Piękny murowany ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, murowany garaż z bocznym wjazdem, centralne ogrzewanie, olbrzymia parcela.

HARLEM i DEVON

Czyściutki, angielski, murowany. 8 pokoi, 4 duże sypialnie, naturalny kominek, wykończona piwnica z barem, 3 łazienki, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta.

7000 Zachód — 6500 Północ

Zbudowany na zamówienie 3-sypialniowy murowany ranch. Naturalne wykończenie drzewa, nowy dach i ferguson, garaż na 2 auta. Wyceniony do sprzedania.

FARMA w WISCONSIN

8 akrów ziemi plus 6-letni murowany dom z polerowanej cegły. 7 pokoi, 3 sypialnie, naturalny kominek, przyłączony murowany garaż na 2 auta. Tylko 45 minut do Wisconsin Dells. Właściciel musi sprzedać niżej ceny rynkowej.

**42-AKROWA FARMA
w WISCONSIN**

Bardzo dobre położenie blisko miasta. Ładny, duży dom — 4 sypialnie plus garaż na 3 samochody. Olbrzymia stodoła. Proszę telefonować po szczegółowe informacje. Właściciel sfinansuje. Tylko \$42,500.



FESTIK KUC

**Columbia
REALTY CO.**
5207 N. Harlem Ave.
631-1817

**PRZEJEDŹ OBOK
NIEZŁY PODANYCH
domów — nie przeszkadzaj
2914-16 W. BELMONT**

2 sklepy plus 2 apartamenty po 5 pokoi. Pełny basen. Gazowe ogrzewanie. Właściciel przyjmuje oferty. Musi być sprzedany.

7708 W. BELMONT

Duże, 6 pokojowe mieszkanie plus 2 małe sklepy. Oddzielne systemy ogrzewania i elektryka. Choroba zmusza do sprzedaży. Złóż ofertę dziś — musi być sprzedany.

6900 W. BELMONT

Duże, 7 pokojowe mieszkanie z dużym sklepem, plus 7 biur lekarskich. Basen. Murowany garaż na 2 auta. Narożnikowa parcela. Blisko Oak Park Ave. Złóż ofertę.

**4138 N. MILWAUKEE AVE.
COŚ SPECJALNEGO
DLA INWESTORA**

Duży sklep — wynajęty — podpisany kontrakt - (lease). oraz 7 apartamentów także wynajętych z depozytem asekuracyjnym. Pełny basen. Właściciel da mortgage dla odpowiedniego nabywcy, na 9% spłaty. Dzwon po umówienie.

**KONDOMINIUM
NILES — TERRACE SQUARE**

Piękne, 4 pokojowe kondominium. Nowoczesna szafka kuchnia. Oddzielna jadalnia. Szafka łazienka. Wszystkie urządzenia, dywany. Do użytku dom klubowy, basen. Budynek z windą. W \$40-stce.

E R A — MAGGIO

625-4800
7824 W. Belmont
Telefonując
proszę mówić po angielsku

PAR. SW. TURYSZUSZA

Przepiękna, 17-letnia rezydencja, z jasnej cegły. 3 sypialnie, wykończona piwnica, 2-autowy garaż. Średnia \$60-ka.

COS PIĘKNEGO — BURBANK
7-letni split-level, z jasnej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki. Pokój rodzinny, 2-autowy garaż, duża parcela. 1 blok do autobusu.

63-CIA I KOLIN

8-mieszkaniowy z białej cegły. Tylko 15-letni. Właściciel pomoże otrzymać pożyczkę.

CONCORDIA REALTY
5754 S. PULASKI 582-4600
Andrzej Wojdelski, właściciel

★ Domy



EWA GRABIŃSKA

Dom Otarty w Niedziele 1-4
7016 W. FOSTER

Sliczny, murowany, 20-letni ranch. Jadalnia, 2 łazienki, uroczą kuchnię z dinette, centralnie ogrzewany. Garaż. Naprzeciwko kościoła św. Moniki.

“O BOY TYLKO TROY”

Dwa Polskie Biura

Chicago
3033 N. Milwaukee
Tel. 276-5333

Harwood Heights
4765 N. Harlem Ave.
Tel. 867-6500

ZGŁASZAJCIE DOMY DO SPRZEDANIA!

OTWARTY DO INSPEKcji—NIEDZIELA 1-4

Na zachód od Harlem przy Higgins Ave. 7751 W. Bryn Mawr (5600 północ). Murowany dom w angielskim stylu, 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica, garaż na dwa auta, duża lota. COS PIĘKNEGO!!!!

OTWARTY DO INSPEKcji—NIEDZIELA 1-4

NORRIDGE, NORRIDGE, NORRIDGE!!!!!! 5155 N. Mission Dr. (7850 zachód). W najładniejszej części Norridge. MUROWANY RANCH, 7 pokoi, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny, garaż, DUŻA LOTA. WŁAŚCICIEL CHCE OFERTE!!!!

OTWARTY DO INSPEKcji—NIEDZIELA 1-4

ŚWIETNA DZIELNICA—“SAUGANASH PARK” (Devon i Crawford). 6315 N. Kildare (4300 zachód). 7 pokoi, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny z kuchni, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki, garaż na dwa auta. Musicie zobaczyć!!!!

OTWARTY DO INSPEKcji—NIEDZIELA 1-4

PRZEDMIESTIE “LINCOLNWOOD” 3718 W. Albion (6600 północ) przy ul. Lincoln i Crawford. Piękny, murowany w angielskim stylu, 4 sypialnie, nowoczesna kuchnia i dwie łazienki, formalna jadalnia, przepiękny pokój rekreacyjny z kominkiem. COS CO TRZEBA ZARAZ ZOBACZYĆ!!!!!!

NOWY NA RYNKU—HARLEM I FOSTER

Parafia św. Moniki, MUROWANY RANCH!!!!!! 6 pokoi, 3 sypialnie, wykończona piwnica z łazienką i drugą kuchnią, jadalnia i nowoczesna kuchnia, boczny wjazd i garaż na dwa auta. ZARAZ DZWONIC!!!!!!

ROSEMONT

Murowany w stylu Bi-Level, 6 pokoi, 3 sypialnie, pokój rekreacyjny, DUŻA LOTA. Właściciel musi sprzedać z powodu rozwodu. ZARAZ DZWONIC PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!!!!

NOWY NA RYNKU

WOOD DALE. Piękny murowany Bi-Level, 3+ sypialnie, wykończona piwnica, garaż. Zaraz przy Irving Park Rd. Bardzo piękna Dzielnica!!!!

BUDYNKI APARTAMENTOWE

CUMBERLAND I FOSTER—Nowy murowany, 2x6ki, wykończona piwnica, boczny wjazd, murowany garaż. BARDZO PIĘKNY, CENA NIE DO POBICIA!!!!

WŁADYSŁAWOWO—PIĘKNY MUROWANY, 2x6ki z 1½ łazienki, 4 pokoje, garaż. DUŻA LOTA.

ADDISON I PULASKI — 6 mieszkań, murowany, DOBRY MIESIĘCZNY DOCHÓD, 11% pożyczka od właściciela.

MONTROSE I PULASKI—2x5ki z piwnicą, z garażem. WŁAŚCICIEL MUSI SPRZEDAĆ Z POWODU WYJAZDU. CENA TYLKO W 50ce.

COS PIĘKNEGO—NA POŁUDNIOWYM PRZEDMIESTIU W LEMONT. Murowany ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, kominek, garaż. NIE MOŻNA OMINĄĆ TEJ OKAZJI!!!!!!

**2 MIESZKANIOWE
W UKRAINIAN VILLAGE**

z oddzielnymi ogrzewalniami, pełnymi basenami, w dobrym stanie, w niskich 30-ce, 40-ce i 50-ce.

Po więcej informacji dzwonić
Do Rosemarie Kotowicz
278-8992 — w domu lub do biura.
CENTURY 21 — GRABILL
763-6969

**SPRZEDALIŚMY
POSIADŁOŚCI NA
PONAD \$32,000,000**

Jeśli nie potrafisz sprzedać swojej posiadłości — sam ją zakupię. Proszę zadzwonić do

BOB LABUŚ

GATEWAY REALTY
775-4440

2900 NORTH — 5900 WEST
Murowany, 4 piętrowy, 2x5 plus letnia kuchnia w basencie. Garaż na 2 samochody. 4 kotły do ogrzewania. Nowy dach — 2 tygodniowy. Budynek w idealnym stanie. Cena \$149,900.

W Parafii Sw. Stanisława B.M.
Murowany 2 x 5, pełen basen, oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 auta. Nowe boilery. Nowy dach. Nowe przewody na 220. Nowe okna przeciw sztormowe, nierzewne. Musicie go zobaczyć aby ocenić.

**POLSKA FIRMA
REALNOŚCOWA**
Florence i Jerry Lechowski

CARAVAN REALTY
5232 W. Belmont Ave.
282-6655

★ Domy

**Columbia
REALTY CO.**
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

NILES

Elegancki, murowany z białej cegły “bi-level,” 3 sypialnie, bardzo duży “living room” i jadalnia, 2 łazienki, 2-samochodowy przyłączony garaż, duża parcela.

CENTRAL I ADDISON

Murowany, 4-rodzinny, 2x5 i 2x4, pięknie utrzymany. \$13,500 dochodu rocznie plus ładne 5-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Nowy garaż na 2 samochody.

6-mieszkaniowy, murowany, 18-letni. Ładny, wyjątkowo solidnie zbudowany i wspaniale utrzymany budynek. Dochód roczny ponad \$20,000. Niski podatek.

★ Domy

**VIVIAN
REALTY INC.**

GWARANTUJEMY
Fachową i rzetelną obsługę
Wycenę domów bezpłatnie
Załatwianie pożyczek
Udzielamy porad

5207 N. HARLEM
Chicago, Illinois 60656
775-8800

JESTES ZAPROSZONY

Dlaczego? Otwarcie domu. Gdzie? 3508 N. Overhill. Kiedy? W Niedziele 1-4. Dlaczego? Chcemy wam pokazać 5 letni, murowany dom - ranch z 3 sypialniami. Jadalnia, 2 łazienki. Garaż na 2½ auta. Cena \$123,900.

NORRIDGE — Stań! Popatrz! Posuchaj! Zatrzymaj się — czy szukasz takiego jak ten murowanego w stylu ranch. Popatrz — na ten 3 sypialniowy z 1½ łazienkami, garażem na 2 auta. **POSŁUCHAJ** — mamy specjalne finansowanie.

DES PLAINES — budynek przypominający Anglię, w stylu angielskim, 4 sypialnie. Jest w okolicy Mannheim/Oakton. Wykończony basen. Garaż na 2 auta. W \$90-tce.

PARK RIDGE — Connoisseur's choice. “The ultimate home for the family of taste and distinction. This address fashionable, offers almost every amenity of luxury living including Sauna, jacuzzi. Asking \$243,500.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

4300 N. 5100 W. Naprawdę pragniecie kupić tawernę? Chcecie kupić właśnie tą! Wyrobiony interes. W \$70-tce.

1600 N. 5400 W., murowany, 2 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, 5½ pokoi, 2 sypialnie. Garaż na 2 auta. W \$60-tce.

SCHILLER PARK, nowszy, 4 mieszkaniowy, duże pokoje, konwencjonalna pożyczka, lub właściciel pomoże finansować. Cena \$149,900.

MONTROSE/NARRAGANSETT — to już jest drugi nadzwyczajny budynek, który może być twój, murowany, 3 mieszkaniowy. Garaż na 2 auta. Cena \$167,500.

**PRZESTANIE MARZYĆ
O DOMIE, A KUPCIE!**
Addison, IL. — 11% finansowanie na 20 lat, 4 mieszkaniowy plus mieszkanie dla krewnych, każde mieszkanie po 5 pokoi, 15-letni. Cena \$189,900.

Zaczni kupować na wiosnę — 12 mieszkaniowy w Addison, IL, nowszy, świetny dochód i finansowanie.

DIVERSEY/CENTRAL lokacja, 2 sklepy plus 2 mieszkania, bardzo, bardzo czyste. Cena \$114,500.

HARLEM/FOSTER — dobrej jakości sklep spożywczy oraz 6 pokojowe z 3 sypialniami mieszkanie. Cena 138,500.

IRVING PARK — LARAMIE AVE.

4 Apartamentowy budynek w dobrym stanie. Wykończony basen. 4 furnaces. Ogrodzona parcela. Garaż na 2 auta. Cena \$123,00.

DIVERSEY — Na Zachód od CICERO

2 Apartamentowy budynek w dobrym stanie. 3 sypialnie każde mieszkanie. Jadalnia. Basen. 2 “furnaces”. Garaż na 2 auta. Cena w \$70-tce.

Tylko Garden Real Estate może sprzedać ten budynek.

GARDEN REAL ESTATE

5255 N. Central • 777-8440

DES PLAINES

Open House Sunday 12:00—6:00
9510 Linnea Ln.

— Super Constr. Beautiful Planed —
Spac. all brick — 3 Bdrm Ranch, 2½ Bath. — Family Room.
Huge Basement. On ½ Acre plus Lake-View quiet street.
Best School & Trans. Many Extra's. Must Sell. \$139,000 or Best Offer.
Call 827-4736 or for Polish speaking persons call 867-7130

SKLEP WODEK I TAWERNA
plus 2 mieszkania i sklep, w najruchliwszym punkcie Jackowa. Nowoczesny lokal, bardzo dochodowy, parkowisko obok.

NILES

22-letni, murowany, 6 mieszkań po 2 sypialnie, duże pokoje, szafkowe kuchnie, centralnie opalany wspaniała okolica. Dochód \$27,300. Przy dobrej wpłacie, właściciel dla pożyczki niskoprocentowa.

WACŁAWOWO

2 nowoczesne mieszkania, pomysłowo wykończona piwnica, niskie podatki, blisko do wszystkiego, cena przystępna. Naprawdę trzeba zobaczyć.

CRAIN

2 dochodowe mieszkania i piwnica idealna na 3-cie. Osobno ogrzewane. Dochód \$750. Cena w \$70-tach.

Dzwoncie na 775-3050

Polo REALTY INC.

5657 North Milwaukee Ave.

★ Domy



**VIVIAN
OFFICE BROKER**

NORRIDGE — Montrose-Ozark lokacja, 2 sypialnie, murowany ranch, wykończony basen. Garaż. W \$70-tce.

SCHILLER PARK — wyjątkowy budynek może być twoim luksusem! W każdym miejscu tego budynku widać elegancję. 2 sypialnie. Podzielone poziomy, 1½ łazienki, przyłączony garaż, 9-letni. Wyższa \$70-ka. 3 Sypialniowe w wyższej \$80-tce.

HARLEM/ADDISON — Methuselah się zeształ szukając lepszego domu niż do murowane 2 sypialniowe kondominium z 2 łazienkami. Wszystkie urządzenia wbudowane, w \$50-tce.

Prześcieście płacić czynsz, Harlem/Grand lokacja, 1 sypialniowe kondominium z balkonem. \$39,900.

Sliczny, elegancki, dobrze wyceńiony, w świetnym stanie, 3 sypialniowy bungalow plus mieszkanie dla krewnych. 200 N. 6400 W. \$59,900. FHA do przejęcia.

4500 N. 3500 W. 2 mieszkaniowy, cały świeżo odnowiony, mieszkanie na drugim piętrze ma 4 sypialnie. Niska \$60-ka. Możliwość przejęcia pożyczki na 8½%.

LOKACJA MONTROSE/CENTRAL — w tym budynku to już naprawdę Methuselah się zeształ szukając innego, murowany, 3 mieszkaniowy, po 6 pokoi, 3 sypialnie. Garaż na 2½ auta. Cena \$122,900.

MONTROSE/CENTRAL lokacja, 6-letni, murowany, 2 mieszkaniowy po 3 sypialnie, 2 łazienki. Jadalnia. Garaż na 2 auta. Cena \$159,900.

BUDYNEK MÓWI — KUPCIE MNIE! CENA MÓWI — TERAŻ! 2400 N. 5000 W., naprawdę fantastycznie utrzymany, murowany 3 mieszkaniowy, wykończenia naturalnym drewnem, jadalnia. Cena \$109,900.

SCHILLER PARK — Czy wasz wzrok was nigdy nie myli? Jeżeli nie, to powinniście się zainteresować tym domem, bo warto go kupić! Nowszy 12 mieszkaniowy. \$57,540 dochodu. Parcela 85x143. Świetny budynek.

WOLNE PARCELE-LOKACJA-ORYGINALNOŚĆ

Wszystko to znajdziesz w Palm Bay — Miami — Spring Hill, Florida. Blisko do oceanu. Parcele 95x125 oraz większe.

★ Domy

**COLUMBIA
REALTY**

**MA NAJŁADNIEJSZE
I NAJTAŃSZE DOMY
NA ZACHOD OD HARLEM
ORAZ RESTAURACJE
I TAWERNY MAM POŻYCZKI
NA 9% NA 30 LAT**

HARLEM-HIGGINS

Murowany ranch, 3 sypialnie, duży “living room,” pełna piwnica, garaż z bocznym wjazdem, duża parcela. W \$80-tce.

CUMBERLAND-FOSTER

7-letni, 6-mieszkaniowy, luksusowych 6 mieszkań po 4½ pokoi, pełna piwnica. Właściciel zostawi pożyczkę.

TOUHY i HARLEM

Angielski, murowany, 4 duże sypialnie, 3 łazienki, wykończona piwnica, duży salon i jadalnia. Niskie Podatki.

JACKOWO

Piękny, murowany, 6-mieszkaniowy, 6x4 pokoje. Czynsz po \$220. Podatek tylko \$1,500. Lokatorzy sami ogrzewają. Bardzo duża parcela. Pełna piwnica. Tu możecie zrobić pieniądze.

WŁADYSŁAWOWO

3-mieszkaniowy, 10-letni z żółtej cegły. 2 mieszkania po 3 sypialnie; nie, oraz 3-pokojowe mieszkanie z 1 sypialnią, 1½ łazienki, 3 oddzielne ogrzewania, niskie podatki.

PARK RIDGE

15-letni, “bi-level,” 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż na 2½ auta. W ładnej okolicy. Podatek tylko \$1,400. Dom dla dużej rodziny.

JACKOWO

6 mieszkań po 4 pokoje z 2-m sypialniami, murowany. Pełna piwnica. Lokatorzy sami ogrzewają. Budynek bardzo ładny. Duża parcela. Przy małym wkładzie może być 6-5tek. Niski podatek. Niski czynsz. Bardzo niska cena. Pożyczka na 10½% na 30 lat.

PIĘKNY DOM

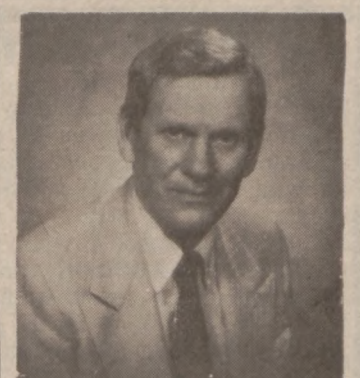
DLA WYBREDNYCH LUDZI
Zbudowany na zamówienie, większy niż normalne 3 letni ranch z białej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, salon i jadalnia, wykończona piwnica z barem, prysznic w piwnicy, garaż na 2 auta, podziemny system polewania trawy.

NILES

20-letni bi-level. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, połączona bawialnia z jadalnią. Centralnie ogrzewany dom, bardzo dobrze utrzymany. Pełny basen, kominek w bawialni. Blisko szkoły. Niskie podatki.

POŻYCZKI

Jeżeli jesteście w interesie, albo pragniecie kupić interes i potrzebna jest Wam gotówka od \$50,000 do \$500,000 dzwonic do mnie.



STEFAN BIRLET

**Columbia
REALTY CO.**
5207 N. Harlem Ave.
774-4400

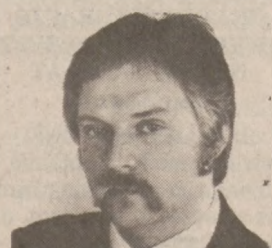
5832 W. CATALPA (5500 N.)
OTWARTY NIEDZIELA 1-4
Nowszy, 2-piętrowy, murowany dom. 2 apartamenty, pełna piwnica, 2 systemy ogrzewania. Szybkie objęcie. Okazja za — \$109,000
ASSET REALTY 889-8824

Dom Otarty w Niedziele 1-4
3456 N. OVERHILL
3 Sypialnie, możliwość 2 sypialniowego mieszkania dla krewnych. Doskonała rezydencyjna dzielnica. Przyjdź zobaczyć, mówimy po polsku.

LARAMIE-ADDISON

★ Domy

REALTY STARS LTD



MARK RZEPKOWSKI,
Zdobywca 1-go
Miejsca w Chicago
Oraz Zdobywca 1-go
Miejsca w Northwest
Real Estate Board
1982 i 1983

OTWARTE DOMY

3121 N. Rutherford, otwarty 1-4, dzisiaj zalistowany, zaprojektowany przez architekta dla własnego użytku, murywany w angielskim stylu, 3 sypialnie, jadalnia, naturalny kominek, piękna kuchnia, wykończony basen, murywany garaż na 2 1/2 auta.

4801 W. Argyle, otwarty 1-4, murywany 5 pokojowy ranch, 1 1/2 łazienki, wykończony basen z barem i łazienką, duże pokoje, murywany garaż na 2 auta, niska 70-ka.

Chicago — Dzisiaj zalistowany par. św. Jakuba murywany, 2x5-pokojowe mieszkanie plus mieszkanie w basenie bardzo dobry dochód, przystępna cena.

Chicago — Nowy na rynku, 5600 N. 5800 W. przepiękny, 3 mieszkanie 3 sypialnie mieszkanie, 1 1/2 łazienki, murywany garaż na 2 1/2 samochodu. Doskonała lokalizacja, świetna cena.

Chicago — Na Władysławowie przepiękny 12 mieszkaniowy, w doskonałym stanie, świetny dochód bardzo przystępna cena, doskonała okazja dla inwestorów.

Chicago — Belmont-Harlem przepiękny 6 mieszkaniowy, piękne duże mieszkanie, niskie podatki, doskonały dochód, właściciel naprawdę chce sprzedać złożyć ofertę.

DRODZY PAŃSTWO NIE ZWLEKAJCIE Z KUPNEM I SPRZEDAŻĄ DOMU. OPROCENTOWANIE NA POZYCZKI CODZIENNIE ZWYŻKJE, ZGŁASZAJCIE SVOJE DOMY NA SPRZEDAZ TERAZ, MAMY WIELE KUPCÓW Z GOTÓWKĄ CZEKAJĄCYCH NA WŁAŚCIWE POSIADŁOŚCI. ODWIEDZCIE PAŃSTWO MOJE NOWOCZESNE BIURO I SPRAWDZCIE SAMI ŻE GWARANTUJEMY NAJLEPSZĄ UCZCIWĄ USŁUGĘ, WYCENIAMY DOMY BEZPŁATNIE.

763-4880

★ Domy

5001 N. HARLEM
763-4880

3029 N. Nashville, Otwarty 1-4, Luksusowy, 3 sypialniowy podniesiony ranch, przepiękna duża kuchnia, duża 4 pokojowa apartament w wykończonym basenie, przepiękna dekoracja, murywany garaż na 2 samochody, musicie zobaczyć.

7024 W. Berwyn, Otwarty 1-4, Przepiękny 20 letni 3 sypialniowy murywany ranch, wspaniała kuchnia, duże pokoje, wykończony basen z barem i łazienką, nowe ogrzewanie dach, świetna lokalizacja.

2437 N. Linder, Otwarty 1-4, Nowy na rynku, 3 sypialniowy, murywany ranch, duże pokoje, wykończony basen z letnią kuchnią, garaż na 2 samochody, doskonale kupno pytają tylko \$72,000.

Chicago — 6800 N. 7300 W. piękna murywana rezydencja, duża parcela garaż na 2 samochody, piękna nowoczesna kuchnia wspaniała lokalizacja.

Chicago — Przejedźcie obok, 6127 W. Grace, murywany bungalow, oddzielna jadalnia nowoczesna kuchnia, bardzo duże sypialnie, wykończony basen z 3 pokojowym mieszkaniem do rentowania, pytają w 70-ce.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

Chicago — Irving-Park-Laramie. Piękny murywany 3 mieszkaniowy, 23 letni, parcela 90x135. Przepiękne widne mieszkania oddzielne ogrzewanie, przystępna cena.

Chicago — Na Jackowie murywany, 2 mieszkaniowy plus garden apartment, 3 naturalne kominki, wszystko w doskonałym stanie, trzeba obejrzeć.

Chicago — Irving-Pulaski. Murywany 2 mieszkaniowy, dobra lokalizacja blisko do expressway, doskonały dochód, świetny na inwestycje.

Chicago — Belmont-Cicero. 2 mieszkaniowy plus mieszkanie w basenie, oddzielne ogrzewanie i elektryczność, Garaż na 2 samochody, trzeba obejrzeć.

Chicago — Na Jakubowie 2 mieszkaniowy, plus nowy garaż na 2 1/2 samochody pięknie utrzymane mieszkania, świetne kupno w 50-ce.

Chicago — 3500 N. 7400 W. Piękny murywany bungalow z 4 pokojowym mieszkaniem do rentowania na górce świetnie utrzymany, doskonała lokalizacja kupcie w 70-ce.

Harwood Heights — Doskonałe kupno, 5 pokojowa rezydencja, oddzielna jadalnia pełny basen, pierwszorzędna lokalizacja, pytają tylko 55 tysięcy.

Chicago — Dzisiaj zalistowany 3300 N. 7700 W. 5 pokojowa rezydencja pełny basen, duże sypialnie, nowoczesna kuchnia, i łazienki, nowy piec i dach, doskonałe kupno w 60-ce.

Chicago — 6000 W. 4400 N. Obita aluminium ranch, kompletnie przebudowany w środku piękna kuchnia i łazienka, dogodna lokalizacja, świetne kupno w 50-ce.

Chicago — W okolicy Irving Park-Cicero, piękny murywany 3 sypialniowy wykończony basen, oddzielna jadalnia, kabinowa kuchnia, duże pokoje, okazja w 50-ce.

Chicago — Jakubowo pierwszorzędny murywany, piękne mieszkanie dla właściciela plus 2 mieszkania do rentowania, garaż na 2 samochody, świetne kupno, poco płacić rent mieszkanie we własnym domu.

Chicago — W sercu Jefferson Pk. 3 mieszkaniowy plus mieszkanie w basenie bardzo dobry dochód, murywany garaż, cena zniżona na szybką sprzedaż.

River Grove — Piękny murywany 6 mieszkaniowy w doskonałej lokalizacji doskonały dochód, bardzo przystępna cena świetna okazja dla inwestorów.

Chicago — Nowy na rynku 2 mieszkaniowy plus garden apartment, nowe kuchnie i łazienki garaż na 2 samochody niski podatek, przystępna cena.

Interesy — Bardzo dobry warsztat blacharski samochodowej, świetnie idący interes Zaczynajcie pracować dla siebie.

Parcela z używanymi częściami samochodowymi, plus tawerna. doskonała idący interes, dobra okazja do zrobienia pieniędzy.

5001 N. HARLEM

★ Domy

DOM OTWARTY 1-4 PPL. ☆☆☆☆☆ SOBOTA, 19 MAJA

5950 N. ODELL #4B
2 sypialnie, 1 1/2 łazienki, osobna jadalnia, kuchnia z miejscem na posilki, ogrzewany garaż. Pieszy dystans do kolejki "L." OFERTY!

DOMY OTWARTE 1-4 PPL. ☆☆☆☆☆ NIEDZIELA, 20 MAJA

6940 N. OWEN
Unikalny 3-sypialniowy, murywany w stylu kolonialnym na pograniczu Park Ridge. Kuchnia dla koneserów, garaż na 2 auta.

5060 W. BALMORAL FOREST GLEN
Przemodelowany 7-pokojowy w stylu wiktoriańskim. 3 lub 4 sypialnie, 2 łazienki, parcela 50x150 stóp. \$70-ka.

3902 N. NEVA
Aluminiowy bungalow z pustą parcelą. Nowoczesna kuchnia i łazienka, centralne ogrzewanie, garaż.

2200 N. MAJOR
3-sypialniowy, murywany ranch. Naturalna drewniana stolarka, szafka kuchnia, łazienka z ceramikowymi płytkami, wykończony basen, garaż na 2 auta. \$68,000.

4425 N. NARRAGANSETT
Olbrzymi, 3-sypialniowy murywany ranch z 1 1/2 łazienki. Super pokój rekreacyjny z kominkiem, garaż na 2 1/2 auta, dodatki. Trzeba zobaczyć!

4438 N. NATCHEZ HARWOOD HEIGHTS
2-sypialniowy, murywany "Georgian" z 1 1/2 łazienki. Jadalnia, wykończony basen, garaż na 1 1/2 auta.

5226 N. MONITOR
Budowany na zamówienie, murywany dwupoziomowy z białej cegły. 3 sypialnie, 2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, wykończony basen, centralne ogrzewanie.

6001 N. CANFIELD
Trzeba koniecznie obejrzeć w środku. Duży, 3-sypialniowy ranch z białej cegły z 1 1/2 łazienki. Sliczny garaż, z bocznym wjazdem.

3836 N. PLAINFIELD
Przytulny 5-pokojowy murywany i aluminiowy "Georgian" 2 sypialnie, 1+ łazienki, jadalnia, wykończony basen, garaż na 2 auta.

6828 W. HURLBUT
Sliczny 8-pokojowy, 4-sypialniowy murywany "Georgian" w Old Norwood. 1 1/2 łazienki, jadalnia, pokój rodzinny, garaż.

7335 W. BALMORAL
Oriole Park. 2-sypialniowy, murywany "Georgian" Pokój rodzinny z palącym drewno kominkiem, letnia kuchnia, basen, garaż.

7227 W. FOSTER HARWOOD HEIGHTS
4-sypialniowy, aluminiowy "Cape Cod" z 1 1/2 łazienki. Jadalnia, pokój rodzinny, garaż. Wyjątkowy dom!

4742 W. PARKER
Super kupno! Tynkowany i aluminiowy 3-sypialniowy bungalow. Jadalnia, basen, garaż, duży ogródek. Oferty.

7001 W. SUMMERDALE
Luksusowy 4-sypialniowy murywany "Cape Cod" 1 1/2 łazienki, jadalnia, pokój rekreacyjny, wykończony basen, centralne ogrzewanie, garaż na 2 auta z bocznym wjazdem.

5117 N. CUMBERLAND NORRIDGE
Doskonałe położenie. 3-sypialniowy ranch z dużą szafkową kuchnią. Duża parcela. Nie wymaga utrzymania.

7329 W. GREENLEAF
Duży 3-sypialniowy, murywany dwupoziomowy. 1+ łazienki, pokój rodzinny, centralne ogrzewanie, garaż na 2 1/2 auta. Doskonały stan — trzeba zobaczyć.

8748 W. SUMMERDALE #6A
2-sypialniowy "penthouse" z 1 1/2 łazienki i wspaniałym widokiem z podwójnego balkonu. Dodatki, elegancki.

7225 W. HIGGINS #103
Luksusowe, 2-sypialniowe kondominium z 2-ma łazienkami, jadalnią. Wszystkie duże pokoje, zabezpieczony budynek, pieszy dystans do nowej stacji kolejki "L."

4809 N. HARLEM #2
Nieskazitelny, 2-sypialniowy na 2-gim piętrze. Zatwierdzony przez FHA. Właściciel niecierpliwy. \$40-ka.

Chicago 5353 N. Harlem Ave. 775-7820
Park Ridge 1053 N. Northwest Hwy. 823-3721
KAY REALTY, INC.

JEŻELI ZADAWAŁA CIĘ PRZEBYWANIE WŚRÓD PRZYRODY

Lubisz wędkarstwo i sporty wodne. to zamieszkać w Round Lake Park. 45 mil na północ od Chicago. (Pociąg do Chicago co 20 minut.) Będziesz mieszkał w pięknym, murywanym domu na dużej, zadrzewionej działce, 100 metrów od publicznej plaży i jeziora. Dom zbudowany na zamówienie 10 lat temu. 3-sypialniowy z 2-ma łazienkami, z dużym garażem, pięknie wykończoną piwnicą, z mokrym barem. W domu jest również kablowa TV. To wszystko tylko za \$71,500.

Proszę dzwonić po umówienie.

546-4116

Codziennie od 6 do 10 wiecz.

62-GA i KEELER
2-mieszkaniowy, 1x5, 1x4. Pełny strych i basen, centralne ogrzewanie. Budynek wolny, potrzebuje trochę roboty. \$30-ka.

PAR. ŚW. TURYSZUSZA
4124 W. 56-TH PLACE
Murywany, nowy. 2 sypialnie, pełny basen i strych. Budynek w bardzo dobrym stanie. \$59,500. Do obejrzenia przez:

MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55th St. 735-5700

2336 15 TH AVE. BRODAVIEW
(2 blks E. of 17th Av., 3 blks. S. of Roosevelt)

Lovely, large 2 bedrm brk. Cape Cod, with carpeted liv. din. rm.; rec. rm. with bar, built-in stereo, TV. Large fenced-in yard with 2 1/2 car gar. A real beauty. Come & see.

CENTURY 21/R.B.I.
444-0444

LOGAN SQUARE AREA

3 story yellow brk.
SE corner Dickens & Sawyer
19 UNITS.
Priced to sell.

MARGE 337-1105

WAYNE ETHERIDGE
1940 N. Lincoln
337-1105

ZACHODNIA STRONA

Na ulicy Diversey

3-piętrowy budynek, całkiem przemodelowany. Na 1-szym piętrze tawerna. Nowoczesne mieszkania na 2-gim i 3-cim piętrze.

Dzwonić po więcej informacji w języku angielskim.
227-1455 lub 772-3777

6200 W.

4-pokojowy z 2 sypialniami, murywany, nadający się do powiększenia. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Murywany garaż na 1 auto. Zadzwońcie po umówienie się. Cena \$59,500.

6400 W.

6-pokojowy, murywany, nadający się do powiększenia, 4 sypialnie, 2 łazienki, wykończony basen. Gazowe sprężonym powietrzem ogrzewanie. Cena \$77,500. Pragną sprzedać.

6332 W.

Świeżo zgłoszony, 3 sypialniowy, murywany bungalow. Sliczny wewnątrz. Szafka kuchnia w stylu "U." 1 1/2 łazienki. Gazem sprężonym powietrzem ogrzewanie. Garaż, jest go naprawdę przyjemnie pokazać. Tylko \$79,500.

SAHARA REALTORS
622-1003
POLSKIE BIURO

★ Domy

KUPUJECIE LUB
SPRZEDAJECIE DOM?
Wyceniam Dom Bezpłatnie



JEAN DZIADUS
Otwarty w Niedzielę od 1-4
5344 N. MONT CLARE

3 sypialniowy, murywany ranch. Pełen basen. Garaż. W niskiej \$90-ce.

Przedzicie Obok

5654 W. BYRON Portage Park
Obity dębowymi "shingles," 4 sypialniowy. Formalna jadalnia. Idealny dla dużej rodziny. W niskiej \$60-ce.

631-8300 lub 763-8299

CENTURY 21
McMULLEN

SCHILLER PARK

Dom Otwarty w Niedzielę 1-4
Musisz zobaczyć ten murywany, 3 sypialniowy, dwupoziomowy dom. Kupisz naprawdę!

SCHILLER PARK

Dlaczego płacisz czynsz? Kup to 1 sypialniowe kondominium. Bardzo czyste, na drugim piętrze.

NORRIDGE — W TEJ

CHWILI ZGŁOSZONY

Murywany, 3 sypialniowy ranch. Duża kuchnia, Wykończony basen — możliwość mieszkania dla krewnych w basenie. Właściciel przyjmuje oferty. W średniej \$90-tce. Nie czekaj — dzwonić zaraz!

ELMWOOD PARK

Murywany ranch: 3 Sypialnie, pokój rodzinny. Wykończony basen z kuchnią Ten dom trzeba koniecznie zobaczyć. Cena \$87,000. Proszę pytać o Reginę.

WOOD DALE

Murywany ranch. Możliwość urządzenia mieszkania dla krewnych. 4 Sypialnie, 2 kuchnie. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Będziesz lubić ten dom.

ROSELLE

Tylko 20 minut od Chicago. Zobacz ten niezakazany, 9 letni dom z cegły. Dwupoziomowy, na dużej parceli z 3 sypialniami. Garaż na 2 auta. Boczny wjazd. Proszę pytać o Ginę.

KONDOMINIA W CHICAGO

Murywany, 2 sypialniowy, naprzeciwko Forest Preserve. Cena \$49,000. Oferty mile widziane. Proszę pytać o Reginę.

PRZEDZ OBOK

7407 W. BELMONT

Nie przeszkadzaj lokatorom. Duży, 3 apartamentowy, murywany budynek. Dzwonić i pytaj o Reginę.

3900 N. - 5900 W.

3 Apartamentowy dom na cichej, bocznej ulicy. Wspaniały dochód.

MUROWANY 10

APARTAMENTOWY

BUDYNEK

Dobrze utrzymany. Dobry dochód. Właściciel oczekuje na oferty. Cena \$109,000. Proszę pytać o Ginę.

J-MARS

REALTY INC.

4363 N. Harlem

457-2000

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4

5346 W. OAKDALE

Brick bungalow with rear cottage. Large model cabinet kitchen. New roof, aluminum soffit and fascia. Clean!

OPEN HOUSE SUNDAY 1-4

2310 N. MASON

Brick bungalow with in-law. Large modern kitchen. 2 car garage.

Toni Royek

RE/MAX METRO 282-7880

BRIGHTON PARK

2 piętrowy, murywany dom na 43-ciej i Richmond. Naprzeciw kościoła 5 Braci Meczenników. 2 x 5 pokoi, basen, poddasze. Ogrzewane, wbudowane piec do gotowania z piekarnikiem. Natychmiastowe objęcie. Obydwa mieszkania wolne. Dzwonić po umówienie do Panu Obrzut.

523-2871

PRZEZ WŁAŚCICIELA

W PALATINE

Otwarty w Niedzielę

20 maja od 12-5

Murywany "split level" 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój frontowy, rodzinny, jadalnia, kuchnia, pralnia. Centralne ogrzewanie i ochładzanie. Garaż na 1 1/2 auta. Duża działka. Pieszy dystans do stacji, sklepu i szkół.

Tel.: 934-4638

po 7-ej wieczorem.

Właściciel Sprzedaje Dom Murywany

Trzy mieszkaniowy 2x5 i 1x4. Kabinetowe kuchnie. Oddzielne centralne ogrzewanie.

2517 N. Laramie
Tel. 286-1901

GATEWAY REALTY

SCHILLER PARK

Dzisiaj zalistowany; przepiękny, budowany na zamówienie. 3 sypialnie, duża nowoczesna kuchnia, formalna jadalnia. Pytają w 80-ce.

HARLEM-ADDISON

Cena zniżona na ten 20 letni, luksusowy, murywany ranch, 3 sypialnie, wykończony basen, kominek. Dzwoncie dziś!

BELMONT-MILWAUKEE

W sercu Jackowa

Murywany 2 mieszkaniowy z mieszkaniem dla krewnych w basenie. Duże pokoje. Przystępna cena.

IRVING PARK-CENTRAL AVE.

Wspaniała okazja dla ludzi interesu! Sklep (aktualnie "Barber Shop"), plus mieszkanie. Do kupienia w niskiej 70-ce.

BELMONT-HARLEM

Fantastyczne in-law, na dużej łocie z bocznym wjazdem. Dla właściciela nowoczesne 6 pokojowe mieszkanie. Do natychmiastowego objęcia, w 80-ce.

ADDISON-CANFIELD

Musiecie oglądać a napewno kupicie. Pytają tylko w 70-ce. 3 sypialnie i nie wymaga żadnego wkładu pracy.

EWA ROHN



775-4440
5037 N. Harlem

OTWARTY NIEDZIELA 1-4

MUROWANY RANCH

2200 N. MAJOR

Nowszy budynek, pierwszy właściciel. 3 sypialnie, słizne naturalne drewniane wykończenie. Szafka kuchnia, łazienka z ceramikowymi płytkami. Wykończony basen, gazowe ogrzewanie, garaż na 2 auta. Można od razu wprowadzić się, \$68,000!

Również do nabycia, murywany, 6 1/2 + 4 1/2 pokojowy dom, w super stanie. Obity aluminium, pełny wykończony basen, garaż na 2 auta, osobne ogrzewanie. Diversey-Laramie. Tylko za umówieniem.

Nowszy, murywany ranch. 3 sypialnie, pełny basen, garaż na 2 auta, gazowe ogrzewanie, naturalne drewniane wykończenie, szafka kuchnia. Diversey-Austin. Nie utrzymać się długo. \$73,000.

Pytać o:

JOAN PASEK
775-7820

CENTURY 21
KAY REALTY

CICERO

Otwarty w Niedzielę 1-4

5217 W. 30th Place

Blisko Laramie

NADZWYCZAJNA OKAZJA

TYLKO \$2,500 WPLATY

3 sypialnie-plus. Bardzo czyste.

Natychmiast do objęcia.

HUMBOLDT REALTY

794-0520

Columbia

REALTY CO.

5207 N. Harlem Ave.

774-4400



KRYSZYNA
DANIELKIEWICZ

★ Domy

MILIONOWY INTERES
Super okazja! Budynek i interes. Sala bankietowa, restauracja. Duży parking. Pożyczka od właściciela. Północno zachodnia dzielnica.

CHICAGO AVE.-WESTERN AVE.
Murywany, 6 mieszkaniowy dom. 3x5 i 3x4. W \$70-tce.

MILWAUKEE-DEVON
Nowy na rynku, murywany, 2 mieszkaniowy, garaż na 2 samochody. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 samochody.

JAKUBOWO
Cena znizona. Murywany, 5 apartamentowy. Garaż na 4 samochody. Niskie podatki. Musicie koniecznie zobaczyć.

DIVERSEY-PULASKI
6 mieszkaniowy, murywany. Bardzo dobry dochód. Piękne mieszkania. Oddzielny system ogrzewania, garaż na 2 samochody. Nie przecocz tej okazji!

SUPER OKAZJA !!
Lukusowy motel w Wisconsin Dells. Właściciel udzieli pożyczki. COS WSPANIAŁEGO.

Po więcej informacji proszę dzwonić do:

GATEWAY REALTY
5037 N. Harlem



ZOFIA KANTOR
775-4440 lub 228-7121

5221 W. PARKER
Przejdź obok i zadzwoń.
Murywany, 2-mieszkaniowy dom.
HUMBOLDT REALTY
794-0520

BELMONT & CICERO AREA
Corner brick, 2 apts., 3 bedrms each. Separate furnaces. Move-in cond. Barbara.

LEBOVIC REALTY
271-5300

★ APPLE REALTY

JEFFERSON PARK
Dom Otarty w Sobotę 2-4
5759 N. ELSTON
Zupełnie nowy dom, 2 mieszkania 6-pokojowe, 2 łazienki, nowoczesne szafkowe kuchnie, pełen basen z łazienką, oddzielne ogrzewanie gorącą wodą "baseboard." Cena wyjątkowo przystępna. Zapraszamy do obejrzenia w sobotę od 2 do 4.

DOM OTWARTY NIEDZ. 2-4
5158 W. SCHOOL
Nowszy 30-letni, 2-mieszkaniowy dom z wykończonym mieszkaniem w basemencie. Stan idealny, oddzielne ogrzewanie, garaż na 2 auta. Piękna, czysta i spokojna okolica. Zapraszamy w niedzielę od 2-4 ppl.

PÓLNOCYN-ZACHOD
Murywany, budowany na specjalne zamówienie, 2x5. Pełen basen, nowy dach, nowe oddzielne piece do ogrzewania, garaż. Wystarczy około \$8,000 zadatku.
JEFFERSON PARK
2 nowoczesne biura przy Milwaukee Ave. Cena wraz z budynkiem \$84,900. Właściciel udzieli pożyczki na 11%.

WYJĄTKOWA OKAZJA
Murywany, 4-mieszkaniowy, w dobrym stanie. Wystarczy tylko około \$8,000 zadatku. Właściciel musi sprzedać.

SKLEP + MIESZKANIE
Murywany, 35-letni budynek. 5-pokojowe mieszkanie. Sklep nadaje się na biuro lekarza, dentysty, kontraktora lub na sklep z wędlinami. Wystarczy \$6,500 zadatku.

CICERO-BELMONT
Murywany, jednorodzinny z dodatkowym mieszkaniem w basemencie. Wystarczy tylko \$7,500 zadatku

SPECIAL BARGAIN
Niedrogi solidny budynek, 2x6, 1x4. Garaż na 2 auta. Stan dobry. Tylko \$53,900.

Bezpłatna Wycena Domów
Załatwiamy pożyczki na wszystkie rodzaje domów na możliwie najniższy procent. Na doiny rezydencyjne tylko 9.9%.



JOHN PIORKOWSKI
2921 N. Central Park
235-4407 lub 588-1394

★ Domy

ZELEK REALTY

4428 N. CENTRAL

ADDISON-MILWAUKEE

3-mieszkaniowy z podwójną parcelą. 2 garaże, gazowe ogrzewanie.

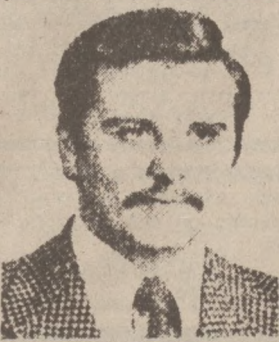
DIVERSEY-CICERO
Murywany, 2-piętrowy, 2x5½. Gazowe ogrzewanie, garaż. Natychmiastowe objęcie.

BELMONT-MILWAUKEE
Murywany, 10-mieszkaniowy. Całkowicie odnowiony, gazowe ogrzewanie.

PULASKI-DIVERSEY
TAWERNA + BUDYNEK
Murywany, 2-piętrowy budynek z tawerną. Duże 6-pokojowe mieszkanie dla właściciela, gazowe ogrzewanie.

MILWAUKEE-MONTROSE
PIĘKNY KLUB NOCNY
Z 4-ma mieszkaniami po 5 i 6 pokoi. Długo istniejący i dobrze wyrobiony interes.

Po więcej informacji o tych i innych domach, zadzwoń do:



MIECZYSLAW PASIEWICZ
736-3787

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

Otwarty Niedz. 1-4
8200 W. SUMMERDALE (5300 N)
3-sypialniowy murywany ranch. Wykończony basen, kominek, duża 60x144-stóp parcela. Letnia kuchnia w basemencie, garaż na 2 auta, patio, barbecue grill.

Otwarty Niedz. 1-4
3321 N. OVERHILL (7700 W)
2-mieszkaniowy, murywany, 28-letni. Osobne ogrzewania i elektryka, garaż na 2 auta. W \$90-ce.

Otwarty Niedz. 1-4
6140 W. WELLINGTON (3000 N)
5-pokojowy, murywany bungalow. Tylko \$69,000.

Otwarty Niedz. 1-4
3947 N. NEVA (7150 W)
1½-piętrowy dom, nowy garaż. Blisko do św. Pryscylli i sklepów na Harlem-Irving.

Otwarty Niedz. 1-4
6217 W. GRACE (3750 N)
3-sypialniowy, murywany bungalow. Nowszy dach i garaż. Niska \$70-ka.

Otwarty Niedz. 1-4
3254 N. NOTTINGHAM (7100 W)
Nowozgłoszony, 2-sypialniowy, murywany dom z centralnym ogrzewaniem W\$70-ce.

Otwarty Niedz. 1-4
2826 N. MARMORA (5900 W)
2-sypialniowy, murywany bungalow z mieszkaniem dla spokrewnionych. Tylko \$59,900.

Otwarty Niedz. 1-4
Elmwood Park
Sliczny dom z 3-ma sypialniami, 2-ma łazienkami. Wykończony basen, garaż.

Otwarty Niedz. 1-4
6309 W. WAVELAND (3700 N)
Blisko kościoła i szkoły św. Paskala. 4-sypialniowy, murywany dom. Właściciel musi sprzedać.

Zadzwońcie po bliższe informacje na poniższych domach
Mówimy po polsku
MUROWANY, 2-MIESZKANIOWY
SPRZEDAŻ SPADKOWA
Blisko Long i Wrightwood. Garaż na 2 auta. W \$70-ce.

BLISKO CENTRAL-LAWRENCE
4-mieszkaniowy. Bardzo czysty i nowoczesny. Duży murywany garaż 35x50 stóp, idealny na warsztat.

PRZY LARAMIE NA PÓLNOCE OD FULLERTON
Murywane 2 sklepy + 2 mieszkania. Dochód \$12,000. Wyceniony na sprzedaż.

OKOLICA LONG-DIVERSEY
9, 4-pokojowych mieszkań, murywany. Dochód \$31,000. Możliwość pożyczki na 11% na 15 lat.

JEFFERSON PARK
Na Północ od Higgins
Murywany 2-mieszkaniowy po 3 sypialnie w każdym, pełny basen, garaż na 2 auta.



CENTURY 21
CUNEO & HALSEY
6058 W. ADDISON 282-8100

★ Domy

BERKELEY

3 bedroom, rec room, 1½ baths, Brick split-level, 2 car garage. New roof and aluminum fascia and C/A. \$79,900.
543-4390 or 450-6694

2 FLAT BRICK
3800 W.-1400 N.

\$55,000. Owner financing. You can move in w/\$15,000 down. Good income.

252-3407

BY OWNER

67th and Campbell. Brick bungalow, 3 bedrooms, 1½ baths, 1½ car garage. C/A, flood control. Carpets and appliances included. \$43,000. Before 4 P.m. 436-2890
After 4 P.m. 423-4875

2-Mieszkaniowy Dom z Interesem
ARCHER — MOBILE
7-letni, po 3 sypialnie i 1½ łazienki w każdym mieszkaniu, oraz zakład fryzjerski. 37½ stopowa parcela, podwójny garaż.

Proszę dzwonić w języku angielskim tylko.
767-3393 — po 6 wieczorem

PRZEZ WŁAŚCIELA
BELMONT — CUMBERLAND
Murywany, jednorodzinny, 3 sypialnie. Wykończony basen, ze stołem bilardowym i barem. Parcela 50x120. Boczny wjazd do garażu. Blisko szkół sklepów i autobusu.
625-8371

PRZEZ WŁAŚCIELA
Piękny, murywany dom, 5 letni, dwupiętrowy. Po 3 sypialnie każde i 1½ łazienki każde. Wykończony basen. Garaż na 2 samochody. \$142,000.
6212 S. Kildare
Tel.: 735-5016

66-TA I PULASKI
Ten 30-letni, murywany dom, z możliwością powiększenia, jest idealny dla Ciebie. 4 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, centralne ogrzewanie i najlepsza dzielnica. Twoja rodzina będzie oczarowana tym domem.
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS
254-8500

Elegancki, Murywany, Ośmiokątny
Otwarty w Niedz. 1:30-4 (6234 W.)
2924 N. MERRIMAC

5 pokoi plus wyłożona płytami weranda oraz możliwość zrobienia pokoi na poddaszu. 2 łazienki, częściowo wykończona piwnica, murywany garaż na 2 auta. Pytamy \$72,900. Musicie zobaczyć wnętrze.
DEDES REALTORS 622-6200

Dom Otwarty w Niedziele
Przez Właściciela
OD 1-4

3764 N. OCONTO (7300 W.-3700 N)
Murywany 6-cio pokojowy w stylu Georgian. 1½ łazienki. Garaż na 2½ auta murywany. Cena \$84,900.
589-0614 proszę dzwonić w języku ang.

Dom Otwarty w Niedziele 1 — 4
6114 W. LAWRENCE

Ostatnia Okazja! Właściciel musi sprzedać w tym tygodniu. Murywany, 3 sypialnie plus jadalnia. Jakość w każdym szczególe. Garaż na 2 auta. Całkowicie wykończona piwnica. W niskich \$90 tys. albo złożyć ofertę.
DEDES REALTORS 622-6200

Dom Otwarty Niedziele 1-4
2826 N. MANGO
Murywany bungalow, 3 sypialnie. Wykończenia z naturalnego drzewa. Basen. Garaż. \$72,500.
Century 21 — RISTAU — HOLT
452-5045

PRZEZ WŁAŚCIELA

Murywany dom 2 x 4-ki. Parafia 5 Braci Męczenników. Prąd 220. Garaż na 2 auta. Świeżo odnowiony. \$52,900
Tel.: 825-4195 wieczorem

5 POKOJOWY DOM
wykończona piwnica z barem. Garaż na 2 auta. W West Chicago.
231-9431

DOWM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4
5243 W. OAKDALE (2932 N.)
CENA ZNIZONA

Duży 5-pokojowy, ośmiokątny, murywany bungalow, kryta weranda, gazowe gorące ogrzewanie. Szafkowa kuchnia, murywany garaż na 2 auta. Właściciel musi sprzedać, żadna oferta przystępna nie będzie odmówiona.

J. STEVENS & SONS
736-3964

Przez Właściciela
JEFFERSON PARK
5151 W. ARGYLE
Murywany ranch, 14-letni, 3 sypialnie. Duża kuchnia. Wykończony basen. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Blisko szkół, stacji autobusowej.
286-7569
BEZ AGENTÓW

Dom Otwarty w Niedziele 1-4:30
3001 N. MAJOR 5700 W.

Duże czyste bungalow, z możliwością mieszkania dla krewnych. Szafkowa kuchnia. 3 łazienki. \$79,900.

Dom Otwarty w Niedziele 1-4:30

3101 N. AUSTIN 6000 W.
Nowszy murywany ranch. 2 sypialnie. Pełny basen. Garaż na 2 auta. Parafia Sw. Ferdinanda. Cena w niskiej \$70-ce.

SCHNEIDER REALTY
545-8600

OKOLICA HARLEM — DIVERSEY
PRZEZ WŁAŚCIELA
2 piątki. Wykończone werandy. Garaż. Boczny wjazd. Gazem gorące ogrzewanie.
AGENCIJA WYKLUCZENI.
Tel. 622-6100 lub 774-3058

★ Domy

DOM OTWARTY

PRZEZ WŁAŚCIELA

Sobota i Niedziele od 10-6 pm.
5364 N. Nottingham (7000 W)

3-4 sypialniowy można rozbudować. Wspaniałym stanie, musicie go zobaczyć. Wykończony basen, garaż na 2 auta, wiele dodatków. Wspaniała lokalizacja blisko szkół, sklepów transportacji i kościoła. Umiarkowana cena na szybką sprzedaż. Dom do objęcia po zamknięciu. Właściciel wyjeżdża z miasta.

PRZEZ WŁAŚCIELA
DEVON — MILWAUKEE
Na przeciwko parku, basenu, i kortów tenisowych. Nowszy ogrodzony 3 mieszkaniowy, osobne systemy ogrzewania i elektryki. Wysokie renty. Garaż na 2½ auta. Dzwonić po 5 p.m. 725-4634 lub 725-0591

Dom Otwarty w Niedziele
Przez Właściciela
w Niedziele 20 Maja od 12 — 5
5319 S. HAMLIN

Murywany 3 sypialniowy, jadalnia, odnowiona kuchnia i łazienka. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2½ auta. Musicie zobaczyć. Cena w niskiej \$60-ce.
585-9313

PRZEZ WŁAŚCIELA
Dwu-piętrowy, murywany, 2x4ki. Garaż na 2 samochody, blisko szkoły i kościoła Sw. Brunona.
ARCHER — PULASKI
582-1186

DOM 6 APARTAMENTOWY
w bardzo dobrym stanie.

Do sprzedania przez właściciela.
Tel.: 252-7059

ARCHER—MERRIMAC
2 sypialniowe bungalow w dobrej dzielnicy. Cena znacznie poniżej rynkowej. Możliwość przyjęcia niskiej pożyczki przez właściciela.
Tel. 735-0534 lub 434-1965
Wieczorem

DOWNERS GROVE TOWNSHIP
Sharp clean custom red brick ranch. 3 bdrm., 2 full bath's, full-base. Oak cabinet's and trim fireplace, 2½ plus gar. Lg. Patio Oak & fruit trees on ¾ acre.
\$118,700 739-9594

5-CIO MIESZKANIOWY

4 Mieszkania Po 1 Sypialni
1 Mieszkanie 2 Sypialniowe
4800 S. KEELER
PRZEZ WŁAŚCIELA
DZWONIC 354-9581

Przez Właściciela
Czysty 2 piętrowy. 5 pokoi z 3 sypialniami 4 z 2 sypialniami na górze. Wykończony basen. Murywany garaż na 2 auta.

5429 S. NEWLAND
Tel.: 586-1883

MORTON GROVE
Przez Właściciela

Cały z polerowanej cegły. 3 Sypialniowy dwupoziomowy dom. Blisko szkół, kościoła i parku. W doskonałym stanie. Wykończony basen. Garaż złączony razem z domem na 2 auta. Duża parcela. 965-1322 — proszę mówić po ang.

DES PLAINES
Przez Właściciela

3 sypialniowy, murywany ranch na 1 akrowej parceli, która może być podzielona. Dębowe podłogi patio, garaż na 2½ auta. Złączony z domem. Duże drzewa, obsadzony krzewami. Blisko sklepów, szkół i Hwys. W bardzo dobrej kondycji.
827-6650

PRZEZ WŁAŚCIELA
CRAGIN

Dwu-piętrowy murywany nowoczesny. Wykończony basen z łazienką. Niewymagający poprawek na zewnątrz. Blisko Laramie i Fullerton. Zadzwon po omówienie.
622-2082 lub 631-8738

ARLINGTON HEIGHTS

4 Bdrms. 2½ Bath, Garage, family room, dining room, basement. 2200 sq. ft. \$78,900.

CENTURY 21—VILLAGE SQUARE
Call Dennis 398-4600

ROGERS PARK PRIME —
2 Bedrooms 1½ Baths, 3 levels, central heat and air. Newer appliances. Parking inc. \$700 plus utilities. 328-0880

★ Posiadłości Poza Chic.

HOT SPRINGS ARKANSAS
Dom murywany, 13-letni jednorodzinny. 3 sypialnie, kuchnia "dinette", salon, łazienka. Garaż. Centralne ogrzewanie, ochładzanie. Działka 130x106. Zadrzewione. Cena \$43,000. Informacja w Chicago: 736-5740
wieczorem 8-10

MICHIGAN blisko South Haven. 5 akrów pola, 150 stóp brzegu jeziora, plaża, "Mobile Home". Teren uzbromiony (woda, kanalizacja, elektryka). \$45,000. Tel.: 297-8566.

Floryda ★ Floryda

Mamy wycieczkę, wyjazd 26 maja powrót 28 maja do miasta Bonaventura Floryda. Wyżywienie i nocleg w Intercontinental Hotel i spa, 600 pokoi, oferujemy bezpłatnie samolot, nocleg, bezpłatnie śniadanie, obiad i kolację. Mamy do sprzedania domy, wille, kondominia, domy 1-rodzinne, wille i kondominia 2, 4 i 6-cio rodzinne. Po dalsze informacje proszę dzwonić w języku polskim do pana Jacka.
(312) 761-8102

★ LETNISKA

KINGS ROW
MOTEL

DAYTONA BEACH, FLORYDA

Położony
Nad Samym Atlantykiem
• 53 nowoczesne mieszkania (1 i 2 pokojowe) • Kolorowy Tv
• Ochładzanie • Ogrzewanie basen • Pralnia • Blisko restauracji i sklepów.
Pytać o Branko Semenjuk
1-904-255-2578

DO WYNAJĘCIA okresowo letni dom nad wodą w Wisconsin. 715-384-3474. od 8-5 w tygodniu, Weekends — 715-884-2580.

Floryda
OCEAN ROC MOTEL
Floryda

100 luksusowych pokoi w budynku po Holiday Inn, tuż nad oceanem, plaża, restauracja, bar. Od 1 maja do 30 września już od \$20 dziennie. Specjalne ceny na tydzień i dłuższe pobyty.

OCEAN ROC MOTEL
Bezpłatny Telefon (800)
1—(800) 327-0553
PROSIC ANDY
19505 Collins Ave.
Miami Beach, FL 33160

★ Domy z Interesem

TAWERNA
+ 3 MIESZKANIA
AUSTIN — DIVERSEY
745-0853

47-MA I PULASKI

Odnowiony budynek z grosernią, masarnią i wyrobem wędlin dla organizacji. Sklep i 1, 4-ka na 1-szym; 1x5 na 2-gim. Garaż. Niska cena!

47-MA I PULASKI
Tawerna + mała restauracja z salą. 6-pokojowe mieszkanie na 2-gim piętrze. Od dawna wyrobiony interes.
MACHNICKI & MACHNICKI
3801 W. 55th Street
735-5700

★ Posiad. w Wisconsin

BARDZO PRZYSTĘPNA CENA
Domek, doskonały dla ludzi na emeryturze, w cichej, pięknej polskiej miejscowości w Wisconsin. 1¼ mili do miasta
766-0916 lub 639-5689

W CENTRUM WISCONSIN

232 akry. Czysty, murywany 2 apartamentowy budynek, stodoła, szopy na sprzęt, 3-głębokie studnie 160 akrów urodzajnej ziemi idealnej na uprawę siana. Narzędzia rolnicze. \$139,000. \$40,000 wpłaty lub zamiana. Właściciel. Tel.
234-0068 lub 1-715-334-2572 w j. ang.

W WISCONSIN

PRZEZ WŁAŚCIELA
Prawie nowy dom, 5 sypialniowy, 1½ łazienki. Złączony garaż z domem na 2 auta, z pełną izolacją. Pełny, wykończony basen. Dom położony na dużej, narożnikowej parceli — Piękne ciche miasto. Dużo polskich rodzin. Dobre miejsce dla emerytów lub dla rodziny wychowującej dzieci. Dobra okolica na polowanie i rybołówstwo. \$70,000.
Helen Wieckowicz, 1007 Poplar Ave.
Cameron, Wisconsin 54822
Tel.: (715) 458-2037

5 POKOJOWY dom, garaż na 1½ auta. 1½ akra lasu, ¾ mili do śródmieścia Wisconsin Dells. 253-7181.

★ Kondominium

DELUXE CONDOS
2 br., 2 ba. din. rm, all appls + washer/dryer. \$63,000 / \$64,000.
5971 NORTHWEST HWY.
OPEN SUNDAY, 12-5.
MAYCOR BLDRS.
398-2014

MUST BE SOLD
Your Dream Come True
Schorsch Built 4 Room Condo
Immediate Possession, Only In \$40's
4624 N. COMMONS (8400 W.)
(Lawrence-Cumberland)
Open Sunday 1-4
Raised 1st Floor Inside Parking
All Appliances Walk to Shopping, etc.
BE SURE REALTY • 286-2885

CONDOS
CAROL STREAM
SHARP IDEAL

Starter home. 2 bdrm, 1½ bath. All appl. incl. washer & dryer. Balc. Carpeting, pool, tennis ct. Carolshire Commons. ¾ mile to Stratford Square Mall.
\$44,900.
10% down.
11% fin. on contract
or 11.9% on mortgage.
381-4619

5940 N. ODELL (7300 W.)
Okolice Devon-Harlem
3 Pokojowe kondominium.
1 sypialnia. Drugie piętro.
Właściciel Sprzedaje

★ Do Wynajęcia

ODDZIELNY pokój dla pani, od 1 czerwca. Okolica Fullerton-Laramie. 637-5160.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie. Nie dzwonić w niedzielę i poniedziałek. 685-2209

5-tka DO WYNAJĘCIA okolica Belmont — Cicero. 545-8268.

6 POKOI, 2 PIĘTRO STARSZA OSOBA LUB DLA MAŁŻENSTWA

Bez zwierząt i dzieci. Ok. Dickens i Cicero. Wolne od 1 czerwca.

622-4630
pomiędzy 5 — 8 pm.

FOREST PARK APT'S

2 bedroom apts.
Near Trans. & shoppin. \$460 — \$500 per month.

FORESTVIEW REALTY

1037 S. Des PLAINES
771-7300 or 771-8322
after 4 p.m.

JACKOWO. 4 pokoje 2 sypialnie. Tylko małżeństwo. Pobyt stały. Dopyt wymagany. \$280. Tel.: 772-5295.

Darmo Wspólne Mieszkanie
Dla starszej pani, w zamian za towarzysztwo starszej kobiecie. Może być pracująca na dzień.
282-1044

ŁADNE 6 pokojowe mieszkanie, 3-cie piętro Wolimy dorosłych. Logan Sq. 342-3785.

LOVELY RAVENSWOOD AREA
Studio and 1 Bedroom Apts. \$210. to \$300. Newly renovated and decorated. Htd. New appliances. Lge. closets. Hardw. flrs. Laundry facilities. Mgr. on premises.
561-5686

Pokój do wynajęcia w nowym angielskim basemencie dla pana \$110 miesięcznie. Włączone świadczenia. \$100 depozyt. Tel.: 685-2231
227-4828

BELMONT-Kimball. 4 rooms, first floor. Stove and refrigerator. Tenant heats. Decorated. Excellent transportation and shopping. Adults. Tel.: 539-3173 evenings.

DO WYNAJĘCIA
OGRZEWANE MIESZKANIA
1 sypialnia — wysokie sufitry i 1 sypialnia na 3 piętrze.
6041 N. ROCKWELL
Tel. 274-8923 — w jęz. polskim;
679-1365 — w jęz. angielskim.

DO WYNAJĘCIA DO WYNAJĘCIA
BRIDGEPORT

Blisko Kościoła Św. Barbary
4 czyste pokoje, łazienka z prysznicem, prywatne wejście, szpiarka, 1-sze piętro. Dla 2 osób w średnim wieku lub 1 starszej osoby tylko. Mały depozyt. Dzwonić przed 10 rano lub w sobotę i niedzielę cały dzień.
225-2868

4 i 6 POKOJOWE mieszkania. Południowa okolica. Tel. 476-3756.

W DOBRZE utrzymanym budynku 3 i 4 pokojowe mieszkania. Świeżo odnowione. Lodówka i piec. Wolimy dorosłych. 235-9659

3 ROOMS with enclosed porch. Very clean. Pulaski-Diversey. 693-6933
Monday — Fridays 9—5 p.m. 227-1434 evenings & weekends.

FULLERTON-Central Ave. 6 pokoi, 2-gie piętro. Dla dorosłych, bez zwierząt. Dzwonić po 4 po poł. 889-4549

DO WYNAJĘCIA luksusowy "cottage" w sosnowym lesie nad rzeką, w Wisconsin Dells. (312) 478-1237

6-POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Okolica Central Ave.-Lawrence. Tel. 777-8764.

1 SYPIALNIOWE mieszkanie. Piec, lodówka. Ogrzewane. 2 piętro. \$330. Cicero — Addison. 677-2119.

STUDIO APT. \$225
Must be seen to be appreciated. Newly renovated & landscaped bldg. All new appliances. Suitable for 1 or 2 adults. Near trans & shopping.
Call MGR.
769-4873

★ Do Wynajęcia

MIESZKANIE 5-pokojowe, 3 sypialnie. Umeblowane, ogrzewane. Blisko Pulaski-Fullerton. Tel. 235-2807.

5 POKOI, odnowione, z 2-ma sypialniami na 1-szym piętrze. Oraz 4 pokoje z 1 sypialnią. 384-1576.

UMEBLOWANA 4-ka do wynajęcia. Tel. 286-5865.

4 POKOJE \$250 plus depozyt. Western-Belden. 342-6850

4-POKOJOWE mieszkanie w mieście Cicero. Tel. 863-4822.

4 POKOJOWE mieszkanie ogrzewane dla 2 dorosłych. Blisko 4700 S. Paulina. Tel. 354-2088.

CZWORKA, umeblowana. Okolica Archer-Pulaski. Tel. 376-2999.

3 Bedroom Apartments For Rent. Hardwood Floors, 4302-04 N. Kenmore (1100 West), \$250 per Month plus Security. Call: Mr. Mack 472-7381

2½ Pokojowe Mieszkanie i "Studio Apt."

Ogrzewane, piec i lodówka. Okolica Montrose i Central Park. \$239.
Dzwonić w języku angielskim.
679-2786 albo 829-0794

WICKER PARK

Unfurnished 1 BR, \$225;
2 BR. \$250; 3 BR \$275.
3 BR, \$300. No children,
no pets. 855-1300;
384-0330, 442-1676.

5 POKOI do wynajęcia. 1 piętro. Western — North Ave. Tel.: 278-7947.
MIESZKANIE do wynajęcia "garden apt". 1 sypialnia. Ogrzewane. Tel.: 434-4963 po 4-ej.

4 ROOMS, 2 bedrooms, newly remodeled, 1st floor. 2435 W. Thomas. 889-2295.

STUDIO apartment. Centralnie ogrzewane i ochładzane. Irving Pk. — Harlem. Tel.: 452-5867.

NORWOOD PARK

3 BEDRM APT. \$500 w/appliances

2 BEDRM APT. \$450
Living room, dining room, kitchen. W/W carpeting. Tenant pays heat. Large fenced-in yard. Children & pets OK.

AVAIL. JUNE 15.
775-8194

4 POKOJE do wynajęcia. Umeblowane lub nie. Tel. 775-6896.

6 POKOI do wynajęcia. Odnowione. Tel. 486-3566.

PULASKI-ROSCOE
4 pokoje, 1 sypialnia, oddzielna jadalnia. Dobre podłogi. Ogrzewane sprężonym powietrzem. Lokatorzy opłacają ogrzewanie \$265 miesięcznie. Dzwonić do Roberta i mówić po angielsku.
281-0701

2600 BLOCK
NORTH WASHTEANAW
4 ROOM APT. — \$235
PLUS HEAT
477-4011

\$100 RABAT
WYSOKI STANDARD
I DOSTĘPNE CENY
869 W. Buena, Blisko Jeziora
Amerykańskie Kierownictwo
Zapewnia

- System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz stróż nocny
- bezpłatna telewizja kablowa: ON TV, windy
- w bloku pralnia i sklep spożywczy
- nowoczesnie wyposażone mieszkania
- Studio \$220, 2 pokoje \$270. Większe 2 pokojowe \$345.
- ogrzewanie wliczone w cenę

Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 3 po poł.: 281-1124.

★ Do Wynajęcia

OAK PARK

SANTA MARIA APTS.

Deluxe units avail now & May 1st in Landmark bldg. 2 blks to Mall & trans., newly decorated 1 bdrms. Please no pets.

Call Walter: 386-2032
or Gino — 386-6203
ARTHUR GOLDNER & ASSOC.
475-5100

MIESZKANIE do wynajęcia na Jackowie. Świeżo odnowione. 342-0958

PRZYJMĘ na wspólne mieszkanie samotną osobę, miłą i kulturalną (panią lub pana). Jackowo. Tel. 384-7689, po 5 pm.

UMEBLOWANE SYPIALNIE
CZYNŚZ TYGODNIOWO LUB
MIESIĘCZNIE

Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny

MILSHIRE HOTEL 384-7611
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

4025 W. MELROSE

3300 N.
Nave nice clean modern 3½ rm apt. Mod. kitchen & bath, stove & refrig, newly dec, heat incl. Indry fac. Avail now. \$290.

736-4520

5-CIO POKOJOWE mieszkanie do wynajęcia. Na Jackowie. 342-5776.

1 BEDROOM

STUDIO APARTMENTS
Sec. 8 housing asst. makes apartments reasonable! Newly renovated, all new appliances, heat included. Laundry facilities available. Ideal for retirees, senior citizens, disabled, S.S.I., etc. Secure building.

CALL MANAGER
728-4777

BELMONT AND CENTRAL
3½ room apartment, heat and hot water, 2nd floor. Single, middle aged or older lady preferred. No pets. \$380. Plus security deposit.
282-8621

NORTHWEST SIDE
4200 West, 2900 North. 5 rooms, 2 bedrooms, heat and hot water. Tile bath, stove and refrigerator. No pets. Mature couple preferred. 2nd floor. \$450 month plus security deposit.
282-8621

POKOJ z używalnością kuchni. 276-9416.

MIESZKANIE umeblowane dla 1 lub 2 osób pracujących w dzień. 1754 W. Le Moyne.

★ Poszukuje Mieszkania

SAMOTNY PAN

Lat 36 ze stałym pobytem i stałą pracą poszukuje pokoju lub niedrogiego mieszkania w północnej lub północno-zachodniej części miasta. Dzwonić od 8 rano do 12 w południe.
338-7269

POSZUKUJE mieszkania na Południowej stronie miasta. 847-2180.

SPOKOJNA, KULTURALNA
DZIEWCZYNA

Poszukuje samodzielnego pokoju na weekendy.

Tel. 545-2547
w piątek wieczorem
do niedzieli 3 po poł.

POSZUKUJE pokoju umeblowanego dla spokojnej starszej pani. Montrose — Cicero. 282-1788.

POSZUKUJE mieszkanie dla jednej osoby. Okolica Belmont — Central. 777-3811.

★ Poszukuje Garażu

POSZUKUJE garażu do wynajęcia. Okolica Central Ave.-Fullerton. Tel. 637-4478.

★ Rozmaite

SPRZEDAM NOWE

Nie używane szafki do kuchni, oraz zlewozmywak z nierdzewnej stali "Stainless Steel", "Butcher block, formica top". 297-5123

SPRZEDAM lodówkę — nowa, piec, klimatyzator, nawilżacz powietrza. 637-3764 lub 359-0576.

SPRZEDAM łódź motorową w bardzo dobrym stanie. Tel.: 588-0972.

MOTOR do łodzi 4½ K.M. Oraz piec do gotowania. Stan idealny. Tel.: 637-7766.

SPRZEDAM dywan — złoty kolor na 2 pokoje, \$220. oraz stół i krzesła. Tel. 685-0015.

KOMPLET do jadalni w bardzo dobrym stanie, łóżko "water bed" robione na zamówienie, oraz inne rzeczy domowego użytku, 278-5360.

SPRZEDAM łódź motorową. 889-2720.

OKAZJA!
TELEWIZOR KOLOROWE
Z GWARANCJĄ OD \$89 W GORE
Sprzedaje inż. Paprocki.
Tel. 545-6667
6425 W. Irving Pk. Rd.
od 1 PM — 9 PM

OKAZJA!

Koszulki z emblematem orla — \$1.50 sztuka. Oraz sprzedam (i nauczę robić szablon) pracownię drukowania na różnych materiałach. Cena \$300.00.
Tel.: 763-1591- wieczorem

★ Rozmaite

OLEJOWE OGRZEWANIE
2 ZBIORNIKI

10 par okien z szybami 62 x 30, plumbing, elektrik. Komoda z lustrem, piec do gotowania, sprężyna do kanalizacji 100 stóp., ramy do firanek, gazowa suszarka i inne.

237-0776

DO SPRZEDANIA łóżko elektryczne, szpitalne i krzesło inwalidzkie. W bardzo dobrym stanie. 625-2859. Dzwonić po 5 pm.

Nowoczesny komplet do sypialni z pojedynczym łóżkiem. 2 biurka, ochładzacz. 5x15 opony do auta "Glass belted", 6-warstwowe marki Vogue.

334-3277
po 6:30 lub weekendy.

SPRZEDAM komplet — kuchnię gazową i lodówkę 2 drzwiową. 2 lata używane. \$650. 745-8073.

SPRZEDAM maszynę do szycia, dywan, piec do gotowania. Tel. 545-5820.

SPRZEDAM drzwi gładkie 83 cale na 44, i kożuch męski nowy rozmiar średni. 235-9411.

SPRZEDAM NOWĄ MASZYNĘ DO ROBIENIA RYNIEN 434-2537

★ Interesy

JACKOWO. Sklep do wynajęcia (dobry na aptekę lub biuro). Ogrzewane, Tel.: 772-7185.

SALA BANKIETOWA I "CATERING"
PLUS 3 MIESZKANIA
Sprzedaje się interes wraz z posiadłością. Okolica Austin i Belmont
DEDES RALTORS 622-6200

BIURO PODROŻY
NA SPRZEDAŻ

Z powodu zmiany właścicieli, sprzedamy po przystępnej cenie, w dobrej dzielnicy
BIURO PODROŻY
posiadające wszelkie potrzebne uprawnienia. Proszę telefonować w godzinach urzędowania na numer:
286-7792

SHOE REPAIR SHOP SHOP FOR SALE

North Shore's finest location.
998-5890

SKLEP delikatesowy dający dobry dochód do sprzedania. Tania. Tel.: 476-5892.

DOBRE prosperująca restauracja w pełni wyposażona do sprzedania z powodu wyjazdu. \$20,000. 545-7332.

POMIESZCZENIE na sklep do wynajęcia. Elston — Montrose. Dzwonić od 7 rano do 12 w południe. 685-1666.

ODSTĄPIE DOBRZE
PROSPERUJĄCY INTERES
(Auto Body Shop) Wraz ze sprzętem. System alarmowy. Właściciel wyjeżdża.
Tel.: 486-7727

DELIKATESEN
Dobrze prosperujący interes oraz mieszkanie, garaż na 2½ auta, duży parking. Na Archer Avenue w Garfield Ridge.

585-7372

MAŁA DOBRZE
PROSPERUJĄCA
RESTAURACJA

Zlokalizowana blisko McNeal Hospital. Zainteresowani proszę dzwonić cały dzień w środę i w weekendy, od 9 P.M.-10 P.M.

246-3425

TAWERNA-restauracja. Natychmiast sprzedam z powodu nagłego wyjazdu. 725-9065. Dzwonić po 10 pm lub rano.

NAJLEPSZE CENY W CHICAGO
NA ZŁOTO I ZEGARKI
Szukamy Reprezentantów
LA SUITA JEWELRY
486-7212
2889 N. Milwaukee

★ INWESTYCJE

★ Interesy

WYCHODZIMY Z INTERESU

WIELKA WYPRZEDAŻ

WSZYSTKIE OBUWIE:
DAMSKIE, DZIECIĘCE, KOZACZKI.
WSZYSTKO MUSI BYĆ SPRZEDANE.

BARANS SHOES

3600 W. Irving Park Rd.

TAWERNA NA SPRZEDAŻ
Północno-zachodnia dzielnica. Choroba w rodzinie zmusza do sprzedaży.
Tel. 545-5352 albo 286-7960

ZAKŁAD FRYZJERSKI
NA SPRZEDAŻ

2 stacje, wysokie dochód. Odpowiednie dla początkującej fryzjerki. Niski rent.

486-4544

3750 N. CENTRAL AVE.
TAWERNA I BUDYNEK
DO SPRZEDANIA
Z 1 DODATKOWYM SKLEPEM
W pełni wyposażone. Dobra okolica na interes. Dochód \$200,000. \$249,000.
Dzwonić rano 9 — 11 AM.
545-6965

MACHINE SHOP
Całkiem wyposażony do polerowania i bufowania metalu. Gotowy do rozpoczęcia własnego interesu. Także 2 mieszkania po 1000 dolarów. Pytać o Regine
J. MARS REALTY
4363 N. Harlem 457-2000

ZAOSZCZEDZ KOSZTA
POSREDNIKA
BIURA SPRZEDAŻY

Piekarnia-kawiarnia. Na sprzedaż przez właściciela w małym miasteczku, 50 mil na zachód od Chicago. Dobre możliwości na prowadzenie sklepu delikatesowego, piekarni lub małej restauracji. Duże okno wystawowe. Wyposażenie około 2 lat zakupione — jak nowe. Dobre dochód. Dobry dla prowadzenia przez rodzinę. Northern Ill. University, oddalone tylko 7 mil. Właściciel wyjeżdża. Dzwonić po 7 wieczorem w języku angielskim.
815-895-6061 albo 815-895-5219

★ MEBLE

MEBLE na sprzedaż. 745-6575.

SPRZEDAM meble z powodu wyjazdu. Tel.: 247-6262.

SPRZEDAM kredens, buffet stół i 6 krzeseł, piec do gotowania i pralkę. 384-1765.

★ Kozuchy

**Likwidacja
Sklepu
Kozuchy Skóry**
Kalfornijskie w 20 kolorach
Szyjemy Na Miare

DUŻY WYBÓR
Ubrania męskie, sportowe marynarki, spodnie koszule itp.
Wszystko Musi Być Sprzedane
w Krótkim Czasie
Niskie Ceny
2891 N. Milwaukee
Otwarte w Każdy Dzień
a w Niedzielę od 12:00
w Poł. do 4:00 Po Poł.
Tel.: 384-6232

★ INWESTYCJE

UWAGA! UWAGA! UWAGA!

Mamy duży wybór importowanej odzieży skórzanej — męskiej i damskiej, futra gotowe i szyte na miarę, oraz obuwie z importu.

6236 S. PULASKI
Tel.: 581-5119

★ Wycieczki

Spyw Rzeką
Mississippi
26-27 MAJ
Amerpol
Travel Service
4722 W. Belmont
545-3443

ATRAKCYJNA I TANIA WYCIEZKA

nad Niagarę w okresie świąt.
Tel.:— 725-5035

ZABIORE 2 osoby na wycieczkę od 17-30 czerwca 1984. Colorado i inne stany. 772-8486

● KUPUJĄCE W SKŁADACH ●
KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W
DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ Futra

Tanio szyjemy futra modelowe z norek (mink), lisów, karakulów i innych skór
Robimy przeróbki

BŁAMY KARAKULOWE w różnych kolorach. — \$170 za 1 sztukę.
4547 N. Milwaukee 794-0202

★ Kozuchy

3015 N. CENTRAL AVE.

Bardzo Przystępne Ceny

na skóry kalfornijskie, atrakcyjne wykonane kozuchy gotowe i na zamówienie. Nowe fasony. Krótkie terminy. Również futra karakulowe. Wszelkie przeróbki kozuchów i futer.
Czystczenie
Tel.: 283-2553

Szyjemy KOZUCHY

Na miarę w kilku fasonach, także kozuchy z kawałków. Sprzedajemy MARYNARKI, KURTKI SKORZANE i skóry luzem. Póki kupicie porównajcie nasze ceny — są na pewno najniższe!
FAMILY FURS
4171 S. Archer 847-4027
Otwarte codziennie od 10 do 7 w niedzielę od 12 do 2

"ZOFIA Sheepskin Store"

pracownia kuśnierska
3107 N. Milwaukee
588-5320

Szyjemy Kozuchy • Atrakcyjne Fasony • Wspaniałe Gatunki Skór • Fachowe Wykonanie.

★ Wycieczki

Wytnij i Zachowaj! AMERPOL TRAVEL SERVICE

Zaprasza przyjaciół turystyki na szereg wspaniałych wycieczek luksusowym autobusem z polskim przewodnikiem:

- FESTIWAL TULIPANÓW
Holland, Michigan
1-dniowa, 19 maj
- STU MIŁOWY SPŁYW
RZEKĄ MISSISSIPPI
26-27 maja
- Zniżka na biletych
wykupionych do 12 maja.
- ST. LOUIS, MISSOURI
Świątynia Matki Boskiej
Śnieżnej, Katedra St. Louis,
Brama do dzikiego zachodu,
Piękne jaskinie—2-3 czerwiec.
- Zniżka na biletych
wykupionych do 22-go maja.
- WASHINGTON, D.C.,
ATLANTIC CITY,
PHILADELPHIA i AMER.
CZESTOCHOWA 6-10 czerwca.
- Extra zniżka na biletych wy-
kupionych do 22-go maja.

AMERPOL TRAVEL SERVICE
4722 W. Belmont Tel. 545-3443

★ Rummage Sale

GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ
PIĄTEK, 25 MAJA, 7 pm — 9 pm
(Wstęp 50¢)

SOBOTA, 26 MAJA, 10 am — 3 pm
(Wstęp wolny.)
ST. JOHN LUTH. CHURCH
7429 N. MILWAUKEE
(blisko Harlem)

GARAGE SALE
DES PLAINES
275 DRAKE
Maj 17, 18, 19, od 9-4 po poł. Ubrania,
meble — TANIO.

2056 N. KEDZIE
W CERKWI

Sobota, 19 maja, k10 rano — 3 po poł.
Niedziela, 20 maja, 12:00 — 4 po poł.
Ubrania, rzeczy domowe, naczynia i
inne.

TOP OF THE HEAP
RUMMAGE SALE
GLENVIEW
METHODIST CHURCH
727 Harlem Ave.,
Glenview
Saturday, May 19 8:30 am—2:00 pm.

St. Peter
Rummage Sale
2805 N. LINDER
Sobota 19 maja 9 rano-3 ppl.

★ Garage Sale

Rodzinną Wyprzedaż
7756 S. OCONTO AVE.
(1 blok na zachód od Harlem)
BRIDGEVIEW
Sobota maj 19 i niedziela 20 maja
od 7 rano - 4 ppl.
Meble, rzeczy domowe, firanki,
zabawki, odzież i inne.

PRZEPROWADZKOWA
WYPZEDAŻ
6731 W. ALBION
775-0214
19 Maja od 9 rano - 3 p.p.
Odzież, meble i wiele
innych rzeczy.

RUMMAGE SALE
ST. JOHN BOSCO
Belden-McVicker
Piątek 18 maja od 6 p.p. - 10 wieczór
Sobota 19 maja 10 rano - 2 p.p.
Niedziela 20 rano - 2 p.p. (W niedzielę
pełny worek rzeczy \$1.00)

EVANSTON
2831 HARTZELL (róg Artzell-Reese)
W sobotę tylko 10 rano-5 po poł.
"Schwinn" rower 10-biegowy, żyrandol,
maszyna do koszenia trawy, rzutnik,
modelowa odzież, antyki, meble,
naczynia i nakrycia stołowe, stereo
"Sony", GE podwójny piec, obrazy
i wiele innych.

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ
5222 W. CUYLER
Sobota, 19 maja, 9-4 po poł.
ODZIEŻ, ROWERY,
RZECZY DOMOWE I WIELE INNYCH.
GARAGE sale. Sat. & Sun., May
19 & 20. 10-5 pm. 6801 W. Shakespe-
peare.
B.S.A. Troop #901 garage sale. Satur-
day 5-19-84 Irving Park (4000 N.) and
Newland (6950 W.) 9-4 p.m.

★ Ogrzewanie

POLSKA
FIRMA!

GENERAL COMFORT
AIR CONDITIONING • HEATING • REFRIGERATION
COMMERCIAL • RESIDENTIAL • INDUSTRIAL
SPECJALIZUJE SIĘ
W INSTALACJACH SUPER
OSZCZĘDNYCH SYSTEMÓW OGRZEWANIA!
\$100 SKORZYSTAJCIE TERAZ ZE SPECJALNEJ OFERTY
ZWROTU W GOTÓWCE LUB DOGODNEGO FINANSOWANIA
PRZY WYMIANIE STAREGO, KŁOPOTLIWEGO OGRZEWANIA
Po bezpłatnym kosztorysie
lub informacji zadzwoń
24 Godziny—7 Dni
Do Waszych Usług
647-0360

★ Koty

ODDAM KOTY

W dobre ręce. Osoby, które zaadop-
tują kota będą mogły spędzić u mnie
w Japonii urlop. Mieszkanie i utrzy-
manie zabezpieczone.

486-3077

Z POWODU wyjazdu oddam ładnego
kota. Tel. 692-3478.

★ Chcę Kupić

KUPUJEMY BURSZTYNY

Kupujemy bursztynowe naszyjniki
lub bursztyny w innym stanie.
Dzwonić od poniedziałku do czwartku
9 rano - 9 wieczór.
237-0580 lub 275-4225

★ Osobiste

POSZUKUJE Jana Tittenbrun ur.
1957 Wrocław syn Romana i Barbary
Proszę zgłaszać na Tel.: 491-1425 po
5 ppl.

★ Lekcje

PROFESORKA

UDZIELA PRYWATNIE LEKCJI
JĘZYKA ANGIELSKIEGO
Tel.: 252-3239

KURSY JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Na Uniwersytecie —
University of Illinois
Nauka języka angielskiego na uni-
wersytecie Illinois przygotowywa do
wyższych studiów, do pracy w za-
wodzie, i handlu. Od kursów elemen-
tarnych do kursów dla zaawansowa-
nych. Kursy odbywają się w godzinach
9 rano - 3 po południu 8 Tygodniowy
kurs rozpoczyna się od końca czerwca.
Zapisz się zaraz. Ograniczona ilość
miejsc. Są inne kursy jak przygoto-
wawczy — T.O.E. F.L. Kursy dla
zaawansowanych-prawidłowej wy-
mowy, efektywnej konwersacji.

Tutorium in Intensive English
Room 820, University Hall
601 South Morgan
Dr. Boca — 996-8098

LEARN TYPING
CRT — DATA ENTRY
WORD PROCESSING
JOB LEADS AVAILABLE
1 FREE LESSON
ABANA KEY PUNCH SCHOOL
784-3131 — 275-7812
2300 W. Lawrence

★ Malowanie

MALULEMY, remontujemy. Ubez-
pieczeni.....489-6725

MALOWANIE

WEWNĄTRZ I NA ZEWNĄTRZ
• Roboty stolarskie
• Rynny
• Sidingi
• Naprawy zacinających się okien
• Wymiana sznurów okiennych
BARRETT & ASSOC.
4477 N. Elston Ave.
Tel.: 282-7490

MALOWANIE, tapetowanie "plastro-
wanie" Ubezpieczeni. 637-6501.

★ Przeprowadzki

PRZEPROWADZKI Vanem. Tania.
276-0517.

GOLDEN EAGLE
MOVING AND STORAGE
Ubezpieczona, licencjonowana firma
wykonuje lokalne przeprowadzki,
łącznie z pianinami szybko i sprawnie.
Ill. CC 54807 MC-C.
24 GODZINNA OBSŁUGA
7 DNI W TYGODNIU
583-8154

RYCHARD MOVERS



Polska, Ubezpieczona Firma
Ill C.C. 43423 M.C.
Przeprowadza Tania i Fachowo.
342-1410 767-4579

★ Ogrzewanie

VENTURA
OGRZEWANIE
I OCHŁADZANIE
LICENCJONOWANI !!!
276-7700

★ Wycieczki

TANIA WYCIECZKA DO NIAGARA FALLS

26, 27, 28 Maja

W Okresie Memorial Day
LAS TRAVEL

6002 W. Irving Pk. Tel. 725-6773

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów w waszym
mieszkanu, V.C.R. Gwarancja. A. Gil.
966-5631.

TELEWIZORY, stereo — naprawa
z gwarancją. Andrzej Kowalczyk.
Tel. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów kolorowych
"V.C.R." Gwarancja. 736-5605

NAPRAWA telewizorów w Waszym
domu z gwarancją 889-6143.

★ Elektryczne Roboty

LICENCJOWANY elektryk wykona
wszelkie prace elektryczne z gwa-
rancją i po konkurencyjnych cenach.
725-0188.

ELEKTRYK 725-0188

Licencjonowany Ubezpieczony

DOSWIADCZONY elektryk wykona
wszelkie prace elektryczne solidnie i
niedrogo. — 889-3722

DAKIN ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI
Licencjonowany i pod bondem.
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie i z Gwarancją.
OBLICZENIA DARMO
622-5787 lub 777-8044

WSZYSTKIE prace elektryczne wy-
konują solidnie i możliwie najtaniej.
Tel. 890-9167.

LUDWIK
ELECTRIC
SERVICE INC.
Ubezpieczony Licencjonowany
Wycena Darmo
227-8569
L. Poddebiak

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee
725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektrycz-
ne. Przerabiamy 110V na 220V wg ko-
deksu miejskiego. Całkowita gwarancja.
Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświad-
czenia.

JOHN KEDZIORA
24-Godzinna Obsługa

★ Naprawy Lodówek

NAPRAWA LODÓWEK

KUCHENEK I "AIR COND"

PEŁNA
GWARANCJA

- FRIGIDAIRE • COLDSPO
- G.E. • AMANA
- WESTINGHOUSE • ADMIRAL
- HOTPOINT • PHILCO ETC.

Na miejscu w Waszym domu.
Wszystkie części. Nie drogo i
szybko. 20 lat doświadczenia.
24 GODZINNA OBSŁUGA.
3806 W. IRVING PARK
539-3986 • 973-5986
Snowflake Refr. Podolski

SPRZEDAM
UŻYWANE LODÓWKI
KUCHENEK I GAZOWE
STAN BARDZO DOBRY.
CENA PRZYSTĘPNA.
ORAZ NAPRAWA LODÓWEK
I KUCHENEK GAZOWYCH
W WASZYM DOMU.
3518 N. PULASKI
794-0443

★ Ogrzewanie

★ Dachy

J Z ROOFING

Janusz Zarczyński

Wykonuje fachowo sidingi, rynny,
okapówki, i dachy. Darmo wycena.
Dzwonić po 6 Wieczorem
965-3789

Wszelkie Problemy

Nowe instalacje, reparacje, insta-
lowanie nowych pieców, rozdzia-
lanie systemów, zmiana z olejowego
na gazowe. Instalacja i naprawa
urządzeń do ochładzania. Wycena
bezpłatnie. Dzwonić po polsku lub
angielsku.

TED'S HEATING
631-4274
5633 N. HARLEM AVE.

★ Usługi

WYKONAM wszelkie prace szydełko-
we z powierzonej włóczki, nigdzie nie
zsyłane. 545-9217

763-8855 Mówimy po Polsku

JERRY'S

BARBER SHOP

5512 N. Menard Avenue

Chicago, Illinois 60630

Zapraszamy — Zakład czynny:
od Wtorku do Piątku (9:00-6:00)
a w Sobotę: 9:00-5:00

PRZERABIAMY łazienki, kuchnie,
baseny. Solidnie. Tania. Z gwaranc-
cją. 745-7042.

WSZYSTKIE roboty hydrauliczne
wykonuje solidnie i niedrogo: Bogu-
sław. Dzwonić — 434-3053.

DOES YOUR

BASEMENT FLOOD?

We have the solution! New Low
cost High Quality BATTERY
OPERATED Sump Pump as an
automatic back-up to your Elec-
tric Sump Pump. Call:

438-6770

BASEMENT FLOOD

PROTECTOR

WYKONAM tania fugowanie, schody i
werandy (porches) oraz różne roboty
budowlane. 421-4879.

SPRZEDAŻ

ODKURZACZY

ORAZ NAPRAWY

Niskie ceny. Specjalne zniżki dla osób
sprzątających (janitors). Przerab-
iamy na europejski prąd, naprawia-
my wszystkie marki i modele. Mów-
my po polsku w poniedziałki, środy
piątki i soboty.

BEST VACUUMS

952 W. Wrightwood (przy Lincoln)

348-4500

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwaran-
towana. Obliczenia darmo. Philip
Kafka. 736-6835.

★ KANALIZACJA

UNDERGROUND

Sewer & Plumbing Company

24 Hr. Phone: 278-0934

Electric rodding of sinks, tubs, toilets
\$40.00. Guarantee work. One hour
emergency service.

Mówimy po polsku.

WYKONUJE PRACE

KANALIZACYJNE

Wodociągowe, przepychanie kana-
łów i rur. Solidna robota, 24-
godzinna obsługa. W razie zła-
mania rur proszę dzwonić, a ja
sprawdzę, bo 90% wygląda zła-
mane a nie są. Nie potrzebuję
wymiany, tylko odpowiedniego
czyszczenia, przez co zaoszczęd-
zicie dużo pieniędzy.

JEDRZEJCZYK I GRABOWSKI

SEWERAGE

384-0582

24 godz. 7 dni w tygodniu.

STANLEY PLUMBING

AND SEWER

Przepychamy rury kanalizacyjne,
wanny, zlewy, pralnie elektryczną
siłą. Zakładamy nowe urządzenia
w łazienkach basenach. Wymie-
niamy rury kanalizacyjne i gazo-
we. Reperujemy i czyścimy
"catch basins" Solidnie i tania.
Tel.: 889-4760 24 Godzin
Licencjonowani, Bondowani
Ubezpieczeni S.L.J. 2770
STANISŁAW ZIMNY

★ Kontraktorzy

WYKONUJEMY WSZELKIE

ROBOTY CEMENTOWE

Podłogi cementowe, wjazdy, podłogi
i nazewnątrz domy. Malowanie, Alu-
minium Siding, Instalacja Rynien,
Pokrycia Dachów.
Dzwonić po 5-tej:
622-0213

GABA BROTHERS

CONST. CO. INC.

- Przebudowy • Remonty
- Roboty Stolarskie
- Łazienki • Kuchnie
- Dodatkowe Pokoje
- Werandy • Dachy "Decks"

Całkowicie Ubezpieczeni
563-1673
Firma Istniejąca od 1970 Roku

★ Kontraktorzy

★ Kontraktorzy

WAZA CONSTRUCTION COMPANY

FUGOWANIE, WSZELKIE REMONTY I PRZEBUDOWY
WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ, KUCHNIE I ŁAZIENKI, BASEMENTY,
"ALUMINIUM SIDING" PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ
PROSZĘ DZWONIC
631-2293

REMONTY DOMÓW

Malowanie, tapetowanie, plastrowanie, cyklinowanie podłóg, układanie
plytek ściennych i podłogowych, roboty elektryczne. Bezpłatne koszty-
rysty.

SIGMA CO.

Tel. 549-5400 W JĘZYKU ANGIELSKIM • 975-9618 W JĘZYKU POLSKIM

PORCHES—WERANDY—RYNNY DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE

DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE
ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE



BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY

MODERN GENERAL CONTRACTORS 276-2626

15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY

ELEKTRYCZNE

Przerabiamy z 110V na 220V

Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych. Przeróbki
starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding",
"soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów.

JOZEF WOJNICKI

827-9088

RICHARD & SONS CONSTRUCTION CO., INC.

MASONRY CONTRACTOR-BUILDER

Budujemy nowe domy, dobudówki i wykonujemy
wszelkiego rodzaju remonty budynków.

BEZPŁATNE KOSZTORYSY—RYSZARD SWIERZBINSKI

381-6526 lub 382-2106

AAB AND SON CONSTRUCTION, INC.

GENERAL CONTRACTOR

Dobudowy, przebudowy, duże i małe remonty roboty aluminiowe,
murarskie, betonowe, dachowe finansowanie na dogodnie spłaty

TEL.: 478-5225

CORRECT PROFESSIONAL CONTRACTORS

Aluminiowe Sidingi • Podsufitki • Okapówki • Rynny
• Werandy (Porches) • Garaże • Dachy • Fugowanie • Łazienki
• Kuchnie • Dodatkowe dobudówki • Wymiana Drzwi i Okien • Ploty
Wszelkiego rodzaju Przebudowy i remonty.

Solidna gwarantowana robota. Bardzo przystępne ceny.

Darmo Wycena Casej Palucha i Gregory Bednarski Firma ubezpieczona

24 GODZINNA OBSŁUGA TELEFONICZNA 252-6300

2 + 1

CONSTRUCTION COMPANY

REMODELING

KITCHEN CABINETS

PORCHES

ELECTRICAL WORK

SIDING

ROOFING

Nielegalna Działalność Kandydata Na Członka Rady Kolegiów

Przewodniczący Komitetu Szkolnictwa Rady Miejskiej, ald. Patrick O'Connor (40 warda) wezwał pastora Alberta Sampsona do wycofania swej kandydatury na członka Chicagowskiej Rady Kolegiów Miejskich. Alderman wystosował apel w związku z ujawnionymi przez dziennik Sun-Times informacjami o nieprawidłowościach w zarządzaniu własnością publiczną.

Dziennik doniósł, że reprezentujący instytucję religijną Sampson uzyskał od miasta zezwolenie na bezpłatne używanie budynku szkolnego, którego część wynajął firmie Horizon Correctional Corp., zajmującej się warunkowo zwolnionymi więźniami. Za czynsz pobierał \$4,000 miesięcznie.

Sampson stoi na czele Rady Muryńskich Kościołów: znany jest z aktywnej pracy na rzecz praw cywilnych. W marcu mayor Washington wysunął jego nominację na członka Rady Kolegiów. Sampson stanowczo odrzuca wszelkie zarzuty, twierdząc, że nie odniósł żadnych materialnych korzyści z wynajmowania budynku. Budynek mieści się przy ulicy E.

40-ej. Swego czasu znajdowała się tam szkoła Oakland. W sierpniu ub. roku budynek przekazano do użytku pastora, z zastrzeżeniem, że przeznaczy go na programy akademickie i socjalne. Sampson zgodził się również na pokrywanie kosztów utrzymania i za usługi firm użyteczności publicznej.

W ub. tygodniu Rada Szkolna odebrała mu prawo do korzystania z budynku kiedy okazało się, że jest on nielegalnie wypożyczany na działalność niezgodną z przeznaczeniem.

O'Connor uważa, że Sampson powinien dobrowolnie wycofać swą kandydaturę by zaoszczędzić mayorowi Washingtonowi zakłopotania. Podkreślał, że wobec tych informacji Sampson nie ma szans na zatwierdzenie nominacji.

Przedstawiciel Horizon Correctional Corp. ujawnił przed reprezentantami władz stanowych i miejskich warunki umowy zawartej z Sampsonem. Organizacja ta zapłaciła pastorowi \$32,000 plus \$8,000 w charakterze depozytu zabezpieczającego.

Kontrolerzy Znaleźli \$1.5 Mln Na Koncie Policji

Kontrolerzy zaangażowani przez miasto w celu szczegółowego skontrolowania ksiąg departamentu policji, jak poinformowano z wtajemniczonych źródeł, "znaleźli" ponad półtora miliona dolarów, o których nie wiedział kontroler miejski.

Pieniądze te pochodzą z funduszy jakie policja chicagowska skonfiskowała w czasie różnego rodzaju rewizji, najczęściej pochodzą one z handlu narkotykami, gier hazardowych itp.

Podkreślono jednak, że w zasadzie "znalezione" pieniądze zostały właściwie zainwestowane, przynosząc doskonałe zyski i cała księgowość odnosząca się do tych pieniędzy prowadzona jest wzorowo. Jedynym ewentualnym zarzutem, może być fakt,

że w sprawozdaniach finansowych składanych miejskiemu kontrolerowi nie podawano informacji o wspomnianych pieniądzach.

Jak podają doniesienia prasowe, również "koła wtajemniczone" miały przekazać wiadomości, iż zgłosił się do władz "informator," który w zamian za przyrzeczenie, że nie będzie pociągany do odpowiedzialności, obiecał przekazać informacje o nieregularnościach w wydziale księgowości chicagowskiej policji.

Przed tygodniem, na polecenie miejskiego komitetu finansowego, prywatna firma Coopers and Lybrand rozpoczęła kontrolę ksiąg finansowych policji. Kontrola spowodowana była zarzutami niezidentyfikowanej kobiety, która telefonicznie poinformowała o rzekomych niewłaściwym wykorzystywaniu pieniędzy policyjnych przez wysoko postawionych urzędników policji na cele prywatne.

Przewodniczący miejskiego komitetu finansowego ald. Edward Burke otrzymując stałe raporty o postępach przeprowadzonej kontroli domaga się, aby zmieniono pewne przepisy dotyczące dysponowania funduszami przekazanymi policji. Zależy mu na tym, aby dokładne zestawienia finansowe przekazywane były kontrolerowi miejskiemu.

Kontrola ksiąg policyjnych nadal trwa.

Pożyteczny Program Harris Bank

Harris Trust & Savings Bank przeznaczył \$35 mln na pożyczki dla mieszkańców dzielnic o niskich i średnich dochodach.

W banku tym stworzono program Nieighborhood Lending, który rozpocznie swą działalność z dniem 1 lipca. Jego celem będzie udzielanie pożyczek na domy, małe biznesy i projekty wielorakiego użytku na terenie Chicago i na przedmieściach.

Dodatkowo fundacja Harris Bank zaoferuje przynajmniej \$600,000 na pomoc w pracach związanych z odnową zaniedbanych dzielnic.



BANGKOK, TAJLANDIA. — W czasie swej wizyty w Tajlandii (10 maja br.), Ojciec Święty odwiedził świątynię buddyjską. Na zdjęciu moment wręczenia daru buddyjskiemu zakonnikowi. (UPI)

Pomoc \$7.5 Miliarda Dla Banku Continental

Zarówno władze federalne, jak też prywatne, większe banki z terenu całego kraju opracowały program pomocy finansowej bankowi Continental, jednemu z największych banków w kraju, który borykał się z problemami finansowymi.

Władze federalne, szczególnie zaś federalna agencja ubezpieczeniowa gwarantująca klientom wielu banków zwrot zdeponowanych pieniędzy do \$100,000, jeśli dany bank zbankrutuje, oraz prywatnych 28 banków zaangażowały dodatkowe fundusze kredytowe w wysokości \$7.5 miliarda (biliona).

Dodatkowo, federalna agencja ubezpieczeniowa Federal Deposit Insurance Corp. zapewniła wszystkim klientom Continental, że otrzyma zwrot wszystkich pieniędzy, jakie zdeponowali w banku, czyli nie będzie ograniczeń wyłącznie do kont, które nie przekraczają \$100,000. Jak twierdzą znawcy, jest to decyzja bez precedensu, pierwsza w historii.

Umowę o "akcji ratowniczej" dla banku podpisano wczoraj rano. Rzecznik banku Continental wyjaśnił licznym zebranym dziennikarzom na

konferencji prasowej, że bankowi nie groziło bankructwo, znalazł się jednak w kłopotach finansowych na skutek niezbyt korzystnych inwestycji, szczególnie jeśli chodzi o pożyczki jakich udzielił. Rzecznik ten powiedział również, że dzięki dodatkowym funduszom ma nadzieję, iż bank wyjdzie z obecnych trudności, nie wykluczył jednak ewentualności połączenia się z inną instytucją finansową.

Continental Bank ma \$41.4 miliarda (biliona) majątku. Należy do największych banków kraju i jeśli nawet dojdzie do połączenia się z innym, będzie to musiała być instytucja równie wielka i zasobna.

W czasie wspomnianej konferencji prasowej ogłoszono również, że posiadacz akcji bankowych nie otrzymają dywidendy w nadchodzącym kwartale. Wartość akcji banku spadła nieco, na skutek krążących pogłosek o trudnościach finansowych instytucji, a nawet plotek stwierdzających, że bank zbankrutuje.

Wczorajsze zapewnienia i ugody, szczególnie pomoc agencji federalnej gwarantują bezpieczeństwo wkładów klientów banku.

Thompson Naciska Na Przyjęcie Ustaw o Finansowaniu Wystawy

Gub. Thompson oświadczył, że sprawa zbierania funduszy na finansowanie światowej wystawy jest niezwykle krytyczna i wymaga podjęcia natychmiastowej akcji, by nie opóźniać rozpoczęcia przygotowań. Dlatego też gubernator domaga się by rozwiązano ją jeszcze w tej sesji stanowej legislatury.

Wzywając do szybkich decyzji Thompson podkreśla, że opóźnianie całego procesu działa na niekorzyść stanu i godzi w jego własne interesy. Podkreśla, że skoro ubiegano się o prawo do zorganizowania targów powinno się zrobić wszystko, by wpadły jak najlepiej i z jak największą korzyścią dla Chicago i reszty stanu.

Wbrew przewidywaniom marszałka izby stanowej Michaela Madigana (D.-Chicago) gubernator wyraził przekonanie, że biorąc wszystkie aspekty pod uwagę ustawodawcy poddadzą głosowaniu wszystkie propozycje ustaw związanych z wystawą. Madigan uważa natomiast, że wpro-

wadzenie podatków (głównego źródła finansowania tej imprezy) już obecnie byłoby niesprawiedliwe i przedwczesne.

Thompson wiąże tę sprawę z rozbudową hal wystawowych McCormick Place oraz zwiększeniem funduszy na zachęcenie turystów krajowych i zagranicznych do odwiedzenia Illinois. Gubernator uważa, że hotele i motele jako biznesy, które odniosą największe korzyści z turystyki i wystawy światowej, przynajmniej częściowo powinny ponieść jej koszty w charakterze wyższych podatków.

Z opiniami Thompsona zgadza się przewodniczący stanowego senatu Philip Rock (D.-Oak Park) który również wyraził nadzieję, że propozycje ustaw dotyczących targów zostaną zatwierdzone jeszcze przed letnimi wakacjami ustawodawców.

Sceptyczne podejście Madigana prawdopodobnie wynika z faktu, że wielu reprezentantów z południowej części stanu jest przeciwna nakładaniu kosztów organizacyjnych wystawy na miejscowości położone w znacznej odległości od Chicago. Grupa ta opowiada się także za obciążeniem naszego miasta wydatkami na ten cel, podkreślając, że turyści, którzy przybędą na wystawę z pewnością nie wynajmą pokoi hotelowych w okolicach odległych więcej niż 50 mil od metropolii.

Parada Sił Zbrojnych

W związku z dzisiejszą paradą sił zbrojnych na ulicy LaSalle zostaną zmienione trasy autobusów następujących linii: No. 1 Hyde Park, No. 7 Harrison, No. 16 Lake, No. 20 Madison, No. 44 Wallace/Racine, No. 46 Milwaukee, No. 60 Blue Island/ulica 26, No. 126 Jackson, No. 151 Sheridan, No. 156 La Salle, No. 157 Streetview.

Autobusy będą skierowane na ulice Clark, Dearborn, Wells i Franklin na okres trwania parady, która rozpocznie się o godz. 1:15 po południu.

Wypadek w Windzie

Monter, naprawiający windę w jednym z budynków osiedla mieszkaniowego CHA, spadł 30 stóp do szybu windowego, odnosząc poważne obrażenia. 29-letni Wilburn Martin, przebywał w szpitalu w stanie bardzo poważnym.

Prezydent Marcos Rozwiązuje Gabinet

Manila. (UPI) — Prez. Ferdinand Marcos nakazał dziś rozwiązanie swego składającego się z 28 członków gabinetu. Pociągnięcie to stanowi przypuszczalnie reakcję na niedawną poważną porażkę, z jaką spotkała się rządząca, reprezentowana przez partia — w niedawnych wyborach do zgromadzenia narodowego.

Oświadczenie prezydenta głosi, że Marcos wyznaczył członkom gabinetu termin 30 czerwca — jako ostateczny.

W tym czasie członkowie gabinetu muszą podać się do dymisji. Dwóch członków gabinetu zrezygnowało już obecnie ze swych stanowisk. Rezultaty niedawnych wyborów stały się poważnym ciosem w reżym Marcosa.

Wyборы wykazały, że opozycja fili-

pińska, zwalczająca Marcosa, jest bardzo silna. W dniu dzisiejszym, przywódcy opozycji wystąpili z ostrą krytyką popieranego przez Stany Zjedn. przywódcę filipińskiego, zarzucając mu, że wykorzystuje on swe uprawnienia dyktatorskie.

Jednym z pociągnięć prezydenta, które spotkało się z ostrą krytyką, było wprowadzenie niedawno podwyżki cen benzyny.

Opozycja wystąpiła także z żądaniem przeprowadzenia na terenie 16 prowincji nowych wyborów. Wysuwane są zarzuty, że w prowincjach tych dopuszczono się oszustw wyborczych.

W czwartek, Marcos wydał specjalne zarządzenia, na mocy którego ceny benzyny zostały podwyższone o 8.1 proc. Jest niemal pewne, że krok ten przyczyni się w dalszej konsekwencji do podwyższenia cen produktów spożywczych i komunikacji.

Jednocześnie, Marcos zarządził wczoraj wprowadzenie w życie cięć (w wys. 5 proc.) w wydatkach rządu. Przywódcy filipińskiego świata przemysłowego są poważnie zaniepokojeni tymi pociągnięciami.

Kim Il Sung Udał Się Do Moskwy

Tokio (UPI) — Prezydent Korei Północnej Kim Il Sung, który stara się utrzymać przyjazne stosunki z obu mocarstwami komunistycznymi, udał się w podróż do Moskwy. Będzie to jego pierwsza wizyta w stolicy Rosji — na przestrzeni ostatnich 17 lat.

Liczący lat 72 Kim obawia się podobno latać samolotami. Jak podała oficjalna północno-koreańska agencja prasowa, Kim udał się w środę w drogę do Moskwy specjalnym pociągami, który wyruszył z miasta granicznego Chonjin.

Podróż do Moskwy zajmie mu siedem dni. Wizyta ta ogłoszona została po raz pierwszy przez sowiecką agencję prasową TASS w dniu 29 kwietnia. Niedawno bawił z wizytą w Korei Płn. szef chińskiej partii komunistycznej Hu Yaobang.

Rzecznicy twierdzą, że podróż Kima do Moskwy stanowi krok na drodze do utrzymania przez Koreę Płn. bardziej zrównoważonej pozycji w stosunku do obu mocarstw komunistycznych, tj. Chin i Rosji oraz zabiega o uzyskanie poparcia Kremla dla lansowanej przez Koreę komunistyczną twardej linii wobec Korei Południowej.

Dyplomaci w Pekinie uważają także, że podróż prezydenta Korei Płn. stanowić może próbę wywarcia pewnej presji na Chiny i spowodowania, aby załoty Pekin wobec Korei Południowej zwolnił nieco tempo.

Północna Korea, która graniczy z obu mocarstwami komunistycznymi — Chinami i Rosją — opowiadała się zazwyczaj po stronie Pekinu.

Na stację kolejową odprowadził Kima jego 43-letni syn i przypuszczalnie następca, Kim Jong.

Minister spraw zagranicznych Korei Południowej Lee Won Kyong powiedział w czwartek, że Kim zabiegał będzie przypuszczalnie w Moskwie o otrzymanie bardziej nowoczesnej broni, m.in. samolotów myśliwskich MIG-25, rakiet przeciwlotniczych, jak również pomocy ekonomicznej i technologicznej.

Odrzucono Projekt Produkcji Broni Chemicznych

Washington. (UPI) — W wyniku uchwały podjętej stosunkiem głosów 247 do 179, Izba Kongresu odrzuciła wczoraj, przez trzeci już rok z kolei, sprawę broni chemicznych. Administracja rządowa zabiega o przyznanie na ten cel — w ciągu roku budżetowego 1985 — sumy \$95 mln.

Pieniądze te przeznaczone byłyby na produkcję gazu paraliżującego system nerwowy. Pociśki z gazem tym wystrzelane byłyby przez artylerię; tym samym gazem wypełniane byłyby również bomby zrzucone z samolotów.

Do 194 demokratów głosujących za odrzuceniem projektu, dołączyło się 53 republikanów. Stany Zjedn. nie produkują w ogóle broni chemicznych, poczynając od r. 1969.

News and Views... By Ken Konrad

GOVERNOR'S State University will present a forum on "Growing Up Polish," this Sunday, May 20, from 2 to 5 p.m., in the Chicago Heights Municipal Building, 1601 Chicago Rd., and the admission is free. The program planned for the day looks fascinating, and the topics and people who will present them follow: Lottie Fik, "The Polish Falcons"; David Kvasnicka, "A Pictorial Display of 75

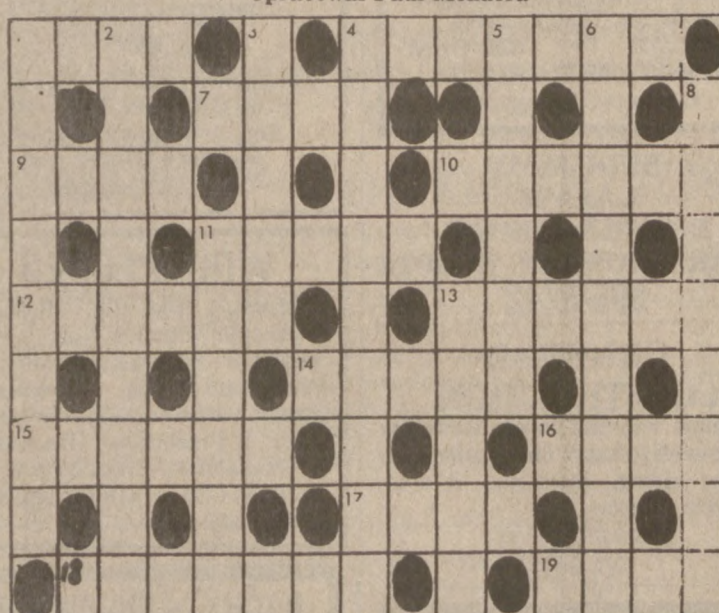
Dodatkowe Autobusy CTA Dla Kibiców

CTA puści dodatkowe autobusy na trasę prowadzącą do Soldier Field, gdzie dzisiaj odbędzie się mecz między Chicago Blitz a Birmingham Stallions. Od godz. 5 po poł. na linii Marine/Michigan (nr 146) bezpośrednio łączące się z stadionem, zwiększając kursować większą ilość autobusów.

Years of the Polish Falcons"; Anna Leszek, "The Role of the Polish American Woman in the Family and Community"; Steve Modzelewski, "The Origins of the Polish Community in Chicago Heights"; Geraldine Nykaza, "St. Joseph's Church — the Focal Center of the Polish Community"; Barbara Paul, "Sharing Historic Mementoes with the whole community"; Eugene Sadus, "Poles at the Polls — the Early Political History"; John Wozny, "A Slide Show on the Old Neighborhood"; and, of course, you, and you may bring in and share your memories, pictures, and documents with the others. The planning committee for this nostalgic event is comprised of Bill Wachel, Gene Nykaza, Bernardine Gwiazda, John Parzygnat, and Audry Gyger. The committee will provide ethnic refreshments. And for more information you may call 534-5000, ext. 2320.

KRYŻÓWKI NR. 193

Opracował Paul Mendera



ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Pasożyt na drzewie. 4. Pierwsza wg. oddalenia od Słońca planeta. 7. Szczelina skalna wypełniona minerałami. 9. Połowica Zygmunta Staro. 10. Mocznica. 11. Zwyczaj o dwóch kołach jednakowej średnicy. 12. Z szeregu lantanowców metal. 13. Zachcianka. 14. Pazur orla. 15. Miasto w woj. olsztyńskim nad Sojną. 16. Wezelek, supełek. 17. Duży ptak błotno-moczarowy. 18. Nad kreska ułamkowa. 19. Stałe miejsce pracy.

PIONOWO: 1. Ludowy taniec kubański. 2. Żołnierz, podróznik, konfederat

barski dokonał podboju Madagaskaru. 3. Wyrwa. 4. Gawra. 5. Pamiątkowy kopiec-mogila. 6. Słynny malarz z XVII w. 8. Atelier rzemieślnika. 11. Z mieczem u boku. 13. Polny.

ROZWIĄZANIE KRYŻÓWKI NR. 192 Z DNIA 11 MAJA

POZIOMO: Zupa. Mdrzec. Runo. Wosk. Dzień. Kacyk. Krezus. Jazgot. Fatum. Sandał. Ster. Jard. Skrytka. Akra.

PIONOWO: Żywokost. Pasternak. Juhas. Motywacja. Rozłam. Energetyk. Bakteria. Kujawy. Jutro.